

Zeitschrift **Frauenfragen**
Revue **Questions au féminin**
Rivista **Questioni femminili**

Das Private ist politisch

Le privé est politique



Il privato è politico

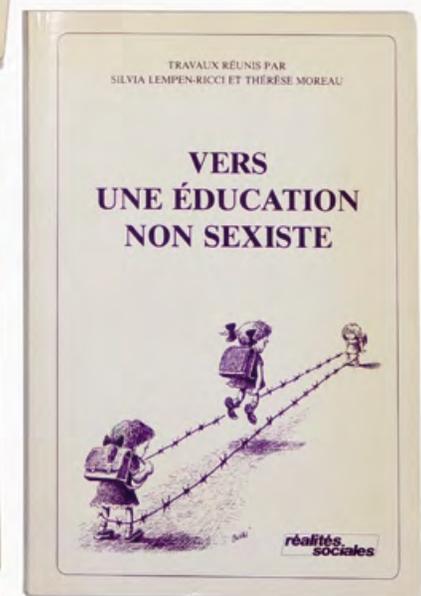
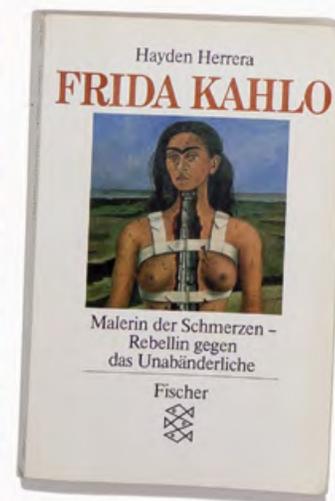
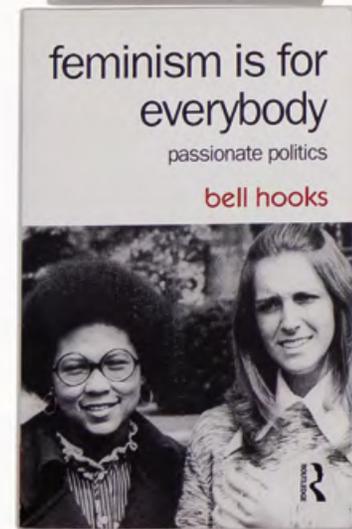
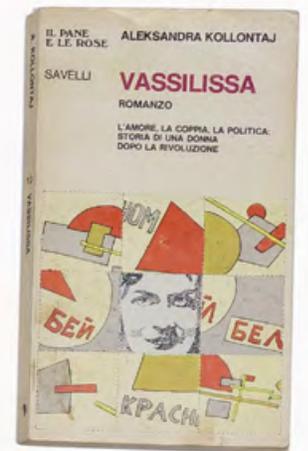
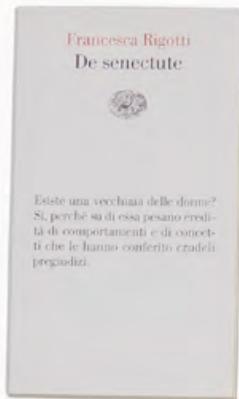
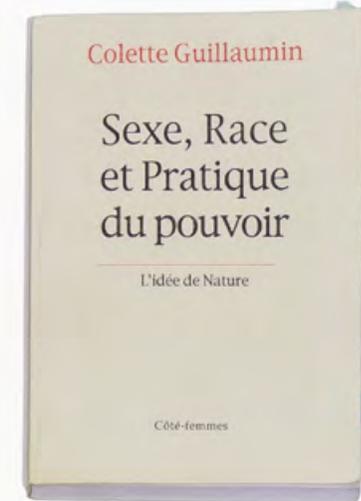
Auf den Umschlagseiten zeigen wir eine persönliche Auswahl von Büchern, die für unsere Wege von Bedeutung waren. Es gilt: Das Private ist politisch.

Sur les pages de couverture, nous vous proposons une sélection personnelle de livres qui ont joué un rôle important dans nos parcours. Ils ont un point commun: le privé est politique.

Nelle pagine di copertina vi proponiamo una selezione personale di libri che hanno segnato la nostra vita. Vale la massima: il privato è politico.

Elisabeth Keller
Lea Küng
Catherine Laubscher
Barbara Lienhard
Florinda Sauli
Anita Testa-Mader
Claudia Weilenmann





Die Eidgenössische Kommission für Frauenfragen EKF ist eine ausserparlamentarische Kommission des Bundes. Sie analysiert die Situation der Frauen in der Schweiz und setzt sich für die Gleichstellung der Geschlechter ein.

La Commission fédérale pour les questions féminines CFQF est une commission extraparlamentaire de la Confédération. Elle analyse la condition des femmes en Suisse et travaille en faveur de l'égalité des sexes.

La Commissione federale per le questioni femminili CFQF è una commissione extraparlamentare della Confederazione. Essa analizza la situazione delle donne in Svizzera e si impegna a promuovere la parità tra i sessi.

Editorial

Elisabeth Keller

Vom Landesstreik 1918 zur #MeToo-Debatte 2018

Frauen machen seit jeher Politik: Sie kämpften und kämpfen – lange ohne Stimm- und Wahlrecht – für ihr Recht auf Bildung, Arbeit und gleichen Lohn und gegen Sexismus. Der Landesstreik der Arbeiterinnen und Arbeiter 1918, der Basler Lehrerinnenstreik 1959, der «Marsch nach Bern» 1969 (angeführt von Emilie Lieberherr, die 1976 erste Präsidentin der EKF wurde), der Frauenstreik 1991, der Women's March 2017 oder auch die aktuelle #MeToo-Debatte sind Beispiele dafür, dass öffentlichkeitswirksame Auftritte nötig sind, um in Politik und Gesellschaft Veränderungen voranzubringen. Dazu braucht es Frauen, die sich öffentlich und lautstark zu Wort melden.

In diesem Heft fragen wir nach den Motiven von Aktivistinnen, ihren Aktionsformen und Zielen. Dabei zeigt sich auch, wie heutiges politisches Engagement vom Blick zurück profitieren kann.

Kreativ und unkonventionell: Die Neue Frauenbewegung

Mit fantasievollen Aktionen machte die Neue Frauenbewegung ab 1968 auf ihre Forderungen aufmerksam. Die weit verbreitete Gewalt gegen Frauen, die fehlende Selbstbestimmung über ihren Körper, ihre rechtlose Stellung in Familie, Beruf und Gesellschaft, der Sexismus in den Medien und in der Werbung: all diese Themen wurden aufgegriffen. Frauen organisierten neue Begegnungsorte für Frauen, gründeten Frauenberatungsstellen und -gesundheitszentren, richteten Frauenhäuser zum Schutz misshandelter Frauen und Kinder ein. Und sie sprachen über ihre eigene Situation als Frauen in einer von Männern dominierten Welt. Denn, so erklärten sie: «Das Private ist politisch.»

Auch heute: Einmischen, mitreden und mitbestimmen

Das Private ist politisch! Es sind junge Frauen, die merken, dass sie immer noch schlechter bezahlt werden als ihre männlichen Kollegen und dass die Vereinbarkeit von Beruf und Familie schwierig bleibt. Und sie sind es, die nach wie vor mit alltäglichem Sexismus konfrontiert sind. Viele von ihnen engagieren sich für ihre Rechte.

Sie treffen dabei auf eine ältere Frauengeneration, die erfahren hat, dass positive Veränderungen nur mit politischem Druck und einem langen Atem erreicht werden. Gemeinsam ist ihnen die Erkenntnis, dass Unrechtserfahrungen nicht individuell begründet sind, sondern dass ungleiche Chancen mit gesellschaftlichen Strukturen zu tun haben. Jetzt geht es darum, neue feministische Allianzen zu bilden und sich gemeinsam und mit Nachdruck politisches Gehör zu verschaffen.

Elisabeth Keller, Politologin, DAS in Law, ist Geschäftsführerin der EKF.

Editorial

Elisabeth Keller

1918–2018: de la grève générale à #MeToo

Les femmes font de la politique depuis toujours. Bien que privées pendant longtemps du droit de vote et d'éligibilité, elles ont lutté et luttent encore pour leur droit à l'éducation, au travail et à l'égalité salariale ou contre le sexisme. Pour que la politique et la société évoluent, il faut frapper l'opinion publique. C'est ce que montrent quelques exemples éclatants: la grève générale des travailleuses et des travailleurs en 1918, la grève des enseignantes bâloises en 1959, la Marche sur Berne en 1969 (emmenée par Emilie Lieberherr, première présidente de la CFQF en 1976), la marche des femmes en 2017 ou encore les débats actuels autour de #MeToo. Il faut donc des femmes qui prennent la parole pour s'exprimer haut et fort sur la place publique.

Dans ce numéro de Questions au féminin, nous nous interrogeons sur les motivations des femmes activistes, leurs formes d'action et leurs buts. Le passé offre ainsi une source d'inspiration à notre engagement politique actuel.

Créativité et anticonformisme: le nouveau mouvement féministe

Le nouveau mouvement féministe, apparu en 1968, a organisé des actions tout à fait originales pour attirer l'attention sur ses revendications. Il a abordé tous les sujets, comme la violence envers les femmes, très répandue, l'inexistence de leurs droits dans la famille, le monde professionnel et la société ou encore le sexisme dans les médias et la publicité. Des femmes ont créé de nouveaux lieux de rencontre pour leurs semblables, mis en place des services de consultation et des centres de santé à leur intention, ouvert des refuges pour les femmes et les enfants victimes de mauvais traitements. Elles ont aussi parlé de leur propre situation en tant que femmes dans un monde dominé par les hommes. Car à leurs yeux, «le privé est politique».

Et aujourd'hui?

Comme celles qui nous ont précédées, nous devons mettre des questions sur la table, faire entendre notre voix dans les débats et participer aux décisions.

Le privé est politique! Ce sont les jeunes femmes qui remarquent qu'elles sont toujours moins bien payées que leurs collègues masculins et qu'il reste difficile de concilier activité professionnelle et famille. Ce sont elles qui sont confrontées au sexisme quotidien, qui n'a pas disparu. Beaucoup militent pour les droits des femmes.

Elles rencontrent ainsi une génération de femmes plus âgées, qui a appris que les changements positifs ne s'obtiennent qu'en exerçant des pressions politiques et en accomplissant un travail de longue haleine. Les unes et les autres ont en commun d'avoir compris que les injustices vécues ne tiennent pas aux individualités, mais que l'inégalité des chances a à voir avec les structures de la société. Il est temps de former de nouvelles alliances féministes et d'élever ensemble la voix pour se faire entendre sur la scène politique.

Elisabeth Keller, politologue, DAS in Law, est cheffe de la CFQF.

Traduction: Catherine Kugler

Editoriale

Elisabeth Keller

Dallo sciopero generale del 1918 al dibattito #MeToo del 2018

Le donne fanno politica da sempre: hanno lottato e continuano a lottare – a lungo senza diritto di voto e di eleggibilità – per il loro diritto all'istruzione, al lavoro, a un salario uguale e contro il sessismo. Lo sciopero generale delle lavoratrici e dei lavoratori del 1918, lo sciopero delle insegnanti a Basilea del 1959, la «Marcia su Berna» del 1969 (guidata da Emilie Lieberherr, nominata nel 1976 prima presidente della CFQF), lo sciopero delle donne del 1991, la Women's March del 2017 o ancora il recente dibattito #MeToo sono tutti esempi che mostrano la necessità di azioni eclatanti ma anche di donne disposte a protestare pubblicamente e ad alta voce per riuscire a promuovere cambiamenti nella politica e nella società. In questo numero di «Questioni femminili» indaghiamo le motivazioni, le forme di azione e gli obiettivi di alcune attiviste, consapevoli che uno sguardo al passato può tornare utile all'impegno politico odierno.

Creativo e non convenzionale: nasce il nuovo movimento femminista

A partire dal 1968 il nuovo movimento femminista ha inscenato azioni fantasiose per attirare l'attenzione sulle sue richieste sollevando temi come la violenza generalizzata sulle donne, la mancanza di autodeterminazione delle donne sul loro corpo, la loro posizione priva di diritti nella famiglia, nel mondo del lavoro e nella società, il sessismo nei media e nella pubblicità. Alcune donne hanno organizzato nuovi luoghi di incontro per donne, creato consultori femminili e centri salute donna, istituito case per donne e bambini maltrattati, e parlato della loro situazione di donne in un mondo dominato dagli uomini, convinte che, come recita il loro slogan, «il privato è politico».

Anche oggi vale la regola: intromettersi, dire la propria e partecipare alle decisioni

Il privato è politico! Oggi come ieri confrontate con il sessismo nella vita quotidiana, alcune giovani donne notano che i loro colleghi uomini continuano a guadagnare di più e che conciliare lavoro e famiglia rimane difficile. Molte di loro decidono così di impegnarsi a favore dei propri diritti.

Lo scontro con una generazione più anziana di donne, che ha imparato che solo facendo pressione sulla politica e perseverando si possono raggiungere cambiamenti positivi, è inevitabile. Una cosa però le accomuna: la consapevolezza che le ingiustizie subite non sono riconducibili a fattori individuali e che la disparità di opportunità è legata a strutture sociali. Si tratta ora di stringere nuove alleanze femministe e, tutte insieme, di far sentire con forza la propria voce negli ambienti politici.

Elisabeth Keller, politologa, DAS in Law, è capo della CFQF.

Traduzione: Sandra Verzasconi Catalano



Frauenstreik | grève des femmes | sciopero delle donne, 1991

Inhalt | Sommaire | Sommario

Elisabeth Keller

- 1 Editorial
- 2 Editorial
- 3 Editoriale

Schwerpunkt: Das Private ist politisch
Thème principal: Le privé est politique
Tema principale: Il privato è politico

Elisabeth Joris

- 8 Das Frauenstimmrecht im Landesstreik von 1918
- 12 Le suffrage féminin lors de la grève générale de 1918
- 16 Il suffragio femminile e lo sciopero generale del 1918

Elisabeth Keller

- 20 «... nicht als Bittende, sondern als Fordernde»
Emilie Lieberherr und der «Marsch nach Bern» 1969
- 26 «L'heure n'est plus aux souhaits. Nous sommes venues ici avec des revendications!»
Emilie Lieberherr et la Marche sur Berne en 1969
- 31 «Non siamo qui per mendicare, ma per esigere i nostri diritti»
Emilie Lieberherr e la «Marcia su Berna» del 1969

Marie-Claude Hofner

- 36 Un parcours de femme
- 40 Laufbahn einer Frau

Interviews / Entretiens / Interviste

- 46 **Barbara Gurtner**
Neue Frauenbewegung
«**Mein Bild von 1968: die Frauen auf der Strasse, bunt, laut**»
- 50 **Christine Goll**
Neue Frauenbewegung
«**Wichtig waren die autonomen Strukturen**»
- 54 **Christiane Brunner**
Grève des femmes 1991
«**Les ouvrières de l'horlogerie me disaient: en fait, nous devrions faire grève!**»
- «**Die Uhrenarbeiterinnen meinten: Eigentlich müssten wir streiken!**»
- 62 **Marialuisa Parodi**
Presidente FAFTPlus
«**Ecco come i nuovi trend economici possono portare beneficio alle donne**»
- 66 **Jovita dos Santos Pinto**
Bla*Sh – Netzwerk Schwarzer Frauen
«**Es ist noch niemand auf die Idee gekommen, die schwarze Geschichte der Schweiz zu erzählen**»
- 70 **Lisa Mazzone**
Politicienne
«**Nous sommes légitimes**»
- 74 **Pascale Navarra**
Queeramnesty
«**Ungerechtigkeit entfacht mein politisches Feuer**»

Porträts / Portraits / Ritratti

- 80 **Luciana Thordai-Schweizer**
Basler Lehrerinnenstreik 1959
● **«Ich dachte keine Sekunde an mögliche Konsequenzen des Streiks»**

- 84 **Anita Testa-Mader**
Movimenti femministi in Ticino
● **Uno sguardo sull'evoluzione dei movimenti femministi in Ticino**

- 88 **Ursina Campell**
Nov moviment feministic en il Grischun
● **«Nus avain rasà or blers tarpuns...»**
● **«Wir haben viele Teppiche ausgelegt...»**

- 96 **Catherine Laubscher**
Syndicaliste
● **«Les filles sages vont au ciel, les autres où elles veulent»**

- 100 **Virginia Köpfl**
Women's March 2017
● **«Man kann nicht immer nur Krawall machen»**

- 106 Bildnachweis / Crédits photographiques /
Crediti foto

- deutsch
- französisch
- italienisch
- rätoromanisch

Das Frauenstimmrecht im Landesstreik von 1918

Auf dem Forderungskatalog des Landesstreiks von 1918 belegt das Frauenstimmrecht einen prominenten Platz. Dennoch gewinnt das Thema in den heftig geführten Debatten um die Streikziele und den Truppeneinsatz keine Priorität. Während viele politische Forderungen des Landesstreiks in den folgenden Jahren umgesetzt wurden, gelang dies beim Frauenstimmrecht erst Jahrzehnte später.

Elisabeth Joris



Vor hundert Jahren, am 12. November 1918, diskutierte das eidgenössische Parlament zum ersten Mal in seiner damals 60-jährigen Geschichte über die Einführung des Frauenstimmrechts. Nicht, dass die Forderung neu gewesen wäre, doch nun musste die Bundesversammlung in der eiligst einberufenen ausserordentlichen Session auf den am Vortag ausgerufenen landesweiten Generalstreik reagieren. Und auf der Liste der neun Streikforderungen belegte das Frauenstimmrecht den prominenten zweiten Platz.¹

Umsturzgerüchte statt Frauenstimmrecht

Das Oltener Aktionskomitee (OAK), die nationale Streikleitung von Gewerkschaftsbund und Sozialdemokratischer Partei (SP), hatte mit der Proklamation des Generalstreiks auf die vorangehende militärische Besetzung grösserer Städte reagiert. Der Bundesrat und die Armeeführung rechtfertigten das Truppenaufgebot mit der Gefahr eines revolutionären Umsturzes. Von Revolution war allerdings beim Landesstreik nicht die Rede. Die Forderungen waren mehrheitlich politische und soziale Reformvorschläge: neben dem Frauenstimmrecht u. a. die

Wahl des Nationalrats nach dem Proporzmodell, Massnahmen zur Sicherung der Landesversorgung, die Einführung einer Alters- und Invalidenversicherung und der 48-Stunden-Woche.

Als Zuständige für die Haushaltsführung zeigten sich Frauen an der Versorgungssicherheit und der Verbilligung der Nahrungsmittel besonders interessiert. Ebenso an der Beschränkung der Erwerbsarbeitszeit, da viele selber in der Industrie tätig waren und darauf zählten, dass die (männlichen) Arbeiter die gewonnenen Stunden ebenfalls für das Wohl der Angehörigen einsetzen würden. Auch die finanzielle Absicherung des Alters war sowohl für die bedürftigen Familien als auch für die von Armut besonders betroffenen alleinstehenden Frauen von Bedeutung. Von offensichtlich frauenspezifischem Charakter war das Frauenstimmrecht. Als Thema lag es bei Kriegsende am 11. November 1918 in der Luft. Denn es war klar: Wie in Russland 1917 nach dem Sturz des Zaren würden die Frauen auch in den neuen Republiken Deutschland und Österreich das Wahlrecht erhalten, ebenso in England, wenn auch in eingeschränkter Form.

Im Getöse um die Gerüchte eines bolschewistischen Umsturzes ging jedoch das Thema Frauenstimmrecht sowohl im freisinnig dominierten eidgenössischen (Männer-)Parlament als auch in der Öffentlichkeit beinahe unter. Doch über den Kreis der Sozialistinnen hinaus verfolgten auch die meisten Frauen aus dem Umfeld der so genannten «bürgerlichen Frauenbewegung» die Auseinandersetzungen rund um diese Frage mit höchster Spannung. Sie alle hofften auf eine positive Reaktion des Bundesrats. Vergeblich. Im Parlament setzten sich – mit wenigen Ausnahmen – einzig Sozialdemokraten für das Frauenstimmrecht ein.

Auf der Liste der Streikforderungen belegte das Frauenstimmrecht den zweiten Platz.



Frauen und Kinder warten vor der Volksküche des Kriegsfürsorgeamtes Drei Rosen in Basel (während des 1. Weltkrieges).

Frauenrechte im transnationalen Diskurs

Die Sozialdemokratische Partei der Schweiz hatte sich auf Antrag des Arbeiterinnenverbands schon seit dem Parteitag von 1912 verpflichtet, bei jeder Gelegenheit für das Frauenstimmrecht zu agitieren, um so dem entsprechenden Beschluss des internationalen Sozialistenkongresses in Stuttgart von 1907 nachzukommen. In der umstrittenen Frage, ob mit «bürgerlichen» Frauenorganisationen zusammengearbeitet werden sollte, rang sich die SP zum Kompromiss durch, ein Zusammenspannen sei in Bezug auf politische Gleichberechtigung erlaubt. In den ersten Kriegsjahren verschärfte sich jedoch die Gegensätze zwischen der «proletarischen» und der «bürgerlichen» Frauenbewegung. Ein nicht geringer Teil der (bürgerlichen) Frauenrechtlerinnen in Europa engagierte sich in gemeinnützigen Tätigkeiten und organisierte Geldsammlungen zur Linderung kriegsbedingter Mangelsituationen, so auch in der nicht direkt in den Krieg involvierten Schweiz.² Überall verbanden sie damit die Hoffnung, sich als Staatsbürgerinnen zu beweisen und im Gegenzug mit dem Frauenstimmrecht «belohnt» zu werden, entsprechend dem Diktum der Berner Frauenrechtlerin Emma Graf von 1914: «Pflichten erfüllen heisst Rechte begründen.» Die sozialistische Fraueninternationale dagegen, die sich im März 1915 unter dem Präsidium der Deutschen Clara Zetkin in Bern zu einer Konferenz versammelte, lehnte eine solche Haltung grundsätzlich ab. Das Frauenstimmrecht bedürfe keiner Vorleistung und sei für sie im Gegensatz zu den (bürgerlichen) Frauenrechtlerinnen nicht Ziel, sondern lediglich Mittel im Klassenkampf. Doch im konkreten Hier und Jetzt hatte für die

Sozialistinnen die Bekämpfung des Elends höchste Priorität. Sie nutzten die Kampagnen für gezielte sozialpolitische Massnahmen gleichzeitig zur Agitation, warfen den Behörden Untätigkeit vor und kritisierten die bürgerliche Wohltätigkeit als Kaschierung von Ausbeutung und Kriegsgewinnen.

Unschärfe Trennlinien auf lokaler Ebene

Trotz der scharfen Rhetorik der sozialistischen Fraueninternationale gab es auf lokaler Ebene durchaus Verbindungen zwischen Vertreterinnen der «proletarischen» und der «bürgerlichen» Frauenbewegung. Als sozialdemokratische Brückenbauerin erwies sich in der Schweiz beispielsweise die Pazifistin und Vertreterin der Sozialen Käuferliga Clara Ragaz-Nadig, die bereits vor ihrem Eintritt in die SP Mitglied des Zürcher Frauenstimmrechtsvereins gewesen war. Auf «bürgerlicher» Seite zeigte sich die Präsidentin des Schweizerischen Frauenstimmrechtsverbands, die Genferin Emilie Gour, als ebenso offene Gesprächspartnerin wie als kompromisslose Kämpferin für Frauenrechte, vom Recht auf Bildung und Berufstätigkeit über die Gleichstellung in der Ehe bis zum Stimm- und Wahlrecht. Unter dem Motto «Keine neuen Pflichten ohne Rechte» lehnte sie es ab, dass Frauen für kriegsbedingte Kosten Geld sammelten. Dagegen begrüsst sie zum Teil die Kämpfe von Arbeiterinnen um bessere Löhne und Lebensbedingungen. Im Sommer 1918 führten dann die vornehmlich von der Arbeiterinnenbewegung angeführten «Hungerdemonstrationen» in Städten wie Bern, Biel, Basel und Zürich zu einer engeren Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Flügeln der Frauenbewegung.

**Emilie Gour:
«Keine neuen
Pflichten ohne
Rechte.»**



17. Juni 1918: Rosa Bloch-Bollag tritt aus dem Rathaus Zürich. Als eine der ersten Frauen sprach sie offiziell vor dem Kantonsrat und trug die Forderungen der Arbeiterinnen vor, deren Demonstration sie am 10. Juni angeführt hatte.

Ab 1917 präsidierte Rosa Bloch-Bollag die neu gegründete Zentrale Frauenagitationskommission der SP, und die Lehrerin Agnes Robmann nahm in der Geschäftsleitung der Partei Einsitz. Diesen Frauen gelang es dank ihrer Mobilisierungskraft, zentralen Frauenanliegen auf allen Ebenen der Partei mehr Gewicht zu verleihen. Im Oltener Aktionskomitee, dem Bloch-Bollag von Februar bis März 1918 angehörte, spielte zwar die Frauenfrage bis zur Ausrufung des Landesstreiks keine Rolle, doch in verschiedenen Kantonen und Städten kam es zu sozialdemokratischen Eingaben zum Frauenstimmrecht. Das grösste mediale Aufsehen erreichte der von der «roten Rosa» im Juni 1918 angeführte Demonstrationzug in Zürich. Die Frauen erkämpften sich das Recht, dass drei ihrer Vertreterinnen die Anliegen der notleidenden Familien eine Woche später direkt im Kantonsrat begründen konnten. Frauen im Zürcher Kantonsrat – ein einmaliges Ereignis bis zur Einführung des kantonalen Frauenstimm- und -wahlrechts 1970. Vor dem Rathaus blockierten rund 10 000 Personen den Verkehr, die Rattribüne war vollbesetzt, Zustimmungserklärungen des Frauenstimmrechtsvereins und der Zürcher Frauenzentrale wurden verlesen. Diese verlang-

ten eindringlich, Vertreterinnen der verschiedenen Frauenvereine zur Mitberatung der Anträge der drei Rednerinnen beizuziehen. Sie riefen nun ihrerseits zu einer grossen Frauenversammlung auf, damit bürgerliche und sozialdemokratische Frauen gemeinsame Wege fänden, um der wirtschaftlichen und sozialen Not entgegenzuwirken, beispielsweise mit einem Minimallohngesetz und Lohnkontrollen. Denn auch sie waren sich bewusst, dass viele Frauen weit weniger verdienten als Männer, zu wenig vor allem, um damit den Lebensunterhalt sichern zu können. In der Folge solcher Aktionen nahmen nun Frauen verschiedenster politischer und sozialer Zugehörigkeit Einsitz in städtischen, kantonalen und eidgenössischen Gremien zur Sicherung der Versorgung.

Punkt 2 der Streikforderungen wird nicht umgesetzt

Vor diesem Hintergrund erstaunt das grosse Interesse der Frauenrechtlerinnen an der Landesstreikdebatte vom 12. November 1918 im eidgenössischen Parlament nicht. Emilie Gourd adressierte im Namen des Frauenstimmrechtsverbands und ohne Absprache mit dem Vorstand ein Telegramm nach Bern. Sich von jeder Gewalt distanzierend, empfahl sie dem Bundesrat «wärmstens», Punkt 2 des Programms des Oltener Aktionskomitees umzusetzen. Das Telegramm wurde nachträglich innerhalb des Verbands zwar von den einen als zu «bolschewistisch» und von den anderen als zu «regierungsfreundlich» beurteilt, dem Zentralkomitee oder seiner Präsidentin wurde das Vertrauen jedoch nicht entzogen.

Die Parole des Frauenstreiks «Wenn Frau will, steht alles still» knüpfte an die Parole des Landesstreiks an.



Eine Demonstration gegen die Teuerung in Bern, 1917.

Mit Ausnahme des Schweizerischen Katholischen Frauenbunds setzten sich nach dem Landesstreik alle grossen Frauenverbände für das Frauenstimm- und -wahlrecht ein. Doch ihre Hoffnungen wurden enttäuscht. Die beiden in der Wintersession 1918 eingereichten Motionen des Basler Liberalen Emil Göttsheim und des Zürcher Sozialdemokraten Herman Greulich zum Frauenstimm- und -wahlrecht wurden im Nationalrat nie behandelt. Die von den Linken angestossene Einführung des Frauenstimmrechts auf lokaler Ebene lehnten die Männer an der Urne überall wuchtig ab, in den sozialdemokratisch dominierten städtischen Arbeiterkreisen zum Teil noch deutlicher als in bürgerlichen Stadtkreisen. Die männliche Basis der Arbeiterbewegung zeigte sich mehrheitlich weder an die Beschlüsse der Partei gebunden noch solidarisch mit den Genossinnen.

Wegen des fehlenden Wahl- und Stimmrechts blieben im Gefolge des Landesstreiks die spezifischen Interessen der Frauen auf der Strecke, während sich die Wahl des Nationalrats nach Proporz und die 48-Stunden-Woche – obwohl umstritten – als mehrheitsfähig erwiesen. Auch die AHV wurde bereits in den Zwanzigerjahren im Grundsatz befürwortet, wegen des Streits um die Finanzierung jedoch erst 1948 umgesetzt, wenn auch in einer Form, die Frauen benachteiligte.

Grenzüberschreitende Solidarisierung und Zusammenarbeit

Um den nötigen politischen Druck zur Durchsetzung von Fraueninteressen zu erzeugen, genügt, wie wir aus Erfahrung wissen, das Stimm- und Wahlrecht allerdings nicht. Vielmehr braucht es, wie bei den Hungerdemonstrationen im Sommer 1918, die Solidarisierung über ideologische Trennlinien hinweg, die Fokussierung auf die spezifische Betroffenheit des weiblichen Geschlechts, die Nutzung von institutionellen Wegen bei gleichzeitiger medienwirksamer Inszenierung der Forderungen und Sichtbarmachung von Frauen als politische Akteurinnen. Dieses Vorgehen erwies sich 1968/69 bei der Reaktion auf die Absicht des Bundesrats, die Europäische Menschenrechtskonvention mit Vorbehalt zu unterzeichnen, wiederum als erfolgreich. Im Zusammenspiel von schriftlichem Protest und intensivem Lobbying der Frauenverbände bei Bundesrat, Verwaltungsbehörden und Parlamentariern einerseits und dem von Frauenrechtlerinnen organisierten und von jungen 68erinnen mitgeprägten «Marsch nach Bern»³ andererseits erkämpften sich Frauen 1971 das Stimm- und Wahlrecht.

Auch der landesweite Frauenstreik von 1991, der mit der Parole «Wenn Frau will, steht alles still» an die Parole des Landesstreiks «Wenn dein starker Arm es will, stehen alle Räder still» von 1918 anknüpfte, wurde von Verbänden und Organisationen bis hin zu kleinsten spontanen Gruppierungen mitgetragen. Er schaffte den notwendigen gesellschaftlichen und politischen Druck, damit das Parlament 1993 (nach der Nichtwahl von Christiane Brunner) mit Ruth Dreifuss dennoch eine Frau in den Bundesrat wählte und 1995 das Gleichstellungsgesetz verwirklichte. Die für Frauen zentrale 10. AHV-Revision mit Rentensplitting und Betreuungsgutschriften verdankt ihren Erfolg im Parlament und an der Urne ebenfalls der Partei- und Verbandsgrenzen überschreitenden Zusammenarbeit von Frauen in den 1990er Jahren. Mit den Themen Alterssicherung und Lohngleichheit stellten Frauen rund 75 Jahre nach dem Landesstreik die bereits damals diskutierten Fragen wieder auf die politische Agenda.

Zwar waren und sind solche Erfolge von spezifischen, nicht selten transnational bedingten Kontexten abhängig, dennoch scheint eine klare kompromisslose Fokussierung auf Fraueninteressen dafür ebenso wichtig wie die grundlegende Absage an die Vorstellung, zur Abschaffung von Diskriminierung seien Vorleistungen zu erbringen. Emma Grafts Diktum von 1914 hat sich bezüglich der Stärkung der Rechte von Frauen als unzutreffend erwiesen. Erst vielfältiger Druck, gepaart mit Solidarität, ermöglicht den Abbau von Diskriminierung und Benachteiligung. Das gilt es bei anstehenden Bundesratswahlen ebenso zu bedenken wie bei der Durchsetzung der Lohngleichheit und der weiterhin notwendigen Rentenreform.

.....
 Elisabeth Joris, Dr. phil., ist freischaffende Historikerin mit Schwerpunkt Frauen- und Geschlechtergeschichte 19./20. Jahrhundert.

Anmerkungen

- 1 Vgl. den ausführlichen Beitrag von Elisabeth Joris: Kampf um Frauenrechte – Allianzen und Bruchlinien, in: *Cahiers d'histoire du mouvement ouvrier*, Hors-série 2018/Traverse 2:2018.
- 2 Elisabeth Joris: Women, Gender, Social Movements (Switzerland), 1914/1918, International Encyclopedia of the First World War, https://encyclopedia.1914-1918-online.net/article/women_gender_social_movements_switzerland
- 3 Vgl. den Artikel von Elisabeth Keller in diesem Heft.

.....

Erst vielfältiger Druck, gepaart mit Solidarität, ermöglicht den Abbau von Diskriminierung und Benachteiligung.

Le suffrage féminin lors de la grève générale de 1918

Le droit de vote des femmes figure en bonne place dans le catalogue des revendications de la grève générale de 1918. Pourtant, il est relégué au second plan après les débats animés sur les buts de la grève et l'intervention de l'armée. Dans les années qui suivront, un grand nombre de revendications politiques exprimées lors de la grève générale seront mises en œuvre, mais pas le suffrage féminin. Il faudra attendre des décennies pour que soit instauré ce droit.

Elisabeth Joris



Le Parlement fédéral a abordé la question du suffrage féminin pour la première fois il y a cent ans, le 12 novembre 2018. La revendication n'était pas nouvelle, mais l'institution, soixantenaire à l'époque, avait été convoquée en session extraordinaire urgente pour réagir à la grève générale déclenchée la veille. Le suffrage féminin était bien en vue sur la liste des revendications des grévistes puisqu'il arrivait au deuxième rang sur neuf.¹

Des rumeurs d'émeute éclipsent le droit de vote des femmes

Le Comité d'Olten, qui dirigeait le mouvement de grève au niveau national pour l'Union syndicale et le Parti socialiste (PS), avait proclamé la grève générale suite à l'occupation de plusieurs grandes villes par la troupe. Le Conseil fédéral et les responsables de l'armée justifiaient cette démonstration de force en invoquant le risque de troubles révolutionnaires. Pourtant, il n'était pas question de révolution dans le programme de la grève générale. Les revendications étaient en majorité des propositions de réforme politique et sociale: les grévistes demandaient notamment l'introduction du suffrage féminin, l'élection du Conseil national à la propor-

tionnelle, des mesures pour assurer le ravitaillement du pays, l'instauration d'une assurance vieillesse et invalidité et la semaine de 48 heures.

Responsables de la gestion des ménages, les femmes tenaient particulièrement à la sécurité d'approvisionnement et à la baisse des prix des denrées alimentaires. Elles étaient également très intéressées par la réduction du temps de travail: beaucoup étaient ouvrières et comptaient sur cette réforme pour que les travailleurs consacrent à leurs proches les heures ainsi libérées. L'assurance d'un revenu pour les personnes âgées était aussi un aspect important pour les familles dans le besoin et pour les femmes seules, particulièrement touchées par la pauvreté. L'instauration du suffrage féminin était à l'évidence une revendication qui concernait spécifiquement les femmes. L'idée était dans l'air depuis la fin de la guerre, le 11 novembre 1918: il paraissait évident alors que les femmes allaient obtenir le droit de vote dans les nouvelles républiques d'Allemagne et d'Autriche ainsi qu'en Angleterre (quand bien même avec des restrictions), comme en Russie en 1917 après la chute du tsar.

Mais les rumeurs d'émeutes bolcheviques éclipsèrent presque totalement la question du suffrage féminin, que ce soit au Parlement, une assemblée d'hommes dominée par les libéraux, ou sur la place publique. Pourtant, il n'y avait pas que le cercle des femmes socialistes qui s'intéressait à la question; la plupart des femmes gravitant autour du «mouvement féministe bourgeois» suivaient très attentivement les débats à ce sujet. Toutes espéraient une réaction positive du Conseil fédéral, en vain. Au Parlement, les socialistes furent les seuls, à quelques exceptions près, à intervenir en faveur du suffrage féminin.

Le suffrage féminin était au deuxième rang sur la liste des revendications des grévistes.

Les droits des femmes dans le discours transnational

Sur proposition de la Fédération suisse des ouvrières, le Parti socialiste s'était engagé lors de son congrès de 1912 à militer activement pour le droit de vote des femmes chaque fois que l'occasion s'en présenterait. Il se conformait ainsi à une décision adoptée par le congrès de l'Internationale socialiste à Stuttgart en 1907. Mais fallait-il coopérer avec les organisations féminines «bourgeoises»? À l'issue d'un vif débat, le PS trouva un compromis: une alliance était admissible au nom de la lutte pour l'égalité des droits politiques.

Émilie Gourd:
«Pas de nouveaux devoirs sans égalité des droits.»

Toutefois, les premières années de la guerre creusèrent le fossé entre le mouvement féministe «prolétaire» et son pendant «bourgeois». Une partie non négligeable des féministes européennes s'engagèrent dans des activités d'utilité publique et organisèrent des collectes de fonds pour venir en aide aux personnes en situation de détresse à cause de la guerre, y compris en Suisse bien que le pays ne soit pas directement impliqué dans le conflit.² Les femmes espéraient ainsi démontrer leur utilité citoyenne et obtenir le droit de vote «en récompense», comme le prônait la Bernoise Emma Graf en 1914, qui invitait les femmes à «accomplir des devoirs pour fonder des droits». De son côté, l'Internationale socialiste des femmes, qui se réunit en congrès à Berne en mars 1915 sous la présidence de l'Allemande Clara Zetkin, était opposée par principe à une telle attitude, estimant qu'il n'y avait pas de raison d'offrir par avance une contrepartie au suffrage féminin, qu'elle considérait de surcroît non pas comme un but en soi, mais

comme un moyen au service de la lutte des classes. En ce sens, les socialistes étaient en opposition avec les féministes, en particulier issues des milieux bourgeois. Pourtant, leur priorité concrète ici et maintenant était la lutte contre la misère. Elles mirent à profit les campagnes en faveur de mesures sociales ciblées pour faire de l'agitation, reprochèrent aux autorités leur inaction et critiquèrent les actions de bienfaisance des milieux bourgeois qui, selon elles, avaient pour seul but de masquer l'exploitation et les profits de guerre.

Pas de clivages marqués au niveau local

La rhétorique enflammée de l'Internationale socialiste féminine n'empêchait cependant pas les liens au niveau local entre représentantes «prolétaires» et «bourgeoises» du mouvement féministe. Parmi les bâtisseuses de ponts en Suisse, on peut citer côté socialiste la pacifiste Clara Ragaz-Nadig, qui fut représentante de la Ligue sociale des acheteurs et active au sein de l'Association zurichoise pour le suffrage féminin avant d'adhérer au PS. Côté bourgeois, la Genevoise Émilie Gourd, en particulier lorsqu'elle présida l'Association suisse pour le suffrage féminin (ASSF), se montra une interlocutrice très ouverte tout en militant avec intransigeance pour les droits des femmes, depuis le droit à l'éducation et à l'activité professionnelle jusqu'au droit de vote et d'éligibilité en passant par l'égalité dans le mariage. Sa devise: «Pas de nouveaux devoirs sans égalité des droits.» C'est pour cette raison qu'elle s'opposa à ce que les femmes collectent des fonds pour des œuvres de bienfaisance en lien avec la guerre. Par contre, elle salua en partie les luttes des ouvrières pour de meilleurs salaires



La Société d'utilité publique des Femmes suisses remet un «don national» au Conseil fédéral comme «contribution aux frais de mobilisation», mai 1916.



2 novembre 1929: des femmes déposent à Berne une pétition en faveur du suffrage féminin portant 247 505 signatures.

et conditions de travail. Les différents courants du mouvement féministe furent amenés à collaborer plus étroitement durant l'été 1918, lorsque les femmes manifestèrent dans des villes comme Berne, Bienne, Bâle et Zurich pour protester contre la faim.

En 1917, Rosa Bloch-Bollag accéda à la présidence de la Commission centrale féminine d'agitation politique qui venait d'être créée au sein du PS tandis que l'enseignante Agnes Robmann rentrait à la direction du parti. Grâce à leur force de mobilisation, elles parvinrent à faire entendre la voix des femmes à tous les niveaux du PS. Si le Comité d'Olten, où Rosa Bloch-Bollag siégea de février à mars 1918, ne fit pas grand cas de la question féminine jusqu'à l'appel à la grève générale, des pétitions socialistes demandant le droit de vote pour les femmes furent en revanche déposées dans plusieurs cantons et villes. En juin 1918, le cortège de manifestantes conduit par «Rosa la rouge» à Zurich remporta un beau succès: les femmes obtinrent que trois de leurs déléguées défendent les intérêts des familles miséreuses directement devant le Grand Conseil zurichois la semaine suivante. Des femmes au parlement zurichois: du jamais vu jusqu'à l'instauration du droit de vote et d'éligibilité des femmes au niveau cantonal en 1970! Quelque 10 000 personnes rassemblées devant l'Hôtel de ville bloquaient la circulation et la tribune de la salle du Conseil était pleine à craquer. On lut à haute voix des déclarations, dans lesquelles l'Association pour le suffrage féminin et le Centre de liaison des associations féminines zurichoises approuvaient les propositions présentées par les trois oratrices et exigeaient que des représentantes des différentes associations féminines participent au débat. Les associations en appelèrent à un grand rassemblement afin que femmes bourgeoises et femmes socialistes trouvent des moyens communs pour lutter contre la misère économique et sociale, par exemple en faisant adopter une loi instaurant des salaires minimaux et prévoyant des contrôles. En effet, elles savaient bien que beaucoup de femmes avaient des salaires largement inférieurs à ceux des hommes et, surtout, bien trop bas pour pouvoir subvenir à leurs besoins. Suite à ces actions, des femmes appartenant aux milieux politiques et sociaux les plus divers furent invitées à siéger dans les organes des communes, des cantons et de la Confédération chargés d'assurer l'approvisionnement.



Vers la fin des années 30, des femmes manifestent pour leurs droits politiques lors d'un cortège du 1^{er} mai à Zurich.

La deuxième revendication de la grève générale reste lettre morte

Dans ce contexte, il n'est pas étonnant que les suffragistes aient été très attentives au débat que le Parlement fédéral consacra à la grève générale le 12 novembre 1918. Sans avoir consulté le comité directeur, Émilie Gourd envoya à Berne un télégramme au nom de l'Association suisse pour le suffrage féminin, dans lequel elle se distançait de toute violence et recommandait très chaudement au Conseil fédéral de mettre en œuvre le point 2 du programme du Comité d'Olten. Mises devant le fait accompli, les membres de l'association jugèrent ce télégramme trop «bolcheviste» pour les unes et trop conciliant pour les autres, mais elles ne retirèrent pas leur confiance au comité central ni à leur présidente.

Après la grève générale, toutes les grandes associations féminines du pays, à l'exception de la Ligue suisse des femmes catholiques, militèrent pour le droit de vote et d'éligibilité des femmes. Mais leurs espoirs furent déçus. Le Conseil national n'examina jamais les deux motions à ce sujet déposées lors de sa session d'hiver 1918 par le radical bâlois Emil Göttisheim et le socialiste Herman Greulich. En votation, les hommes rejetèrent partout avec force l'introduction du suffrage féminin au niveau local proposée par la gauche, parfois plus massivement dans les milieux ouvriers acquis au PS que dans les milieux urbains bourgeois. La base masculine du mouvement ouvrier ne suivit pas les décisions du parti et ne montra aucune solidarité avec les camarades femmes.

Les femmes bourgeoises et les femmes socialistes cherchèrent des moyens communs pour lutter contre la misère économique et sociale.

Après la grève de 1918, les femmes n'ayant toujours pas le droit de vote et d'éligibilité, leurs intérêts spécifiques restèrent en plan alors que l'élection du Conseil national à la proportionnelle et la semaine de 48 heures parvinrent à réunir une majorité malgré la faiblesse du consensus. Le principe de l'AVS fut lui aussi acquis dès les années 20, même si la difficulté à trouver un accord sur son financement en reporta la mise en œuvre – sous une forme défavorable aux femmes – jusqu'en 1948.

Solidarisation et collaboration par-delà les frontières

Nous savons par expérience que le droit de vote et d'éligibilité ne permet pas d'exercer une pression politique suffisante pour faire valoir les intérêts des femmes. Ce qu'il faut, c'est une solidarisation par-delà les clivages idéologiques, une concentration sur des sujets concernant spécifiquement les femmes et une exploitation des voies institutionnelles, associées à une mise en scène des revendications et une valorisation des femmes comme actrices politiques qui suscitent l'intérêt des médias – comme lors des manifestations contre la faim de l'été 1918. Cette tactique a fonctionné de nouveau en 1968/69 face à l'intention du Conseil fédéral de signer la Convention européenne des droits de l'homme avec des réserves: les femmes ont fini par obtenir le droit de vote et d'éligibilité en 1971 après une lutte durant laquelle des protestations écrites et un lobbying intensif des associations féminines auprès du Conseil fédéral, des autorités administratives et des parlementaires ont été appuyés par une marche sur Berne³ organisée à l'initiative de suffragistes et de jeunes soixante-huitardes. La grande grève des femmes de 1991, avec son slogan «Les femmes bras croisés, le pays perd pied»,⁴ a été soutenue par une multitude d'associations et d'organisations, y compris de tous petits groupes qui s'étaient formés spontanément. Elle a fait suffisamment pression sur la

société et les milieux politiques pour qu'en 1993 le Parlement, après la non-élection de Christiane Brunner, porte tout de même une femme au Conseil fédéral en la personne de Ruth Drei-

fuss puis, en 1995, adopte la loi sur l'égalité. La 10^e révision de l'AVS, qui était cruciale pour les femmes puisqu'elle instaurait le splitting des rentes et les bonifications pour tâche d'assistance, doit également son succès au Parlement et dans les urnes à la collaboration que les femmes ont su mettre en place par-delà les clivages politiques durant les années 90. Septante-cinq ans environ après la grève générale, les femmes sont ainsi parvenues à remettre à l'ordre du jour des questions déjà soulevées en 1918, à savoir la prévoyance vieillesse et l'égalité salariale.

Si les succès de cette nature s'inscrivent dans des contextes spécifiques ayant souvent une dimension transnationale, il y a néanmoins lieu de penser que deux autres facteurs sont tout aussi importants: la défense affirmée et intransigeante d'intérêts féminins, d'une part, et l'opposition de principe à l'idée qu'il est nécessaire de fournir une contrepartie préalable à l'élimination d'une discrimination, d'autre part. L'attitude prônée par Emma Graf en 1914 n'a pas permis de consolider les droits des femmes. Pour obtenir l'élimination des discriminations visées, il faut exercer des pressions multiples, dans un large mouvement de solidarité. C'est un constat important à méditer avant les prochaines élections au Conseil fédéral, mais aussi en vue de faire aboutir l'égalité salariale et les nécessaires réformes du système des retraites et des rentes.

Traduction: Catherine Kugler

Elisabeth Joris, dr phil., est historienne indépendante. Elle est spécialisée dans l'histoire des femmes et de l'égalité aux XIX^e et XX^e siècles.

Notes

- 1 Lire l'article détaillé d'Elisabeth Joris: Kampf um Frauenrechte – Allianzen und Bruchlinien, in: *Cahiers d'histoire du mouvement ouvrier*, Hors-série 2018/Traverse 2:2018..
- 2 Elisabeth Joris: Women, Gender, Social Movements (Switzerland), 1914/1918, International Encyclopedia of the First World War, https://encyclopedia.1914-1918-online.net/article/women_gender_social_movements_switzerland
- 3 Lire l'article d'Elisabeth Keller dans ce magazine.
- 4 Dans sa version allemande «Wenn Frau will, steht alles still», il fait écho au slogan de la grève générale de 1918 «Wenn dein starker Arm es will, stehen alle Räder still» (Hommes bras croisés, usines arrêtées).

Pour éliminer des discriminations visées, il faut exercer des pressions multiples, dans un large mouvement de solidarité.

Affiche de l'Association suisse pour le suffrage féminin lors de l'élection du Conseil national en 1935. Les femmes ne se sentent pas représentées par une députation exclusivement masculine.



Il suffragio femminile e lo sciopero generale del 1918

Il suffragio femminile occupa un posto importante nell'elenco di rivendicazioni dello sciopero generale del 1918. Tuttavia, negli aspri dibattiti sui suoi obiettivi e sul dispiegamento di truppe, il tema non diventa prioritario. Negli anni seguenti molte delle richieste politiche avanzate in quell'occasione vengono attuate, ma non il suffragio femminile che dovrà attendere ancora decenni per diventare realtà.

Elisabeth Joris



Un secolo fa, il 12 novembre 1918, il Parlamento federale discuteva per la prima volta nei suoi all'epoca sessant'anni di esistenza l'introduzione del suffragio femminile. La richiesta non giungeva nuova, ma per l'Assemblea federale convocata in fretta e furia in sessione straordinaria si trattava di reagire allo sciopero generale proclamato il giorno prima. E sul programma di nove rivendicazioni presentato dal comitato promotore il suffragio femminile figurava ben al secondo posto.¹

Voci di rivoluzione scalzano il suffragio femminile

Il comitato di Olten (OAK), l'organo direttivo nazionale dello sciopero eletto dall'Unione sindacale svizzera (USS) e dal Partito socialista (PS), aveva reagito all'occupazione militare delle maggiori città proclamando lo sciopero generale. Il Consiglio federale e i vertici dell'esercito giustificavano lo spiegamento delle truppe con il pericolo di una rivoluzione, anche se nessuno degli scioperanti vi aveva mai fatto cenno. Le rivendicazioni avanzate erano per la maggior parte proposte di riforme politiche e sociali: oltre al suffragio femminile spiccavano l'elezione del Consiglio nazionale secondo

il sistema proporzionale, l'adozione di misure per la garanzia dell'approvvigionamento alimentare, l'introduzione di un'assicurazione vecchiaia e superstiti e la settimana di 48 ore.

Incaricate della conduzione della casa, le donne erano particolarmente interessate alla garanzia dell'approvvigionamento e alla riduzione dei prezzi dei generi alimentari così come alla limitazione dell'orario di lavoro visto che molte di loro erano attive nell'industria e contavano sul fatto che anche i lavoratori (uomini) dedicassero le ore guadagnate al benessere dei propri congiunti. La sicurezza finanziaria nella vecchiaia era fondamentale sia per le famiglie disagiate sia per le donne sole particolarmente colpite dalla povertà. Il suffragio femminile riguardava per sua natura specificamente le donne. Quando l'11 novembre 1918 la Prima guerra mondiale finì, il tema era nell'aria. Così come in Russia dopo la caduta dello zar nel 1917, era evidente che anche nelle neoproclamate repubbliche di Germania e d'Austria, e in forma limitata anche in Inghilterra, le donne avrebbero ottenuto il diritto di voto.

Tuttavia, nel ricorrersi di voci circa un rivolgimento bolscevico il tema del suffragio femminile finì quasi con l'uscire di scena sia nel Parlamento federale (composto di soli uomini) dominato dai liberali sia nell'opinione pubblica. Le discussioni sulla questione erano comunque seguite con apprensione oltre che dalle donne socialiste anche dalla maggior parte dalle seguaci del cosiddetto «movimento femminile borghese». Tutte quante confidavano in una reazione positiva del Consiglio federale. Invano. Fatte salve poche eccezioni, in Parlamento solo i socialisti si schierarono a favore del suffragio femminile.

Sul programma di rivendicazioni presentato dal comitato di Olten il suffragio femminile figurava al secondo posto.

**Emilie Gourd
era contraria
all'introduzione
di nuovi doveri
senza diritti.**

I diritti delle donne nel confronto transnazionale

Sin dal suo congresso del 1912 il partito socialista svizzero (PS) si era impegnato su richiesta della Federazione svizzera delle lavoratrici a fare propaganda in ogni occasione a favore del suffragio femminile conformandosi così alla decisione in tal senso presa dell'Internazionale socialista riunitasi nel 1907 a Stoccarda. Riguardo alla questione controversa della necessità di collaborare con le organizzazioni femminili borghesi, nel PS si impose la soluzione di compromesso che gli consentiva di fare causa comune in materia di parità politica. Nei primi anni della Grande guerra, tuttavia, i contrasti tra il movimento femminile «proletario» e quello «borghese» si inasprirono. Da un lato, una parte non indifferente delle femministe (borghesi) in Europa – inclusa la Svizzera benché non direttamente coinvolta nella guerra – si impegnò in attività di pubblica utilità e organizzò collette per alleviare situazioni di grave disagio causate dal conflitto.² Ovunque nutrivano la speranza che così facendo avrebbero dimostrato il proprio valore come cittadine e sarebbero state «ricompensate» con diritto di voto secondo la massima pronunciata nel 1914 dalla suffragista bernese Emma Graf «Pflichten erfüllen heisst Rechte begründen» (adempiere doveri significa creare diritti). Dal canto suo, la conferenza internazionale delle donne socialiste riunitasi a Berna nel marzo 1915 sotto la presidenza della tedesca Clara Zetkin rifiutava per principio un simile comportamento. A suo modo di vedere, il suffragio femminile non necessitava di alcuna prestazione anticipata e, al contrario di quanto sostenevano le femministe (borghesi), non costituiva un obiettivo da raggiungere ma solo uno strumento della lotta di classe. In quel momento, tuttavia, la priorità nu-

mero uno delle donne socialiste era lottare contro miseria. Approfittarono delle campagne a sostegno di misure sociali mirate per fare propaganda, la accusarono le autorità di inerzia e stigmatizzarono l'opera benefica svolta dalla borghesia come espediente per mascherare lo sfruttamento e i profitti di guerra.

Linea di demarcazione vaga a livello locale

Malgrado la dura retorica sfoderata dalla conferenza internazionale delle donne socialiste, a livello locale vi furono senz'altro contatti tra rappresentanti dei due movimenti femminili, «proletario» e «borghese». In Svizzera, per esempio, sul versante socialista la pacifista Clara Ragaz-Nadig, esponente della Lega sociale dei consumatori nonché membro dell'associazione zurighese per il diritto di voto alle donne prima ancora di aderire al PS, acquisì la fama di costruttrice di ponti, mentre sul versante «borghese» la ginevrina Emilie Gourd, presidente dell'Associazione svizzera per il suffragio femminile (ASSF), si distinse sia come interlocutrice aperta sia come strenua combattente per i diritti delle donne, dal diritto alla formazione e all'attività professionale al diritto di voto e di eleggibilità passando per l'uguaglianza nel matrimonio. Scandendo lo slogan «Keine neuen Pflichten ohne Rechte» (nessun nuovo dovere senza diritti) si opponeva alle raccolte di denaro promosse dalle donne per sostenere i costi causati dalla guerra. Approvava invece in parte le lotte delle lavoratrici per salari e condizioni di vita migliori. Inoltre, nell'estate del 1918 le dimostrazioni contro la fame organizzate soprattutto dal movimento operaio femminile nelle città come Berna, Bienne, Basilea e Zurigo portarono a una più stretta collaborazione tra le diverse ali del movimento femminile.

La lumaca come simbolo dei progressi compiuti dal suffragio femminile in Svizzera. Foto scattata in occasione della prima Esposizione nazionale svizzera del lavoro femminile (SAFFA) nel 1928 a Berna.



Nel 1917 Rosa Bloch-Bollag assunse la presidenza della neocostituita commissione centrale dell'agitazione femminile del PS e l'insegnante Agnes Robmann entrò a far parte del comitato direttivo del partito. Grazie alla loro capacità di mobilitazione le principali richieste delle donne acquisirono maggiore peso a tutti i livelli del partito. In seno al Comitato di Olten di cui Rosa Bloch-Bollag fu membro da febbraio a marzo 1918 la questione femminile non rivestì alcuna importanza fino alla proclamazione dello sciopero generale, eppure in diversi Cantoni e Città i socialisti si fecero promotori di varie istanze a favore del suffragio femminile. Sulla scia del grande clamore mediatico suscitato dal corteo di protesta guidato da Rosa la rossa nel giugno del 1918 a Zurigo, le donne ottennero il diritto di inviare di lì a una settimana tre loro rappresentanti a esporre le richieste delle famiglie indigenti direttamente dinanzi al Gran Consiglio. La sola presenza di donne nell'aula del legislativo zurighese fu un evento più unico che raro fino all'introduzione del diritto di voto e di eleggibilità a livello cantonale nel 1970. Quel giorno dinanzi al Rathaus (sede del municipio cittadino) una folla di circa 10 000 persone bloccò la circolazione mentre nell'aula la tribuna era stipata in ogni ordine di posto. Vennero lette dichiarazioni di consenso dell'associazione zurighese per il diritto di voto delle donne e della Centrale delle associazioni femminili di Zurigo. Queste chiesero a gran voce il coinvolgimento di esponenti delle varie associazioni femminili per discutere le richieste delle tre oratrici ed esortarono a convocare una grande assemblea femminile affinché le donne borghesi e socialiste trovassero soluzioni comuni per contrastare la povertà economica e sociale, per esempio attraverso una legge sul salario minimo e controlli salariali. Del resto, anche loro erano consapevoli del fatto che la busta paga di molte donne era nettamente più leggera di quella degli uomini e soprattutto troppo leggera per poter garantire il proprio sostentamento. Nel solco di tali iniziative, alcune donne di diversa appartenenza politica e sociale entrarono a far parte di gruppi cantonali e federali per la garanzia dell'approvvigionamento.

Il secondo punto delle rivendicazioni degli scioperanti non viene attuato

In questo contesto non stupisce il grande interesse con cui le suffragiste seguirono il dibattito del Parlamento federale sullo sciopero generale del 12 novembre 1918. Senza consultare il comitato, Emilie Gourd inviò a nome dell'Associazione svizzera per il suffragio femminile un telegramma nel quale, pren-

dendo le distanze da qualsiasi atto di violenza, raccomandava caldamente al Consiglio federale di porre in atto il secondo punto del programma del Comitato di Olten. All'interno dell'ASSF tale telegramma venne giudicato a posteriori troppo bolscevico da alcune e troppo filogovernativo dalle altre, nondimeno la fiducia nel comitato centrale e nella sua presidente non venne meno.

Ad eccezione della Lega svizzera delle donne cattoliche, all'indomani dello sciopero generale tutte le maggiori associazioni femminili si attivarono a favore del diritto di voto e di eleggibilità per le donne, ma le loro speranze andarono deluse. Entrambe le mozioni per il suffragio femminile a livello federale depositate in Consiglio nazionale nella sessione invernale del 1918 dal liberale basilese Emil Göttisheim e dal socialista zurighese Herman Greulich non vennero mai trattate. Proposta dalle sinistre, l'introduzione del suffragio femminile a livello locale venne ovunque massicciamente bocciata alle urne dagli uomini, in parte in misura ancora più netta nei quartieri urbani proletari tradizionalmente socialisti che non in quelli borghesi. La maggioranza della base maschile del movimento operaio si mostrò non vincolata alle decisioni del partito e non solidale con le compagne.

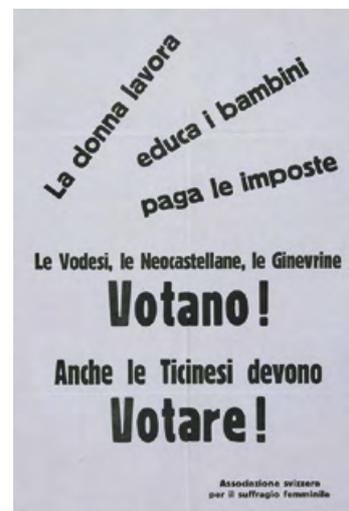
In seguito alla mancata attuazione del suffragio femminile, dopo lo sciopero generale gli interessi specifici delle donne rimasero al palo mentre l'elezione del Consiglio nazionale secondo il sistema proporzionale e la settimana di 48 ore, per quanto contestate, riuscirono a ottenere il sostegno della maggioranza. L'AVS venne approvata in linea di principio già negli anni 1920, ma a causa della disputa sul suo finanziamento bisognò attendere il 1948 perché venisse concretizzata seppur in una forma che penalizzava le donne.

Solidarietà e collaborazione transfrontaliere

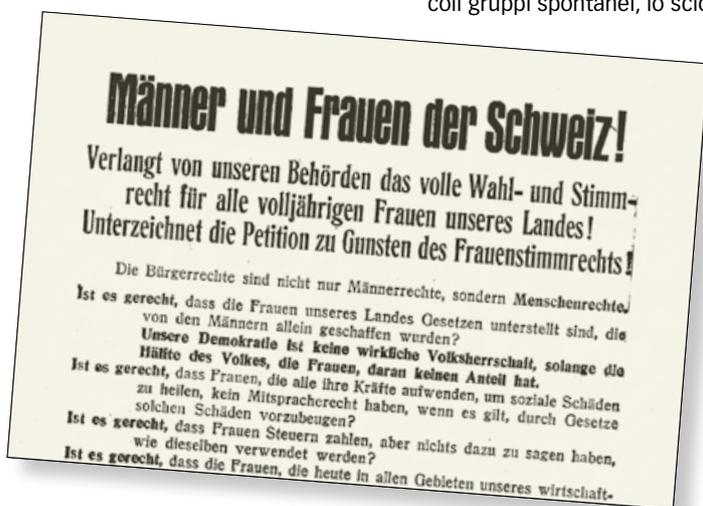
L'esperienza insegna che per fare pressione sulla politica affinché consideri gli interessi delle donne, il diritto di voto e di eleggibilità non è sufficiente. Analogamente alle dimostrazioni contro la fame dell'estate del 1918, occorrono piuttosto la capacità di solidarizzare oltre i confini ideologici e di focalizzarsi sulle preoccupazioni specifiche del genere femminile nonché la volontà di seguire le vie

Le donne borghesi e socialiste cercarono soluzioni comuni per contrastare la povertà economica e sociale.

Sulla scia dell'introduzione del diritto di voto alle donne a livello cantonale in tre Cantoni romandi, all'inizio degli anni 1960 l'Associazione svizzera per il suffragio femminile chiede che anche in Ticino si faccia altrettanto.



Testo della petizione presentata nel 1929 dall'Associazione svizzera per il suffragio femminile (ASSF) e firmata da oltre 170 000 donne e circa 78 800 uomini.



istituzionali diffondendo e mediatizzando nel contempo le richieste delle donne e conferendo loro visibilità come protagoniste della politica. Questo modus operandi si rivelò vincente anche nel 1968/69 quando si trattò di reagire all'intenzione del Consiglio federale di sottoscrivere la Convenzione europea dei diritti dell'uomo con una riserva. La protesta scritta e l'intensa attività di lobbismo da parte delle associazioni femminili presso il Consiglio federale, le autorità amministrative e i parlamentari, unite alla «Marcia su Berna»³ organizzata da femministe con il contributo di giovani sessantottine, permise alle donne di conquistare nel 1971 l'agognato diritto di voto e di eleggibilità. Sostenuto da associazioni, organizzazioni e persino da piccoli gruppi spontanei, lo sciopero nazionale

delle donne del 1991 – il cui slogan «Se le donne vogliono, tutto si ferma» richiama quello dello sciopero generale del 1918 «Wenn dein starker Arm es will, stehen alle Räder still» (se

le tue forti braccia lo vogliono, tutti gli ingranaggi si fermano) – generò la pressione sociale e politica necessaria che nel 1993 spinse il Parlamento, dopo la mancata elezione di Christiane Brunner, a eleggere lo stesso una donna in Consiglio federale nella persona di Ruth Dreifuss e ad approvare nel 1995 la legge sulla parità dei sessi. Di fondamentale importanza per le donne, anche la decima revisione dell'AVS con l'introduzione dello splitting delle rendite e degli accrediti per compiti assistenziali deve il suo successo in Parlamento e alle urne alla collaborazione tra donne di diversi partiti e associazioni negli anni 1990. A quasi 75 anni di distanza dallo sciopero generale, le donne reinserirono nell'agenda politica questioni discusse già all'epoca inerenti la previdenza per la vecchiaia e la parità salariale.

I successi citati erano e sono sì legati a contesti specifici non di rado transazionali, nondimeno, una chiara e rigorosa focalizzazione sugli interessi delle donne appare tanto importante quanto il rifiuto basilare dell'idea che l'eliminazione delle discrimina-



Zurigo, 1° maggio 1956: le donne marciano brandendo lo striscione «Zwei Länder in Europa ohne Frauenstimmrecht: Portugal und die Schweiz – Pfui, Pfui» (due Paesi in Europa non riconoscono il diritto di voto alle donne: il Portogallo e la Svizzera – vergogna, vergogna).

zioni presupponga la fornitura di prestazioni anticipate. La massima enunciata da Emma Graf nel 1914 si è quindi rivelata sbagliata per quanto riguarda il rafforzamento dei diritti delle donne. Solo molteplici pressioni unite a uno spirito di solidarietà consentono di sradicare le discriminazioni e gli svantaggi. Questa constatazione va tenuta presente sia in vista delle imminenti elezioni del Consiglio federale, sia nell'attuazione della parità salariale e della tuttora necessaria riforma del sistema pensionistico.

Traduzione: Sandra Verzasconi Catalano

Elisabeth Joris, Dr. phil., storica libera professionista specializzata in storia delle donne e di genere nel XIX e XX secolo.

Note

- 1 Cfr. l'articolo di Elisabeth Joris: Kampf um Frauenrechte – Allianzen und Bruchlinien, in: *Cahiers d'histoire du mouvement ouvrier*, Hors-série 2018/Traverse 2:2018.
- 2 Elisabeth Joris, Women, Gender, Social Movements (Switzerland), 1914/1918, International Encyclopedia of the First World War, https://encyclopedia.1914-1918-online.net/article/women_gender_social_movements_switzerland
- 3 Cfr. articolo di Elisabeth Keller in questo numero.

Solo molteplici pressioni unite a uno spirito di solidarietà consentono di sradicare le discriminazioni e gli svantaggi.

«... nicht als Bittende, sondern als Fordernde»

Emilie Lieberherr und der «Marsch nach Bern» 1969

Am 1. März 1969 versammeln sich mehrere Tausend Frauen vor dem Bundeshaus. Mit dem «Marsch nach Bern» protestieren sie lautstark gegen die Absicht des Bundesrates, die Europäische Menschenrechtskonvention zu unterzeichnen, obwohl das Frauenstimm- und Wahlrecht noch nicht eingeführt ist. Auf dem Bundesplatz spricht Emilie Lieberherr, die auch als erste Präsidentin der Eidgenössischen Kommission für Frauenfragen EKF frauenpolitische Meilensteine setzt.

Elisabeth Keller



«Helvetia, erwache!»

Das Jahr 1968 war von den Vereinten Nationen zum «Internationalen Jahr der Menschenrechte» erklärt worden. Die Schweiz, seit 1963 Mitglied des Europarates, sollte nun nach einigen Verzögerungen die Europäische Menschenrechtskonvention (EMRK) unterzeichnen; der Druck auf Bundesrat und Parlament nahm zu. Allerdings wollte der Bundesrat wegen des fehlenden Stimm- und Wahlrechts für Frauen einen Vorbehalt anbringen – anstatt die Einführung des Stimm- und Wahlrechts für Frauen voranzutreiben und den Frauen endlich die politischen Rechte zuzugestehen.

Gegen diese Absicht des Bundesrates wehrten sich die Stimmrechtsbefürworterinnen mit unterschiedlichsten Aktionen, eine der herausragenden war der «Marsch nach Bern» am 1. März 1969 und die Rede von Emilie Lieberherr vor dem Bundeshaus. Als dann am 12. Juni 1969 im Nationalrat die Debatte zur Unterzeichnung der EMRK stattfand, protestierten die Frauen in der Eingangshalle des Bundeshauses. «Helvetia, erwache!» und «Menschenrechte ja! Vorbehalte nein!» stand auf den Transparenten.

Der lange Kampf um die politischen Rechte

Bereits 1893 hatte der Schweizerische Arbeiterinnenverband das Frauenstimm- und Wahlrecht verlangt – eine Forderung, die beim Landesstreik der Arbeiterinnen und Arbeiter im November 1918 aufgegriffen wurde.¹ Erste parlamentarische Vorstösse dazu wurden in den Kantonen ab 1916, im Nationalrat 1919 von einem Sozialdemokraten und einem Freisinnigen eingereicht. Zwischen 1919 und 1927 stimmten zehn Kantone über diese Frage ab; alle lehnten ab. Mit Vorträgen, Flugblättern, Unterschriftensammlungen, Petitionen und Eingaben setzten sich seit Beginn des 20. Jahrhunderts auch Frauenstimmrechtsvereine und ab 1909 der Schweizerische Verband für das Frauenstimmrecht (SVF) für die Anerkennung der politischen Rechte der Frauen ein.

Die Neue Frauenbewegung stellte die Strategien der traditionellen Frauenorganisationen in Frage.



«Frauerächt – Menscherächt!»: Emilie Lieberherr spricht auf dem Bundesplatz am Marsch nach Bern.



Beim Marsch nach Bern wird die Umsetzung des damaligen Artikels 4 der Bundesverfassung gefordert: «Alle Schweizer sind vor dem Gesetz gleich.»

Emilie Lieberherr
führte
den Protest-
marsch an.

Eine Zäsur bildete für viele Frauen die gescheiterte erste eidgenössische Abstimmung über die Einführung des Stimm- und Wahlrechts für Frauen am 1. Februar 1959, bei der zwei Drittel der (alleinstimmberechtigten) Männer die Vorlage ablehnten.² Die Enttäuschung und Wut darüber war gross. Der spontane Streik von 50 Basler Lehrerinnen blieb allerdings eine Ausnahme.³ Die bürgerliche Frauenbewegung setzte weiter auf Beziehungs- und Aufklärungsarbeit und versuchte, durch verstärktes soziales, karitatives und berufliches Engagement zu zeigen, welchen bedeutenden Beitrag die Frauen zum Funktionieren des Gemeinwesens leisteten. Als eine neue Protestform etablierte sich der Fackelumzug. Jeweils am 1. Februar – dem Jahrestag der verlorenen Abstimmung – führten die Basler und Zürcher Stimmrechtsfrauen solche Fackelzüge durch.

Jubiläumsfeier des Frauenstimmrechtsvereins mit Zwischenfällen

Am 10. November 1968 beging der Frauenstimmrechtsverein Zürich sein 75-Jahr-Jubiläum im Zürcher Schauspielhaus. Junge Frauen der Neuen Frauenbewegung störten die gepflegte Feier. Andrée Valentin, damals Präsidentin der Fortschrittlichen Studentenschaft Zürich, ergriff ungefragt das Wort. Sie kritisierte, eine Bewegung, die nur das Stimmrecht verlange, sei nicht sinnvoll, da es um eine umfassende Gleichberechtigung gehe. Um die Diskriminierung der Frauen zu beseitigen, müssten zudem neue und direktere Aktionsformen gefunden werden.



Andrée Valentin, Vertreterin der Frauenbefreiungsbewegung (FBB).

Die Neue Frauenbewegung stellte damit die bisherigen Strategien der traditionellen Frauenorganisationen in Frage. Der Forderung nach direkteren Aktionsformen entsprechend, lautete einer der Vorschläge, einen Protestmarsch nach Bern durchzuführen, um die Unterzeichnung der Europäischen Menschenrechtskonvention mit Vorbehalten zu verhindern. Damit wurde eine Idee aufgegriffen, die schon vor der Jubiläumsfeier im Zürcher Schauspielhaus verschiedentlich und kontrovers diskutiert worden war. Eine solche Kundgebung in Bern war kurz danach erneut Thema. Diesmal an einer öffentlichen Veranstaltung am 10. Dezember 1968, die vom Zürcher Frauenstimmrechtsverein aus Anlass des 20. Jahrestages der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte durch die Vereinten Nationen 1948 organisiert worden war. Die circa 500 Teilnehmerinnen und Teilnehmer plädierten für einen «Marsch nach Bern».

Der Zentralvorstand des Schweizerischen Verbandes für das Frauenstimmrecht wollte anfänglich die Organisation einer solchen Kundgebung übernehmen, zog dann aber seine Zusage zurück und beschloss, stattdessen die Zusammenkunft der Arbeitsgemeinschaft der Schweizer Frauenverbände am Vormittag des 1. März 1969 im Kursaal Bern zu unterstützen. Der Zürcher Frauenstimmrechtsverein hingegen zeigte sich kämpferischer, bildete ein Aktionskomitee und rief, zusammen mit Delegierten aus Basel-Stadt und Winterthur, zum Protestmarsch nach Bern auf.

Der Protest der Frauen am 1. März 1969

Rund 5000 Frauen (und Männer) protestierten am 1. März 1969 mit dem «Marsch nach Bern» gegen die weitere Verzögerung der Einführung des all-



Meldung in der NZZ vom 11. November 1968.

gemeinen Stimm- und Wahlrechts. Emilie Lieberherr, 45 Jahre alt und parteilos, führte den Protestmarsch vom Hauptbahnhof Bern zum Bundesplatz an. Als Mitglied des Zürcher Frauenstimmrechtsvereins hatte sie sich für die politischen Rechte der Frauen engagiert und sich bereit erklärt, als Präsidentin des Aktionskomitees aufzutreten. Ihre kämpferische Rede auf dem Bundesplatz erweckte schweizweit Aufsehen und löste ein grosses Echo aus. Das Pfeifkonzert der Demonstrierenden, landesweit übertragen im Radio, sollte Geschichte machen.

Mit einem Trommelwirbel eröffneten drei junge Männer der Berner Knabenmusik die Manifestation. Dann sprach Emilie Lieberherr auf dem Podium ins Mikrofon, zunächst im Dialekt: «Frauen und Männer, wir begrüssen euch zur heutigen Demonstration auf dem Bundesplatz in Bern. Ich danke allen Männern, die sich heute mit uns solidarisch erklären. Den Frauen danke ich für den Mut, öffentlich für ihre Rechte einzutreten und damit zu zeigen, wie ernst ihr Interesse an dieser Sache ist. Zwei Gründe haben uns veranlasst, nach Bern zu kommen:

1. Unser jahrzehntelanges Warten auf die Gleichberechtigung, auf das Recht, die Gesetze, denen wir uns alle unterziehen müssen, mitgestalten zu können.

2. Unmittelbarer Anlass war die Nachricht, dass der Bundesrat dem Parlament empfiehlt, die Menschenrechtskonvention mit Vorbehalten zu unterzeichnen. Zwei dieser Vorbehalte betreffen die Frauen, nämlich das Wahlrecht und das Recht auf gleiche Ausbildung für Mädchen und Knaben.⁴ Diese Nachricht hat unsere gut eidgenössische Geduld aufs höchste strapaziert. Sie ist ein Schlag ins Gesicht der Frauen und hat unser Vertrauen in den Bundesrat erschüttert. Wir stehen hier nicht als Bittende, sondern als Fordernde.»⁵

Und sie verlas auf Hochdeutsch folgende

Resolution:

«Wir Schweizerinnen hier auf dem Bundesplatz fordern das volle Stimm- und Wahlrecht auf eidgenössischer und kantonaler Ebene. Die Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten des Europarates darf erst dann unterzeichnet werden, wenn dieser Vorbehalt nicht mehr nötig ist. Die Gleichstellung der Geschlechter ist eine wich-

«Den Frauen danke ich für den Mut, öffentlich für ihre Rechte einzutreten.»



«Ins Museum mit den Verächtern der Menschenrechte» und «Wie lange wollen wir noch die Dorfrottel Europas sein?». Eine Frau überschreibt ein Plakat der Frauenstimmrechtsgegner, 1969.



Marsch nach Bern, 1969.

Ja zum Frauenstimm- und -wahlrecht

Der «Marsch nach Bern» und die weiteren Aktionen der engagierten Frauen zeigten Wirkung: Das Stimm- und Wahlrecht für Frauen in eidgenössischen Angelegenheiten wurde am 7. Februar 1971 von den (männlichen) Stimmberechtigten mit 65.7% Ja-Stimmen angenommen. 14 Kantone und 3 Halbkantone stimmten dafür, 5 Kantone und 3 Halbkantone dagegen. Mit ihrem entschlossenen und kämpferischen Auftritt vor dem Bundeshaus hat Emilie Lieberherr viel zu diesem Erfolg beigetragen.



tige Voraussetzung für die Verwirklichung der Menschenrechte. Sämtliche vorgeschlagenen Vorbehalte stellen die Glaubwürdigkeit unseres Landes als Rechtsstaat und Demokratie in Frage. Wir fordern deshalb alle gutgesinnten Politiker und Bürger auf, das Frauenstimmrecht im Bund, den Kantonen und allen Gemeinden so rasch als möglich zu verwirklichen.»⁶

Drei andere Sprecherinnen wiederholten den Resolutionstext in französischer, italienischer und rätoromanischer Sprache. Im Wechsel mit den Demonstrierenden skandierte Emilie Lieberherr dann acht Losungen (u.a. «Menscherächt für beidi Gschlächt!», «Frauerächt – Menscherächt!», «Bundesrat – uf zur Tat!»). Ein Pfeifkonzert – mit den vorab verteilten Trillerpfeifen – setzte ein. Dann wurde die Resolution im Bundeshaus übergeben. Da kein Bundesrat bereit war, die Delegation der Frauen im Bundeshaus zu empfangen, kam es auf dem Bundesplatz zu einem erneuten Pfeifkonzert – eine für die damalige Zeit ungewöhnliche Form des Protests.

Engagiert und mutig: Die Wegbereiterin Emilie Lieberherr

Emilie Lieberherr (1924–2011) war eine Wegbereiterin für die Frauen in der Schweizer Politik. Sie war die erste Stadträtin in der Stadt Zürich, wo sie das Sozialamt übernahm (1970–1994). Sie war die erste Ständerätin, die den Kanton Zürich in der Bundesversammlung vertrat (1978–1983). Und sie war die erste Präsidentin der Eidgenössischen Kommission für Frauenfragen EKF. In ihrer Amtszeit als Kommissionspräsidentin (1976–1980) unterbreitete die EKF dem Bundesrat und dem Parlament zahlreiche Vorschläge, um die rechtliche und tatsächliche Situation der Frauen zu verbessern. So wirkte die Kommission mit an der Ausarbeitung der Botschaft des Bundesrates zur 1976 eingereichten Volksinitiative «Gleiche Rechte für Mann und Frau». Sie setzte sich mit Erfolg dafür ein, dass der Gegenvorschlag des Bundesrates die Grundsätze der Volksinitiative beibehielt.⁷

Geboren am 14. Oktober 1924, wuchs Emilie Lieberherr mit zwei Geschwistern in Erstfeld im Kanton Uri auf. Die Familie ihrer Mutter, die Schneiderin



Pfeifkonzert vor dem Bundeshaus.

war, stammte aus Italien, ihr Vater war Eisenbahner und kam aus dem Toggenburg, Kanton St. Gallen. Bereits als Schülerin erfuhr Emilie Lieberherr, wie stark Mädchen in ihrer Entwicklung eingeschränkt waren: Im Kanton Uri gab es selbst in den 1940er Jahren noch keine Mittelschule für Mädchen; das Gymnasium konnten nur Jungen absolvieren. So machte Emilie, die Protestantin war, im (katholischen) Theresianum Kloster Ingenbohl im Kanton Schwyz das Handelsdiplom (1940–1942) und neben ihrer Arbeit in einer Grossbank die Wirtschaftsmatura (1947). Damit konnte sie sich jedoch nicht wie beabsichtigt als Jus-Studentin immatrikulieren, da die Matura aus Ingenbohl nicht zu einem Jus-Studium berechnete – im Gegensatz zum Abschluss des Knabenkollegiums Maria Hilf in Schwyz. Statt Jus studierte sie Pädagogik und Ökonomie. Sie verdiente sich ihr Studium unter anderem als Personal- und Verkaufstrainerin. Eine prägende Rolle in dieser Zeit spielte ihre erste Chefin, Frau Dr. Dora Schmidt, Nationalökonomin und Wirtschaftskonsulentin bei einer Bank. Durch ihre Tätigkeit für Dora Schmidt erhielt sie Einblick in Wirtschaft und Politik. Dora Schmidt war Gründerin des Schweizerischen Verbandes der Berufs- und Geschäftsfrauen und engagierte Frauenstimmrechtskämpferin.

Nach dem Studium lebte und arbeitete Emilie Lieberherr zunächst in den USA, unter anderem als «French speaking Governess» bei der Familie von Filmschauspieler Henry Fonda in New York und Los

Angeles. Von 1960 bis 1970 arbeitete sie als Berufsschullehrerin in Zürich. 1965 promovierte sie an der Universität Bern. Ende der 1960er Jahre wurde sie zu einer der Wegbereiterinnen für das Frauenstimm- und -wahlrecht.

Neben ihrem Einsatz für die politischen Rechte der Frauen engagierte sich Emilie Lieberherr in vielen weiteren Bereichen: KonsumentInnenschutz (1961 war sie Mitbegründerin des KonsumentInnenforums Schweiz, welches sie von 1965 bis 1978 präsidierte), Finanz- und Wirtschaftsfragen, öffentlicher Verkehr, Preisüberwachung, Zivildienst, Mutter-schaftsschutz, soziale Sicherheit, Altersheime und Alterspolitik, Eherecht und Gleichstellungsartikel, Jugendeinrichtungen und in der Drogenpolitik (ärztlich kontrollierte Abgabe von Heroin). Zu ihren Leistungen gehört zum Beispiel die Einführung der Alimenterbevorschussung in der Stadt Zürich. Sie war seit 1970 Mitglied der Sozialdemokratischen Partei des Kantons Zürich, wurde jedoch 1990 aus der Partei ausgeschlossen.⁸ Dennoch wurde sie wiedergewählt und verblieb noch bis 1994 als Parteilose in ihrem Amt als Zürcher Stadträtin.

Emilie Lieberherr starb am 3. Januar 2011 in Zürich.

.....
 Elisabeth Keller, Politologin, DAS in Law, ist Geschäftsführerin der Eidg. Kommission für Frauenfragen EKF.

.....
 «Die Gleichstellung der Geschlechter ist eine wichtige Voraussetzung für die Verwirklichung der Menschenrechte.»

Literatur

- **Eidg. Kommission für Frauenfragen EKF** (Hg.) (2001): Frauen Macht Geschichte. Frauen- und gleichstellungs-politische Ereignisse in der Schweiz 1848–1998. Teil 1. Kapitel 1.2. Frauenstimmrechtsbewegung und Frauenverbände vom Ersten Weltkrieg bis Ende der 1960er Jahre. Bern.
- **Hungerbühler, Ruth** (1984): Neue autonome Frauenbewegung – Entstehung neuer Frauenorganisationen und -projekte seit Beginn der Siebziger Jahre. In: Die Stellung der Frau in der Schweiz. Teil IV: Frauenpolitik. Eidg. Kommission für Frauenfragen EKF (Hg.). Bern. S. 99–118.
- **Joris, Elisabeth / Witzig, Heidi** (Hg.) (1986): Frauengeschichte(n). Dokumente aus zwei Jahrhunderten zur Situation der Frauen in der Schweiz. 4. ergänzte Auflage 2001, Zürich: Limmat Verlag.
- **Joris, Elisabeth / Wegmüller, Renate** (Hg.) [2011]: «Stimmen, wählen und gewählt zu werden sei hinfort unsere Devise und unser Ziel». Kurze Geschichte des Frauenstimmrechts in Quellen. Wettingen: eFeF-Verlag.
- **Kunz, Barbara**: Auch das Private ist politisch – 68erinnen in Bewegung. In: Hebeisen, Erika / Joris, Elisabeth / Zimmermann, Angela (Hg.) (2018): Zürich 68. Kollektive Aufbrüche ins Ungewisse. Baden: Hier und Jetzt, Verlag für Kultur und Geschichte GmbH. S. 28–39.
- **Münster, Felix** (2014): Reden, die Geschichte schrieben. Stimmen zur Schweiz im 20. Jahrhundert. Baden: Hier und Jetzt, Verlag für Kultur und Geschichte. Über Emilie Lieberherr: S. 155–175. Die Rede: S. 175–177.
- **Roten, Iris von** (1959): Frauenstimmrechtsbrevier. Basel: Frobenius.
- **Ruckstuhl, Lotti** (1986): Frauen sprengen Fesseln. Hindernislauf zum Frauenstimmrecht in der Schweiz. Bonstetten: Interfeminas Verlag.
- **Schnegg, Brigitte / Stalder, Anne-Marie** (1984): Zur Geschichte der Schweizerischen Frauenbewegung. In: Die Stellung der Frau in der Schweiz. Teil IV: Frauenpolitik. Eidg. Kommission für Frauenfragen EKF (Hg.). Bern. S. 5–27.
- **Schultz, Kristina / Schmitter, Leena / Kiani, Sarah** (2014): Frauenbewegung. Die Schweiz seit 1968. Analysen, Dokumente, Archive. Baden: Hier und Jetzt, Verlag für Kultur und Geschichte GmbH.
- **Schwager, Susanna** (2011, ungekürzte Taschenbuchausgabe, 4. Aufl.): Das volle Leben. Frauen über achtzig erzählen. München: Piper Verlag GmbH. Über Emilie Lieberherr: S. 183–202.
- **Studer, Andrea Brigitte** (2009): Emilie Lieberherr. Festschrift zum 85. Geburtstag. Zürich. Bezugsmöglichkeit: andreastuder@andreastuder.ch
- **Voegeli, Yvonne** (1997): Zwischen Hausrat und Rathaus. Auseinandersetzungen um die politische Gleichberechtigung der Frauen in der Schweiz 1945–1971. Zürich: Chronos Verlag.

- **Woodtli, Susanna** (1975, 2., ergänzte Aufl. 1983): Gleichberechtigung. Der Kampf um die politischen Rechte der Frau in der Schweiz. Frauenfeld: Huber.

Film- und Tondokumente:

- **SRF Musikwelle, Archivperle**: Emilie Lieberherr beim «Marsch auf Bern». (Ausschnitt aus der SRF-Sendung «Tips für Sie», Kampf der Frauen, 15.03.1969.) www.srf.ch/radio-srf-musikwelle/radio-srf-musikwelle/archivperle-emilie-lieberherr-beim-marsch-auf-bern
- **SRF Musikwelle, Sinerzyt** (13.10.2014): Soziale Gerechtigkeit war Emilie Lieberherr stets ein Anliegen. (Ausschnitt aus der SRF-Sendung «Persönlich», 1976.) www.srf.ch/sendungen/sinerzyt/soziale-gerechtigkeit-war-emilie-lieberherr-stets-ein-anliegen

Anmerkungen

- 1 Vgl. den Artikel von Elisabeth Joris in diesem Heft.
- 2 Die Vorlage wurde mit 654939 Nein-Stimmen gegen 323727 Ja-Stimmen abgelehnt. 19 ablehnenden Ständen standen nur 3 annehmende gegenüber. Während in Genf, der Waadt und Neuenburg 1959/1960 auf kantonalen Ebene ein erster Durchbruch gelang, dauerte es auf eidgenössischer Ebene bis 1971, bis es zu einer zweiten Abstimmung kam. Welche anderen rechtlichen Möglichkeiten es gegeben hätte, das Stimm- und Wahlrecht für Frauen viel früher einzuführen, zeigte Iris von Roten bereits 1959 im «Frauenstimmrechtsbrevier» auf.
- 3 Zur Enttäuschung über die negative Abstimmung von 1959 vgl. das Porträt von Luciana Thordai-Schweizer in diesem Heft.
- 4 Erst 1982 erklärte das Bundesgericht es auf der Grundlage des Verfassungsartikels «Gleiche Rechte für Mann und Frau» von 1981 für unzulässig, die Mädchen bei der Zulassung zur Mittelschule zu benachteiligen. Damit erhielten die Eltern von Waadtländer Schülerinnen Recht, die Klage eingereicht hatten, weil für Mädchen strengere Eintrittsbedingungen galten als für Jungen.
- 5 Zitiert nach Münster 2014, S. 175.
- 6 Zitiert nach Münster 2014, S. 176/177.
- 7 Am 14. Juni 1981 nahm das Stimmvolk diesen Gegen-vorschlag an und verankerte die Gleichstellung der Geschlechter in der Verfassung.
- 8 Sie hatte statt des schliesslich gewählten SP-Kandidaten Josef Estermann den amtierenden Stadtpräsidenten Thomas Wagner (FDP) im Wahlkampf um das Stadtpräsidium unterstützt.

«L'heure n'est plus aux souhaits. Nous sommes venues ici avec des revendications!»

Emilie Lieberherr et la Marche sur Berne en 1969

Le 1er mars 1969, plusieurs milliers de femmes se rassemblent devant le Palais fédéral. Elles ont organisé la Marche sur Berne pour protester haut et fort contre l'intention du Conseil fédéral de ratifier la Convention européenne des droits de l'homme alors que les femmes n'ont pas encore le droit de vote et d'éligibilité. Sur la Place fédérale retentit la voix d'Emilie Lieberherr. Future première présidente de la Commission fédérale pour les questions féminines CFQF, elle ne cessera de marquer de son empreinte la politique en faveur des femmes.

Elisabeth Keller



«Helvétie, réveille-toi!»

1968 avait été déclarée Année internationale des droits de l'homme par les Nations Unies. La Suisse, qui était membre du Conseil de l'Europe depuis 1963, s'apprêtait à signer avec un peu de retard la Convention européenne des droits de l'homme (CEDH). La pression sur le Conseil fédéral et le Parlement montait. Mais comme les femmes n'avaient toujours pas le droit de vote et d'éligibilité, le Conseil fédéral voulait formuler une réserve au lieu de s'employer à ce que les femmes obtiennent enfin les droits politiques.

C'est contre ce projet du Conseil fédéral que les suffragistes organisèrent une multitude d'actions, dont la plus connue est la Marche sur Berne le 1er mars 1969, suivie du discours d'Emilie Lieberherr sur la Place fédérale. Le 12 juin 1969, alors que le débat sur la signature de la CEDH s'ouvrait

au Conseil national, les femmes organisèrent une protestation dans le hall d'entrée du Palais fédéral, brandissant des banderoles sur lesquelles on pouvait lire «Helvétie, réveille-toi!» et «Oui aux droits de l'homme! Non aux réserves!»

Le long combat pour les droits politiques

L'Union suisse des ouvrières avait exigé le droit de vote et d'éligibilité pour les femmes dès 1893, une revendication reprise lors de la grève générale de 1918.¹ Les premières interventions parlementaires à ce sujet furent déposées à partir de 1916 dans les cantons puis en 1919 au Conseil national, par un socialiste et un radical. Entre 1919 et 1927, dix cantons votèrent sur le suffrage féminin sans qu'aucun oui ne sorte des urnes. Depuis le début du XXe siècle, des associations de suffragistes – qui allaient se fédérer en 1909 pour constituer l'Association suisse pour le suffrage féminin (ASSF) – militaient pour que les femmes obtiennent les droits politiques, distribuant des tracts, organisant des conférences et des collectes de signatures, déposant des pétitions et des requêtes.

L'échec de la première votation fédérale sur l'introduction du droit de vote et d'éligibilité des femmes le 1er février 1959, lors de laquelle plus de deux tiers des hommes (seuls habilités à voter) refusèrent le projet,² constitua un point de rupture pour bien des femmes.

Grandes furent la désillusion et la colère. Pourtant, la grève spontanée de 50 enseignantes bâloises ne fit pas boule de neige.³ Le mouvement féminin

Le nouveau mouvement féministe remet en question les stratégies des organisations féminines traditionnelles.



**Emilie Lieberherr
s'exprime sur la Place
fédérale lors de la
Marche sur Berne.**

bourgeois continua de miser sur un travail de relations publiques et d'explication, tentant de mettre en valeur, par un engagement social, caritatif et professionnel renforcé, la contribution importante que les femmes pouvaient apporter au fonctionnement de la collectivité. Une nouvelle forme de protestation apparut: la marche aux flambeaux. Ces actions étaient organisées le 1er février de chaque année, pour commémorer la votation perdue, par les suffragistes bâloises et zurichoises.

Association suisse pour le suffrage féminin: un jubilé émaillé d'incidents

Lorsque l'Association zurichoise pour le suffrage féminin donna le coup d'envoi de son 75^e anniversaire le 10 novembre 1968, au Zürcher Schauspielhaus, des jeunes femmes du nouveau mouvement féministe vinrent troubler la fête et son impeccable organisation. Andrée Valentin, qui présidait alors l'association des étudiants progressistes de Zurich, prit la parole sans y avoir été invitée pour dénoncer un mouvement qui se contentait de demander le droit de vote alors qu'il fallait exiger l'égalité dans tous les domaines. Elle en appela à de nouvelles formes d'action, nécessaires selon elle pour éliminer la discrimination envers les femmes.

Le nouveau mouvement féministe remettait ainsi en question les stratégies des organisations féminines traditionnelles. Revendiquant des formes d'action plus directes, il proposa d'organiser une marche de protestation sur Berne pour empêcher la signature de la Convention européenne des

droits de l'homme avec des réserves. Cette idée avait déjà été évoquée avant la célébration du jubilé de l'association, mais elle avait reçu un accueil mitigé et suscité un vif débat. Elle revint sur la table peu après, lors d'une manifestation publique organisée le 10 décembre 1968 par l'Association zurichoise pour le suffrage féminin à l'occasion de la 20^e Journée annuelle commémorant l'adoption de la Déclaration des droits de l'homme par les Nations Unies en 1948: les quelque 500 femmes et hommes qui y participaient plaidèrent pour une marche sur Berne.

Au départ, le comité central de l'ASSF voulut assurer l'organisation de cette manifestation, mais il changea d'avis, préférant soutenir la rencontre de la communauté de travail pour les droits politiques de la femme (ARGE) qui devait avoir lieu le matin du 1^{er} mars 1969 au Kursaal de Berne. L'Association zurichoise pour le suffrage féminin se montra plus combative: elle forma un comité d'action et appela, avec des déléguées de Bâle-Ville et de Winterthur, à marcher sur Berne en signe de protestation.

La protestation des femmes le 1er mars 1969

C'est ainsi que quelque 5000 femmes (et hommes) marchèrent sur Berne le 1er mars 1969 pour protester contre le nouveau report de l'introduction du droit général de vote et d'éligibilité. Emilie Lieberherr, 45 ans et sans affiliation partisane, prit la tête du cortège de la gare centrale de Berne à la Place fédérale. En tant que membre de l'Association zurichoise pour le suffrage féminin, elle militait en faveur des droits politiques des femmes et s'était déclarée prête à assumer le rôle de présidente du comité d'action. Son discours musclé sur la Place fédérale fit sensation dans l'ensemble de la Suisse, où il rencontra un large écho. Le concert de sifflements des femmes et des hommes qui participaient à la manifestation fut retransmis à la radio dans tout le pays, marquant l'histoire d'une pierre blanche.

La manifestation s'ouvrit sur un roulement de tambour exécuté par trois garçons de la Knabenmusik Bern. Puis Emilie Lieberherr monta sur le podium pour parler au micro, d'abord en dialecte: «Bienvenue, Mesdames et Messieurs, à la manifestation d'aujourd'hui sur la Place fédérale à Berne. Je remercie tous les hommes qui se solidarisent avec nous aujourd'hui. Et je remercie les femmes d'avoir eu le courage de venir défendre leurs droits sur la

**Emilie Lieberherr
en tête du
cortège.**

place publique, montrant ainsi combien cette cause leur tient à cœur. Nous sommes venus à Berne pour deux raisons. Premièrement, cela fait des dizaines d'années que nous attendons l'égalité des droits, que nous attendons le droit de participer à l'élaboration des lois auxquelles nous devons toutes et tous nous soumettre. Deuxièmement, nous sommes ici parce que nous avons appris que le Conseil fédéral recommande au Parlement de signer la Convention des droits de l'homme en formulant des réserves. Et deux de ces réserves concernent les femmes, à savoir le droit d'éligibilité et l'égalité des droits des garçons et des filles dans le domaine de l'éducation!⁴ Cette nouvelle a eu raison de notre patience bien fédérale. Il s'agit d'un camouflet pour les femmes, et il ébranle notre confiance dans le Conseil fédéral. L'heure n'est plus aux souhaits; nous sommes venues ici avec des revendications!⁵

Continuant en allemand, elle lut la résolution suivante: «Nous, Suissesses réunies ici sur la Place fédérale, exigeons le droit de vote et d'éligibilité plein et entier au niveau fédéral et au niveau cantonal. La Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du Conseil de l'Europe ne pourra être signée que lorsque la réserve sur ce point sera devenue sans objet. L'égalité des sexes est essentielle pour la concrétisation des droits de l'homme. Toutes les réserves proposées remettent en cause la crédibilité de notre État de droit et de notre démocratie. C'est pourquoi nous invitons tous les hommes politiques et les citoyens de bonne volonté à œuvrer pour instaurer dans les meilleurs délais le suffrage féminin au niveau de la Confédération, des cantons et de toutes les communes.»⁶

Trois autres femmes prirent la parole pour répéter le texte de la résolution en français, en italien et en romanche. En alternance avec les manifestantes et les manifestants, Emilie Lieberherr scandait huit slogans (notamment «Mänsherecht für beidi Gschlächti!» [les droits de l'homme pour les deux sexes], «Frauerächt – Menscherächt!» [droits de l'homme, droits de la femme], «Bundesrat – uf zur Tat!» [Conseil fédéral, il est temps d'agir]). Un concert de sifflements démarra alors, des sifflets ayant été distribués dans l'assistance. Puis la résolution fut apportée au Palais fédéral. Mais comme aucun conseiller fédéral ne daigna recevoir la délégation des femmes, le concert de sifflements repartit de plus belle sur la Place fédérale – une forme de protestation inhabituelle à l'époque.

Engagée et courageuse: Emilie Lieberherr la pionnière

Emilie Lieberherr (1924–2011) a ouvert la voie aux femmes en politique. Membre du Parti socialiste (PS), elle a été la première conseillère municipale de la ville de Zurich, où elle s'est occupée des affaires sociales (1970–1994). Elle a également été la première conseillère aux États à représenter le canton de Zurich à l'Assemblée fédérale (1978–1983). Et elle a été la première présidente de la Commission fédérale pour les questions féminines CFQF. Durant son mandat à la tête de la commission (1976–1980), la CFQF a présenté au Conseil fédéral et au Parlement une multitude de propositions pour améliorer la situation des femmes au regard du droit et dans les faits. La commission a par exemple participé à l'élaboration du message du Conseil fédéral sur l'initiative populaire «Égalité des droits entre femmes et hommes» déposée en 1976, œuvrant avec succès pour que le contre-projet gouvernemental conserve les principes figurant dans l'initiative.⁷

Née le 10 octobre 1924, Emilie Lieberherr grandit avec ses deux sœurs à Erstfeld, dans le canton d'Uri. La famille de sa mère, une couturière, vient d'Italie. Cheminot, son père est originaire du Toggenburg, dans le canton de Saint-Gall. Dès l'école, Emilie Lieberherr se heurte à la dure réalité de la condition féminine. Dans les années 40, le canton d'Uri n'avait pas d'écoles secondaires supérieures pour les filles et le gymnase était réservé aux garçons. Bien que protestante, Emilie doit donc intégrer une école tenue par des religieuses catholiques à Ingenbohl, dans le canton de Schwyz, pour obtenir un diplôme de commerce (1940–1942) puis une maturité économique (1947) tout en travaillant

«Je remercie les femmes d'avoir eu le courage de venir défendre leurs droits sur la place publique.»



Andrée Valentin, représentante du Mouvement de libération des femmes (MLF).



Banderole lors de la Marche sur Berne: cinq femmes portent un homme qui tient dans sa main la Déclaration des droits de l'Homme.

Oui au droit de vote et d'éligibilité des femmes

La Marche sur Berne et les autres actions conduites par les militantes ont été efficaces: le 7 février 1971, le droit de vote et d'éligibilité des femmes au niveau fédéral était approuvé par 65,7 % des électeurs (hommes), 14 cantons et 3 demi-cantons ayant voté pour et 5 cantons et 3 demi-cantons ayant voté contre. Grâce à sa pugnacité, comme par exemple lors de son intervention devant le Palais fédéral, Emilie Lieberherr fait partie des artisans de ce succès.

«Nous, Suissesses réunies ici sur la Place fédérale, exigeons le droit de vote et d'éligibilité plein et entier au niveau fédéral et au niveau cantonal.»

dans une grande banque. Elle ne peut toutefois pas faire les études de droit qu'elle projette car la maturité d'Ingenbohl ne lui donne pas accès à cette faculté, contrairement au diplôme délivré par le collège pour garçons Maria Hilf à Schwyz. Elle se rabat donc sur la pédagogie et l'économie. Elle finance ses études en travaillant notamment comme formatrice de personnel et formatrice de vente. Sa première supérieure, Dora Schmidt, jouera un rôle marquant dans sa vie. Titulaire d'un doctorat, celle-ci travaillait comme spécialiste en économie nationale et conseillère en gestion pour une banque. À ses côtés, Emilie Lieberherr découvre le monde de l'économie et de la politique. Dora Schmidt, qui a fondé l'Association suisse des femmes de carrières libérales et commerciales, est une suffragiste convaincue.

Après ses études, Emilie Lieberherr s'établit d'abord aux États-Unis, où elle travaille notamment comme nurse francophone dans la famille de l'acteur Henry Fonda à New York et à Los Angeles. Puis elle enseigne en école professionnelle à Zurich de 1960 à 1970, période pendant laquelle elle obtient un doctorat à l'Université de Berne (1965). Elle fait partie des pionnières qui ont défriché le terrain pour que les femmes obtiennent le droit de vote et d'éligibilité.

Emilie Lieberherr ne se consacre pas uniquement aux droits politiques des femmes. Elle est très active dans de multiples autres domaines: protection des consommatrices et des consommateurs (elle a été cofondatrice du Forum des consommatrices de Suisse alémanique, qu'elle a présidé de 1965 à 1978), questions financières et économiques, transports publics, surveillance des prix, service civil, protection de la maternité, sécurité sociale, politique et lieux de vie pour les personnes âgées, droit du mariage et article sur l'égalité, structures pour les jeunes et politique de la drogue (distribution d'héroïne sous contrôle médical). Parmi ses réalisations, on peut citer en particulier la mise en place d'un dispositif d'avance de pensions alimentaires dans la ville de Zurich. Membre du Parti socialiste depuis 1970, elle en est exclue en 1990.⁸ Cela ne l'empêche pas d'être réélue sans étiquette au conseil municipal de Zurich et de conserver son dicastère des affaires sociales.

Emilie Lieberherr est décédée le 3 janvier 2011 à Zurich.

Traduction: Catherine Kugler

Elisabeth Keller, politologue, DAS in Law, est cheffe de la Commission fédérale pour les questions féminines CFQF.

Bibliographie

- **Commission fédérale pour les questions féminines CFQF** (éd.) (1999, 2e éd.): Femmes Pouvoir Histoire. Histoire de l'égalité en Suisse de 1848 à 2000. Première partie. Chapitre 1.2. Le mouvement suffragiste et les associations féminines de la première guerre mondiale à la fin des années 1960. Berne.
- **Hungerbühler, Ruth** (1984): Le nouveau mouvement féministe autonome – formation de nouvelles organisations et d'organisations de projet féministes depuis le début des années septante. In: La situation de la femme en Suisse. Quatrième partie, Commission fédérale pour les questions féminines CFQF (éd.). Berne, p. 99–120.
- **Joris, Elisabeth / Witzig, Heidi** (éd.) (1986): Frauengeschichte(n). Dokumente aus zwei Jahrhunderten zur Situation der Frauen in der Schweiz. 4., ergänzte Auflage 2001, Zürich: Limmat Verlag.
- **Joris, Elisabeth / Wegmüller, Renate** (éd.) [2011]: «Stimmen, wählen und gewählt zu werden sei hinfort unsere Devise und unser Ziel». Kurze Geschichte des Frauenstimmrechts in Quellen. Wettingen: eFeF-Verlag.
- **Kunz, Barbara**: Auch das Private ist politisch – 68erinnen in Bewegung. In: Hebeisen, Erika / Joris, Elisabeth / Zimmermann, Angela (éd.) (2018): Zürich 68. Kollektive Aufbrüche ins Ungewisse. Baden: Hier und Jetzt, Verlag für Kultur und Geschichte GmbH. S. 28–39.
- **Münger, Felix** (2014): Reden, die Geschichte schrieben. Stimmen zur Schweiz im 20. Jahrhundert. Baden: Hier und jetzt, Verlag für Kultur und Geschichte. Über Emilie Lieberherr: S. 155–175. Die Rede: S. 175–177.
- **Roten, Iris von** (1959): Frauenstimmrechtsbrevier. Basel: Frobenius.
- **Ruckstuhl, Lotti** (1986): Frauen sprengen Fesseln. Hindernislauf zum Frauenstimmrecht in der Schweiz. Bonstetten: Interfeminas Verlag.
- **Schnegg, Brigitte / Stalder, Anne-Marie** (1984): L'histoire du mouvement féministe suisse, in: La situation de la femme en Suisse. Quatrième partie: Politique au féminin. Commission fédérale pour les questions féminines (éd.). Berne, p. 5–31.
- **Schultz, Kristina / Schmitter, Leena / Kiani, Sarah** (2014): Frauenbewegung. Die Schweiz seit 1968. Analysen, Dokumente, Archive. Baden: Hier und Jetzt, Verlag für Kultur und Geschichte GmbH.
- **Schwager, Susanna** (2011, ungekürzte Taschenbuchausgabe, 4. Aufl.): Das volle Leben. Frauen über achtzig erzählen. München: Piper Verlag GmbH. Über Emilie Lieberherr: S. 183–202.
- **Studer, Andrea Brigitte** (2009): Emilie Lieberherr. Festschrift zum 85. Geburtstag. Zürich. Bezugsmöglichkeit: andreastuder@andreastuder.ch
- **Voegeli, Yvonne** (1997): Zwischen Hausrat und Rathaus. Auseinandersetzungen um die politische Gleichberechtigung der Frauen in der Schweiz 1945–1971. Zürich: Chronos Verlag.

- **Woodtli, Susanna** (1975, 2. ergänzte Aufl. 1983): Gleichberechtigung. Der Kampf um die politischen Rechte der Frau in der Schweiz. Frauenfeld: Huber.
- **Woodtli, Susanna** (1977): Du féminisme à l'égalité politique. Un siècle de luttes en Suisse, 1868–1971. Lausanne, Payot.

Documents audiovisuels:

- **SRF Musikwelle, Archivperle**: Emilie Lieberherr beim «Marsch auf Bern». (Ausschnitt aus der SRF-Sendung «Tips für Sie», Kampf der Frauen, 15.03.1969.) www.srf.ch/radio-srf-musikwelle/radio-srf-musikwelle/archivperle-emilie-lieberherr-beim-marsch-auf-bern
- **SRF Musikwelle, Sinerzyt** (13.10.2014): Soziale Gerechtigkeit war Emilie Lieberherr stets ein Anliegen. (Ausschnitt aus der SRF-Sendung «Persönlich», 1976.) www.srf.ch/sendungen/sinerzyt/soziale-gerechtigkeit-war-emilie-lieberherr-stets-ein-anliegen

Notes

- 1 Lire l'article d'Elisabeth Joris dans ce magazine.
- 2 Le projet fut rejeté par 654 939 voix contre 323 727. Seuls 3 cantons l'acceptèrent tandis que 19 le refusèrent. Malgré une première percée dans les cantons de Genève, Vaud et Neuchâtel en 1959 et 1960, il fallut attendre 1971 pour qu'une seconde votation ait lieu. Qu'aurait-on pu faire pour que les femmes obtiennent plus tôt le droit de vote et d'éligibilité? C'est ce que montre Iris von Roten dès 1959 dans son ouvrage Frauenstimmrechtsbrevier (breviaire du suffrage féminin).
- 3 Concernant la grande désillusion causée par le résultat négatif du scrutin de 1959, lire le portrait de Luciana Thordai-Schweizer dans ce magazine.
- 4 Il a fallu attendre 1982 pour que le Tribunal fédéral, se fondant sur l'article constitutionnel de 1981 instaurant l'égalité des droits entre femmes et hommes, déclare qu'il était illégal de défavoriser les filles dans l'accès aux écoles du degré secondaire supérieur. Il donnait ainsi raison aux parents d'écolières vaudoises qui avaient intenté une action parce que les conditions d'admission étaient plus sévères pour les filles que pour les garçons.
- 5 Traduction libre de la citation publiée dans Münger 2014, p. 175.
- 6 Traduction libre de la citation publiée dans Münger 2014, p. 176–177.
- 7 Le corps électoral a accepté ce contre-projet le 14 juin 1981, ancrant ainsi l'égalité des sexes dans la Constitution.
- 8 Lors de la campagne électorale pour la mairie de Zurich, elle soutient le candidat sortant Thomas Wagner (PRD) à la place du candidat désigné par le PS, Josef Estermann.

«L'égalité des sexes est essentielle pour la concrétisation des droits de l'homme.»

«Non siamo qui per mendicare, ma per esigere i nostri diritti»

Emilie Lieberherr e la «Marcia su Berna» del 1969

È il 1° marzo 1969. Con la «Marcia su Berna» migliaia di donne protestano a gran voce davanti a Palazzo federale contro l'intenzione del Consiglio federale di sottoscrivere la Convenzione europea dei diritti dell'uomo malgrado le donne svizzere non possano ancora né votare né essere elette. Su Piazza federale prende la parola Emilie Lieberherr che con il suo discorso, come del resto farà anche quale prima presidente della Commissione federale per le questioni femminili, pone pietre miliari nella politica a favore delle donne.

Elisabeth Keller

«Helvetia, svegliati!»

Il 1968 è stato dichiarato dalle Nazioni Unite «Anno internazionale dei diritti umani». Dopo un lungo tira e molla, per la Svizzera – membro del Consiglio d'Europa dal 1963 – è giunto il momento di sottoscrivere la Convenzione europea dei diritti dell'uomo (CEDU). Le pressioni in questo senso su Consiglio federale e Parlamento stanno crescendo. Tuttavia, dato che le donne svizzere non possono né votare né essere elette, invece di spingere sull'acceleratore per introdurre i diritti politici per le donne, i sette saggi vorrebbero formulare una riserva.



Emilie Lieberherr prende la parola su Piazza federale in occasione della Marcia su Berna.

Questa intenzione del Consiglio federale scatena un'ondata di contestazioni da parte delle suffragiste. Tra le varie iniziative messe in campo, una delle più eclatanti è la «Marcia su Berna» del 1° marzo 1969 culminata con il discorso tenuto da Emilie Lieberherr su Piazza federale. Il 12 giugno 1969, in occasione del dibattito in Consiglio Nazionale sulla sottoscrizione della CEDU, le donne inscenano una manifestazione di protesta nell'atrio d'ingresso di Palazzo federale, sventolando striscioni su cui capeggia «Helvetia, svegliati!»¹ e «Si ai diritti umani! No alle riserve!».²

La lunga battaglia per i diritti politici

Chiesta a gran voce già nel 1893 dalla Federazione svizzera delle lavoratrici, l'introduzione del diritto di voto e di eleggibilità per le donne è nuovamente rivendicata durante lo sciopero generale delle lavoratrici e dei lavoratori nel 1918.³ I primi atti parla-

mentari in tal senso vengono presentati nei Cantoni nel 1916 e in Consiglio nazionale nel 1919 su iniziativa di un deputato socialdemocratico e di un deputato liberale. Tra il 1919 e il 1927, il popolo è chiamato ad esprimersi sulla questione in dieci Cantoni, ovunque con esito negativo. Dall'inizio del 20esimo secolo, a perorare la concessione dei diritti politici alle donne scendono in campo con conferenze, volantini, raccolte firme, petizioni e domande, anche società per il suffragio femminile e dal 1909 l'Associazione svizzera per il suffragio femminile (ASSF).

Per molte donne, la sconfitta incassata il 1° febbraio 1959 alla prima votazione federale sull'introduzione del diritto di voto e di eleggibilità per le donne – l'oggetto viene respinto da due votanti su tre (tutti rigorosamente uomini dato che solo loro possono votare) – segna un punto di rottura.⁴

La delusione e la rabbia sono cocenti. Lo sciopero spontaneo messo in atto da 50 docenti basilesi rimane tuttavia un'eccezione.⁵ Il movimento femminista borghese continua a puntare sulle relazioni pubbliche e sul lavoro sensibilizzazione, e cerca attraverso un accresciuto impegno sociale, benefico e professionale di mostrare l'importanza del contributo delle donne al buon funzionamento della società. Parallelamente, nasce e si afferma una nuova forma di protesta: ogni 1° febbraio, giorno in cui ricorre la sconfitta alle urne, le suffragiste di Basilea e Zurigo organizzano una fiaccolata.

Scompiglio alla festa di anniversario della società zurighese per il suffragio femminile

Il 10 novembre 1968 la società zurighese per il suffragio femminile celebra il suo 75esimo anniversario allo Schauspielhaus cittadino. La festa altrimenti composta e pacata viene perturbata da alcune giovani donne del nuovo movimento femminista. Andrée Valentin, allora presidente dell'associazione degli studenti progressisti dell'Università di Zurigo, prende la parola senza essere interpellata e spiega che, a suo modo di vedere, un movimento che si limita a chiedere il diritto di voto per le donne è inutile dato che la posta in gioco è la completa parità di diritti. Per eliminare le discriminazioni ai danni delle donne, aggiunge, occorre trovare nuove forme d'azione più dirette.

Il nuovo movimento femminista mette in discussione le strategie perseguite sino a quel momento dalle organizzazioni femministe tradizionali. Tra le proposte avanzate in risposta alla richiesta di forme d'azione più dirette, spunta quella – peraltro già discussa più volte animatamente prima della festa di cui sopra allo Schauspielhaus di Zurigo – di organizzare una marcia di protesta su Berna per impedire la sottoscrizione della Convenzione europea dei diritti dell'uomo con alcune riserve. Tra scorre poco tempo e l'idea di organizzare una manifestazione di questo tipo nella capitale federale viene rilanciata durante un evento pubblico indetto il 10 dicembre 1968 dalla società per il suffragio femminile di Zurigo in occasione del 20esimo an-

.....
Alla testa del corteo sfilava Emilie Lieberherr.



Il nuovo movimento femminista crea scompiglio alla festa borghese per la giornata del suffragio femminile indetta il 1° febbraio 1969. In primo piano: Andrée Valentin.



Sit-in durante la Marcia su Berna.

Sì al diritto di voto e di eleggibilità per le donne

La «Marcia su Berna» e altre iniziative delle donne militanti sortiscono l'effetto sperato: il 7 febbraio 1971, il 65,7 per cento dei votanti (ovviamente uomini), 14 Cantoni e 3 Semicantoni (contro 5 Cantoni e 3 Semicantoni) dicono sì al diritto di voto e di eleggibilità per le donne in materia federale. Con il suo intervento deciso e battagliero davanti a Palazzo federale, Emilie Lieberherr ha fornito un importante contributo al raggiungimento di questo traguardo.



«Pas de discrimination» (basta discriminazioni): le donne protestano contro la firma della Convenzione per la salvaguardia dei diritti dell'uomo con alcune riserve. Berna, 1969.

«Ringrazio le donne per il loro coraggio nel difendere pubblicamente i loro diritti.»

niversario della Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo da parte delle Nazioni Unite nel 1948. I circa 500 presenti, donne e uomini, si schierano a favore di una «Marcia su Berna».

Inizialmente, il Comitato centrale dell'Associazione svizzera per il suffragio femminile si dice pronto ad assumere l'organizzazione della manifestazione in questione, ma poi si ritira e decide di sostenere unicamente la riunione del gruppo di lavoro delle società femministe svizzere in programma il mattino del 1° marzo 1969 al Kursaal di Berna. La società zurighese per il suffragio femminile si dimostra invece più agguerrita: costituisce un comitato d'azione e, in collaborazione con delegate di Basilea Città e Winterthur, invita a partecipare alla marcia di protesta sulla capitale.

La protesta delle donne del 1° marzo 1969

Il 1° marzo 1969, circa 5000 donne (e uomini) marciano su Berna (da qui il nome «Marcia su Berna») per protestare contro le ulteriori lungaggini nell'introduzione del diritto di voto e di eleggibilità

universale. Alla testa del corteo, che partito dalla stazione centrale raggiunge Piazza federale, sfila Emilie Lieberherr. Iscritta alla società zurighese per il suffragio femminile, questa 45enne indipendente è attiva a favore dei diritti politici per le donne e ha dato la propria disponibilità a scendere in strada come presidente del comitato d'azione. Il discorso battagliero da lei pronunciato su Piazza federale desta scalpore in tutto il Paese e scatena un'ondata di reazioni. Il coro di fischi delle dimostranti, trasmesso dalla radio a livello nazionale, passerà alla storia.

La manifestazione si apre con un rullo di tamburi eseguito da tre ragazzi della Berner Knabenmusik. Poi al microfono sul palco si avvicina Emilie Lieberherr: «Signore e signori – esordisce in svizzero tedesco – vi diamo il benvenuto all'odierna manifestazione in Piazza federale a Berna. Ringrazio tutti gli uomini che quest'oggi ci esprimono la loro solidarietà. Ringrazio le donne per il loro coraggio nel difendere pubblicamente i loro diritti mostrando così quanto abbiano a cuore questo tema. Sono due i motivi che ci hanno spinto a Berna: il primo è l'attesa ormai decennale della parità di diritti e del diritto di partecipare all'elaborazione delle leggi alle quali tutte noi dobbiamo sottostare, il secondo è la raccomandazione che il Consiglio federale ha dato al Parlamento di sottoscrivere la CEDU con alcune riserve. Due di queste riguardano le donne segnatamente il diritto di voto e il diritto alla parità di istruzione per ragazze e ragazzi.⁶ Questa raccomandazione ha seriamente minato la nostra proverbiale pazienza svizzera. Ha inferto uno schiaffo alle donne e ha compromesso la nostra fiducia nel Consiglio federale. Non siamo qui per mendicare, ma per esigere i nostri diritti.»⁷

A questo punto legge la seguente risoluzione: «Noi donne svizzere, riunite qui, in Piazza federale, chiediamo il pieno diritto di voto e di eleggibilità a livello federale e cantonale. La Convenzione del Consiglio d'Europa per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali potrà essere sottoscritta unicamente quando questa riserva non sarà più necessaria. La parità dei sessi è un presupposto fondamentale per l'attuazione dei diritti umani. Tutte le riserve proposte mettono in dubbio la credibilità del nostro Paese come Stato di diritto e come Stato democratico. Per questo motivo invitiamo tutti i politici e i cittadini di buona volontà a concedere il più rapidamente possibile il diritto di voto alle donne a livello federale, cantonale e comunale.»⁸

Altre tre oratrici ripetono il testo della risoluzione in francese, italiano e romancio. In seguito, alternandosi con i dimostranti, Emilie Lieberherr scandisce otto slogan (tra cui «diritti umani per entrambi i sessi!», «i diritti delle donne sono diritti umani!» «Consiglio federale, passa ai fatti!»). Con i fischi distribuiti in precedenza, la Piazza esplode in un coro di fischi. Poi la risoluzione viene consegnata a Palazzo federale da una delegazione di donne. Dato che nessun consigliere federale è disposto a riceverla, dalla Piazza si alza di nuovo un boato di fischi. Si tratta di una forma di protesta insolita per l'epoca.

Emilie Lieberherr: un'antesignana impegnata e coraggiosa

Emilie Lieberherr (1924–2011) è un'antesignana della partecipazione delle donne alla vita politica svizzera. Prima donna eletta nel Municipio della Città di Zurigo, dove prende le redini del dicastero delle opere sociali (1970–1994), e nel Consiglio degli Stati in rappresentanza del Cantone di Zurigo (1978–1983), dal 1976 al 1980 ricopre la carica di presidente della neoistituita Commissione federale per i problemi della donna. Sotto la sua presidenza, tale Commissione sottopone a Consiglio federale e Parlamento numerose proposte volte a migliorare la situazione giuridica e di fatto delle donne. Per esempio, collabora all'elaborazione del messaggio del Consiglio federale sull'iniziativa popolare depositata nel 1976 «Per l'uguaglianza dei diritti tra uomo e donna» adoperandosi con successo affinché la controproposta dell'Esecutivo ne mantenga i principi di fondo.⁹

Emilie Lieberherr nasce il 14 ottobre 1924 e cresce con due sorelle a Erstfeld nel Cantone di Uri. Figlia di una sarta di origini italiane e di un ferroviere proveniente da Toggenburgo (SG), già da allieva sperimenta le forti limitazioni allo sviluppo personale delle ragazze. Negli anni 1940 nel Cantone di Uri non esistevano scuole medie superiori per le ragazze: il ginnasio era riservato esclusivamente ai ragazzi. E così, benché di religione protestante, Emilie si iscrive al Theresianum di Ingenbohl, un istituto cattolico nel Cantone di Svitto. Dopo il diploma di commercio (1940–1942) inizia a lavorare per una grande banca e parallelamente studia per la maturità commerciale che ottiene nel 1947. Tuttavia, a differenza dell'attestato di maturità rilasciato dal collegio maschile Maria Hilf di Svitto, quello del collegio femminile di Ingenbohl non le consente – come avrebbe voluto – di iscriversi alla facoltà di giurisprudenza e opta quindi per peda-

gogia ed economia. Durante gli studi universitari si mantiene lavorando tra l'altro come formatrice per il personale di vendita. In questo periodo la figura del suo primo capo, la signora Dr. Dora Schmidt, esperta di economia politica e consulente economica presso una banca, si rivela fondamentale. Le mansioni che Emilie Lieberherr svolge per lei le danno accesso al mondo dell'economia e della politica. Suffragista militante, Dora Schmidt è stata fondatrice del Club delle donne attive professionalmente in posizioni di responsabilità.

Terminati gli studi, Emilie Lieberherr si trasferisce negli Stati Uniti dove lavora tra l'altro come «French speaking Governess» presso la famiglia del attore Henry Fonda a New York e Los Angeles. Dal 1960 al 1970 è insegnante di scuola professionale per il personale di vendita a Zurigo. Nel 1965 consegue il dottorato in economia politica all'Università di Berna. Alla fine degli anni 1960 diventa una pioniera del diritto di voto e di eleggibilità per le donne.

Oltre che a favore dei diritti politici per le donne, Emilie Lieberherr è attiva su molti altri fronti: la protezione delle consumatrici e dei consumatori (nel 1961 è cofondatrice del Forum delle consumatrici svizzere che presiederà dal 1965 al 1978), la finanza e l'economia, i trasporti pubblici, la sorveglianza dei prezzi, il servizio civile, la protezione della maternità, la sicurezza sociale, le case per anziani e la politica della terza età, il diritto matrimoniale e l'articolo sulla parità dei sessi, le strutture per i giovani e la politica della droga (somministrazione di eroina sotto controllo medico). Tra i successi da lei ottenuti spicca, per esempio, l'introduzione nella Città di Zurigo dell'anticipo degli alimenti. Nel 1990 viene espulsa dal Partito socialista cantonale di cui era membro dal 1970,¹⁰ ma viene comunque rieletta nell'esecutivo cittadino e rimane in carica come municipale indipendente fino al 1994.

Emilie Lieberherr si spegne il 3 gennaio 2011 a Zurigo.

Traduzione: Sandra Verzasconi Catalano

.....
 Elisabeth Keller, politologa, DAS in Law, è capo del Segretariato della Commissione federale per le questioni femminili CFQF.

.....
 «Noi donne svizzere, riunite qui, in Piazza federale, chiediamo il pieno diritto di voto e di eleggibilità a livello federale e cantonale.»

«La parità dei sessi è un presupposto fondamentale per l'attuazione dei diritti umani.»

Letteratura

- **Commissione federale per le questioni femminili CFQF** (a cura di): *Donne Potere Storia. La Storia della parità in Svizzera 1848–2000*, parte 1, cap. 1.2 Il movimento suffragista e le associazioni femminili dalla prima guerra mondiale alla fine degli anni Sessanta, Berna, 2001.
- **Hungerbühler, Ruth**: *Le nouveau mouvement féministe autonome. Formation de nouvelles organisations et de projets féministes depuis le début des années septante*, in: *La situation de la femme en Suisse. Quatrième partie: Politique au féminin. Commissione federale per i problemi della donna* (a cura di), Berna, 1984, pag. 99–120.
- **Joris, Elisabeth / Witzig Heidi** (a cura di): *Frauengeschichte(n). Dokumente aus zwei Jahrhunderten zur Situation der Frauen in der Schweiz*, quarta edizione integrata, 2001, Limmat Verlag, Zurigo, 1986.
- **Joris, Elisabeth / Wegmüller, Renate** (a cura di): *Stimmen, wählen und gewählt zu werden sei hinfort unsere Devise und unser Ziel. Kurze Geschichte des Frauenstimmrechts in Quellen*, eFeF-Verlag, Wettingen, 2011.
- **Kunz, Barbara**: *Auch das Private ist politisch – 68erinnen in Bewegung*, in: *Erika Hebeisen, Elisabeth Joris, Angela Zimmermann* (a cura di), Zürich 68. *Kollektive Aufbrüche ins Ungewisse, Hier und Jetzt*, Verlag für Kultur und Geschichte, Baden, 2018, pag. 28–39.
- **Münster, Felix**: *Reden, die Geschichte schrieben. Stimmen zur Schweiz im 20. Jahrhundert, Über Emilie Lieberherr*: pag. 155–175, *Die Rede*: pag. 175–177, *Hier und Jetzt*, Verlag für Kultur und Geschichte, Baden, 2014.
- **Roten, Iris von**: *Frauenstimmrechtsbrevier*, Frobenius, Basilea, 1959.
- **Ruckstuhl, Lotti**: *Frauen sprengen Fesseln. Hindernislauf zum Frauenstimmrecht in der Schweiz*, Interfemina Verlag, Bonstetten, 1986.
- **Schneegg, Brigitte / Stalder, Anne-Marie**: *L'histoire du mouvement féministe suisse*, in: *La situation de la femme en Suisse. Quatrième partie: Politique au féminin. Commissione federale per i problemi della donna* (a cura di), Berna, 1984, pag. 5–31.
- **Schultz, Kristina / Schmitter, Leena / Kiani, Sarah**: *Frauenbewegung. Die Schweiz seit 1968. Analysen, Dokumente, Archive. Hier und Jetzt*, Verlag für Kultur und Geschichte, Baden, 2014.
- **Schwager, Susanna**: *Das volle Leben. Frauen über achtzig erzählen, Über Emilie Lieberherr*, edizione tascabile integrale, quarta edizione, Piper Verlag GmbH, Monaco, 2011, pag. 183–202.
- **Studer, Andrea Brigitte**: *Emilie Lieberherr. Festschrift zum 85. Geburtstag*. Zurigo, 2009.
Ordinazioni a: andreastuder@andreastuder.ch
- **Voegeli, Yvonne**: *Zwischen Hausrat und Rathaus. Auseinandersetzungen um die politische Gleichberechtigung der Frauen in der Schweiz 1945–1971*, Chronos Verlag Zurigo, 1997.

- **Woodtli, Susanna**: *Gleichberechtigung. Der Kampf um die politischen Rechte der Frau in der Schweiz*, Huber, Frauenfeld, 1975, seconda edizione integrata, 1983.

Documenti video e audio:

- **Radio SRF Musikwelle, Archivperle**: *Emilie Lieberherr beim «Marsch auf Bern»*. (Estratto dalla trasmissione SRF «Tips für Sie», Kampf der Frauen del 15.3.1969.) www.srf.ch/radio-srf-musikwelle/radio-srf-musikwelle/archivperle-emilie-lieberherr-beim-marsch-auf-bern
- **Radio SRF Musikwelle, Sinerzyt** (edizione del 13.10.2014): *Soziale Gerechtigkeit war Emilie Lieberherr stets ein Anliegen*. (Estratti dalla trasmissione SRF «Persönlich» del 1976.) www.srf.ch/sendungen/sinerzyt/soziale-gerechtigkeit-war-emilie-lieberherr-stets-ein-anliegen

Note

- 1 Libera traduzione dal tedesco.
- 2 Libera traduzione dal tedesco.
- 3 Cfr. articolo di Elisabeth Joris in questo numero di «Questioni femminili».
- 4 L'oggetto in votazione viene respinto con 654 939 no contro 323 727 sì e da 19 Cantoni contro 3. I Cantoni di Vaud, Neuchâtel e Ginevra sono i primi a introdurre tra il 1959 e il 1960 il suffragio femminile a livello cantonale, mentre a livello federale bisognerà attendere il 1971 perché si torni a votare sull'argomento. Nel suo «Frauenstimmrechtsbrevier» Iris von Roten mostra già nel 1959 quali altri strumenti giuridici si sarebbero potuti utilizzare per introdurre molto prima il diritto di voto e di eleggibilità per le donne.
- 5 In merito alla delusione per l'esito negativo della votazione del 1959 cfr. il ritratto di Luciana Thordai-Schweizer in questo numero di «Questioni femminili».
- 6 Soltanto nel 1982 il Tribunale federale statuisce che, in virtù del principio «uomo e donna hanno uguali diritti» iscritto nella Costituzione nel 1981, discriminare le ragazze nell'ammissione alla scuola media superiore è illegale. Con questa sentenza dà ragione ai genitori di un'allieva vonese che avevano presentato ricorso contro le condizioni di ammissione più severe previste per le ragazze rispetto ai ragazzi.
- 7 Citazione da Münster 2014, p. 175, libera traduzione dal tedesco.
- 8 Citazione da Münster 2014, pag. 176/177, libera traduzione dal tedesco.
- 9 Il 14 giugno 1981 il popolo accoglie questa controproposta e inserisce nella Costituzione la parità di diritti tra uomo e donna.
- 10 La sua colpa: aver sostenuto nella campagna elettorale per la poltrona di sindaco l'uscente Thomas Wagner (PLR) invece del candidato designato dal PS Josef Estermann.

Un parcours de femme

17 ans en 68 ... mon féminisme s'est construit à travers des émotions, des rencontres et des pratiques partagées; il continue à irriguer ma vie de mère de famille, de médecin et de militante politique.

Marie-Claude Hofner



Les émotions fondatrices

Sept heures du matin, il fait froid, je suis dans le bus qui nous conduit au gymnase, je suis encore un peu endormie, soudain un Monsieur nous interpelle: «Mais qu'est-ce que vous voulez les jeunes?» Le conducteur enchaîne: «Oui on n'y comprend rien, vous voulez quoi au juste?» Les gens se mettent à parler entre eux, à nous poser des questions. Surprises et maladroites nous répondons que nous aimerions bien qu'on nous écoute, mais nous n'avons pas grand-chose d'autre à dire. Nous sommes en mai 1968 à La Chaux-de-Fonds.

Dans les médias, chaque jour, des nouvelles de la guerre du Vietnam. J'ai découpé dans Paris Match une photo d'un GI (un soldat de l'armée américaine) qui a reçu pour Noël 1967 un petit sapin en plastic décoré de quelques boules et guirlandes. Il est très jeune, doit avoir un ou deux ans de plus que moi, il est maigre, a l'air épuisé. Il a déposé le petit sapin sur un monticule au milieu d'un paysage tropical dévasté. J'ai collé l'image à l'intérieur de mon armoire. Qu'est-ce qui peut justifier une telle absurdité?

J'ai un amoureux. Théoriquement pas question d'amour avant le mariage. J'ai entendu parler de la pilule et il semblerait qu'un médecin à Neuchâtel la donne sans avertir les parents. Je prends rendez-vous et prétextant la visite d'une exposition, je me rends à son cabinet. Sans m'examiner, il me demande pourquoi je la veux, je lui dis que j'ai un amoureux, il me fait une ordonnance et me donne comme unique information: «Tu sauras ça protège mais seulement pour un seul garçon, si tu changes de partenaire ça marche plus.» Je ne sais que croire, je suis terrifiée par mon ignorance.

Le ciné-club organisé par notre professeur de latin est un endroit magique. Nous y découvrons des univers inconnus: la nouvelle vague tchécoslovaque, le cinéma japonais, Pasolini et Kubrick. Mais aussi notre histoire: de Sica, Renoir, Wells. Les films arrivent de la cinémathèque de Lausanne. J'aime aller à la gare chercher les grosses et lourdes bobines et les déposer dans la cabine du projectionniste. Après le film il y a un «débat» qui nous met dans un état d'intense excitation. On nous écoute, notre parole est importante, un sentiment enivrant.

Intéressée par la politique, je vais à une réunion du parti ouvrier populaire (POP), un parti communiste suisse. Les chars russes ont envahi Prague, un jeune homme de notre âge, Jan Palach, s'est immolé par le feu. Une grève des mineurs en Asturies a été brisée par une livraison de charbon d'URSS. Je signifie mon incompréhension. Un homme me répond: «La politique extérieure de l'URSS c'est compliqué.» Il me traite de gauchiste, je ne sais pas ce que cela veut dire. Mes questions sont sans intérêt pour lui. Je me sens humiliée. Je ne reviendrai pas.

Le péril atomique est présent dans tous les esprits. Un petit groupe de gymnasiens organisent une soirée pour en parler. Je me joins à eux. Dans une salle de gymnastique nous passons le film «La bombe»

La chanson des Beatles «She is leaving home» est comme un mantra.



Lors du Congrès suisse des intérêts féminins de 1975 à Berne, des représentantes du Nouveau mouvement féministe protestent et exigent la décriminalisation de l'avortement.

de Peter Watkins. La salle est pleine et l'émotion à son comble. Des partisans de la défense nationale et de l'armement nucléaire sont venus en nombre. Le débat est vif et leur position me semble archaïque mais je suis incapable d'argumenter. De toutes manières on ne me demande pas mon avis, ce sont les garçons qui parlent de part et d'autre.

Des amis me proposent d'aller voir une pièce de théâtre qui se joue à la patinoire. Je suis surprise, pour moi le théâtre c'est au Théâtre et le hockey à la patinoire. Sur le sol en ciment des acteurs dessinent une ville et commencent à jouer. C'est la troupe de Peter Brook qui joue Ubu Roi, une pièce d'Alfred Jarry. Ce roi tyrannique, avide et stupide incarne tout ce que je supporte de plus en plus difficilement: l'autoritarisme, la morale étouffante, les règles et préceptes qui dictent tout sans rien expliquer. Que des artistes tournent en dérision ce tyran m'enchanté et me donne du courage.

Un défilé militaire est prévu dans notre ville. Quelques enseignants antimilitaristes et des jeunes qui refusent de faire l'école de recrue, organisent une manifestation de protestation. Mon amoureux en est, je le suis. Nous nous réunissons chez notre professeur d'allemand. Le débat est âpre entre

tenants d'une contre-manifestation pacifique et tenants d'une manifestation... moins pacifique. Je découvre que des divergences existent, que l'on peut vouloir la même chose et choisir des voies différentes. Ils parlent de partis et d'événements dont j'ignore tout, je connais par cœur la succession des rois de France, mais je n'ai aucune idée de l'histoire de ce qu'ils appellent le «mouvement ouvrier». Comment me déterminer sans rien connaître de cette autre histoire?

Mes amis ont les cheveux longs, dans la rue on les traite de «pédés» et dans certains cafés ils ne sont pas servis. Je n'ai comme image des homosexuels que les «grandes folles» des shows télévisés. Le conformisme est la règle dans l'habillement, les comportements et les rapports sociaux. Pour nos aînés les valeurs conservatrices ne sont pas un vain mot et la prospérité du pays est la preuve de la pertinence de leur modèle. La dissonance est assourdissante.

J'ai un transistor! Je peux écouter la musique qui me plaît. Les paroles des chansons de Bob Dylan, Leonard Cohen ou des Rolling Stones semblent porter ma voix, mes révoltes, mes espérances d'un monde libéré des contraintes et de la discipline

Je trouve la possibilité de transformer mes colères en une activité sociale collective.

qui rythment ma vie. La chanson des Beatles «She is leaving home» est comme un mantra que je fredonne pour couvrir les remarques des parents et des professeurs.

Des photos insoutenables de la famine au Biafra,¹ des enfants qui meurent couverts de mouches, des soldats français, des photographes en tenue de combat. C'est l'anniversaire de ma grand-mère, après le repas, comme toujours délicieux et gargantuesque, j'évoque cette famine et propose de récolter de l'argent pour une œuvre d'entraide. C'est la consternation, ma grand-mère se plaint de ne pas pouvoir passer une fête tranquille à cause de ces petits enfants contestataires, les parents se taisent fâchés, ça va barder au retour ... J'ai un peu peur, je suis un peu fière aussi, mais rien ne va plus entre ma famille et moi.

Comprendre, partager, agir, se faire entendre

Mes colères face à l'injustice, mes révoltes face au conservatisme et à la discipline, entrent en résonance avec une vague de protestation qui semble saisir les jeunes aux quatre coins du monde: USA, Europe, Japon, Amérique latine. Je ne suis plus seule à vouloir un monde meilleur, plus juste, plus gai, plus libre. J'aimerais rejoindre ces mouvements, comprendre les mécanismes à l'œuvre et maîtriser un peu ce qui détermine mes rapports aux autres, les conditions dans lesquelles je vais étudier, aimer et travailler. Comprendre un peu mieux qui je suis.

Je découvre une organisation politique marxiste mais opposée au régime soviétique. On me propose des formations en économie et en histoire, des conférences sur des sujets internationaux, une autre lecture de la Suisse et du monde. J'y trouve également la possibilité de transformer mes colères en une activité sociale collective. C'est aussi un nouveau milieu, plus mélangé que l'université, il y a des apprentis, des salariés, des étrangers, ça respire! Les luttes internationalistes font que le monde s'agrandit chaque fois d'une nouvelle histoire et d'une nouvelle culture: la fin de la guerre du Vietnam, le Chili d'Allende puis du sanguinaire Pinochet, la révolution des œillets qui met fin à la dictature du «Fantoche Lusitanien», la mise à mort

par la dictature franquiste du jeune Puig Antich puis la fin de cette dictature, la destitution du Shah d'Iran, le soulèvement de Solidarnosc en Pologne. Nous mènerons aussi des batailles au sein de la faculté de médecine pour contester l'enseignement d'une médecine de Mandarins qui infantilise les étudiants comme elle infantilise les patients. Nous occuperons même l'école de médecine afin qu'on nous écoute.

Une nouvelle conscience féministe

Et puis il y aura le MLF, le mouvement de libération des femmes! Des amies m'invitent à participer à un «groupe de conscience». C'est un collectif de femmes, exclusivement, les hommes n'y sont pas invités. Nous y parlons de nous, de notre vie quotidienne, de notre avenir, de nos expériences politiques, sexuelles et amoureuses. C'est un puissant moyen d'éveil à une nouvelle réalité de soi. J'y découvre que nous sommes victimes d'une «oppression spécifique». Elle est différente de celle qui réduit ceux qui ne possèdent que leur force de travail à obéir aux ordres de ceux qui possèdent les moyens de production. Elle est millénaire, universelle, porte un nom: le patriarcat. Je découvre qu'elle détermine l'ensemble des rapports sociaux, qu'elle s'insinue dans nos intimités, dans nos corps, au plus profond de nos rêves et de nos désirs.

Cette nouvelle conscience féministe va enrichir ma conscience politique et irriguer ma vie professionnelle.

Ma formation de médecin me permet d'harmoniser mes valeurs et mes activités professionnelles. Je participe au niveau national à la lutte contre l'épidémie de VIH/Sida. Je peux ainsi concrètement contribuer à agir contre la stigmatisation, la pénalisation et l'exclusion des homosexuels. Puis ce sera un programme de prévention de la violence domestique. Près de 20 ans de lutte pour rendre visible et prévenir les violences subies par les femmes et les enfants, constituer des coalitions de professionnels de tous horizons, influencer les politiques publiques et convaincre de dégager des moyens de lutte contre cette «épidémie», elle aussi millénaire.

L'engagement politique se fera en parallèle: l'abrogation de l'internement administratif qui a détruit la vie de tant de jeunes femmes;²

Le patriarcat s'insinue dans nos intimités, nos corps, au plus profond de nos rêves et de nos désirs.

l'interminable bataille pour le congé maternité; la légalisation de l'interruption volontaire de grossesse; la pénalisation du viol conjugal; la protection des enfants victimes d'abus sexuels; la défense des femmes migrantes, etc.

Deux expériences restent proches de mon cœur.

Des mamans de Soweto³ s'adressent à nous car suite à des émeutes la police du régime d'Apartheid a mis leurs enfants, tout petits, en prison. Elles nous sollicitent afin de faire pression sur les banques suisses, qui acceptent de renégocier la dette de ce gouvernement mis au ban de la communauté internationale. Ces mamans nous envoient par la poste de grandes photos de leurs enfants. Avec nos poussettes décorées de ces portraits nous occupons la succursale de la Société de banque suisse (SBS).⁴ Les employés et les clients sont émus, on nous laisse distribuer notre journal et expliquer notre action. La fin du régime d'apartheid et les actions de la Commission de la vérité et de la réconciliation seront une des fiertés du 20^{ème} siècle.

Près de 20 ans de lutte pour rendre visible et prévenir les violences subies par les femmes et les enfants.



Le MLF de Suisse alémanique (Frauenbefreiungsbewegung, FBB) et de Suisse romande organise un «anticongrès» en signe de protestation contre le Congrès suisse des intérêts féminins de 1975.

Le gouvernement néolibéral de Margaret Thatcher a décidé la fermeture des mines du Yorkshire (GB). Une communauté tout entière s'est mise en grève pour défendre bien plus que des emplois. Un groupe de femmes de mineurs nous sollicitent. Elles aimeraient venir en Suisse faire une tournée de conférences pour récolter de quoi alimenter, au sens propre, leurs familles. En effet la grève dure depuis des mois et les fonds sont épuisés. A leur contact je découvre ce qu'est une culture populaire, comment elle se construit et à quel point elle peut être riche, multiforme, profonde. Ces femmes belles, courageuses, drôles, solidaires, avec lesquelles j'ai eu le privilège de partager un moment ma maison, restent un exemple pour moi.

Avec elles et tant d'autres, j'ai appris que si l'on détourne les yeux des situations qui nous dérangent ou de celles et ceux à qui on manque de respect, qui sont méprisés, faibles ou en danger, on finit par détourner les yeux de soi. Et cela c'est comme la fin de la vie même.

Marie-Claude Hofner, médecin et militante politique, est la co-auteure d'un ouvrage de référence sur la violence domestique en Suisse.⁵ Elle poursuit aujourd'hui son engagement aux côtés des jeunes impliqués dans les luttes politiques et féministes.

Notes

- 1 La guerre du Biafra (guerre civile du Nigeria) a causé une famine en 1968 qui a tué entre 600 000 et un million de personnes, dont une majorité d'enfants. Le conflit a pris fin en 1970.
- 2 Comme le montre si bien le cinéaste suisse alémanique Michael Schaerer dans son film «Lina».
- 3 Township de la banlieue de Johannesburg en Afrique du Sud.
- 4 La Société de banque suisse a fusionné avec l'Union de banques suisses en 1998 pour former l'UBS.
- 5 Hofner Marie-Claude, Viens Python Nataly (2014): Violence domestique: prise en charge et prévention, Lausanne: Presses Polytechniques Universitaires (Collection Le Savoir Suisse).

Laufbahn einer Frau

1968 war ich 17... Mein Feminismus entwickelte sich aus Emotionen, Begegnungen und gemeinsamen Aktionen; er befruchtet heute noch meinen Alltag als Mutter, Ärztin und politische Aktivistin.

Marie-Claude Hofner

Am Anfang waren die Emotionen

Sieben Uhr morgens, es ist kalt. Ich bin im Bus auf dem Weg ins Gymnasium, noch etwas schlaftrunken. Plötzlich fragt uns ein Mann: «Was wollt ihr Jungen eigentlich?» Der Fahrer doppelt nach: «Ja, man versteht das überhaupt nicht, was wollt ihr denn wirklich?» Die Leute fangen an untereinander zu diskutieren, stellen uns Fragen. Überrascht und unbeholfen antworten wir, dass wir gehört werden möchten. Sonst fällt uns nicht viel ein. Es ist Mai 1968 in La Chaux-de-Fonds.

Jeden Tag berichten die Medien über den Vietnamkrieg. Ich habe aus Paris Match das Bild eines GI (amerikanischer Soldat) ausgeschnitten, der zu Weihnachten 1967 ein Tannenbäumchen aus Plastik mit ein paar Kugeln und Girlanden erhalten hat. Er ist sehr jung, ein oder zwei Jahre älter als ich, mager und wirkt erschöpft. Er hat das Bäumchen auf einer Anhöhe mitten in einer zerstörten tropischen Landschaft aufgestellt. Ich habe das Bild in meinem Schrank aufgehängt. Was rechtfertigt eine solche Absurdität?

Ich habe einen Freund. Eigentlich kommt Sex vor der Ehe nicht in Frage. Ich habe von der Pille gehört, und offenbar gibt es in Neuenburg einen Arzt, der sie abgibt, ohne die Eltern zu informieren. Ich melde mich an. Unter dem Vorwand, eine Ausstellung zu besuchen, fahre ich in die Praxis. Ohne mich zu untersuchen fragt er, warum ich sie wolle. Ich hätte einen Freund, sage ich. Er verschreibt mir die Pille und sagt dazu nur: «Du wirst sehen, sie schützt, aber nur bei diesem einen Freund, wenn du den Partner wechselst, funktioniert es nicht mehr.» Ich weiss nicht, ob ich das glauben soll, und bin entsetzt über meine Unwissenheit.

Der Filmclub, den unser Lateinlehrer organisiert, ist ein magischer Ort. Dort entdecken wir unbekannte Welten: den neuen tschechischen Film, das japa-



nische Kino, Pasolini und Kubrick. Aber auch unsere eigene Geschichte: de Sica, Renoir, Wells. Die Filme kommen aus der Cinémathèque Lausanne. Ich liebe es, die grossen, schweren Rollen am Bahnhof abzuholen und in den Vorführraum zu bringen. Die Diskussion nach dem Film versetzt uns in einen Zustand intensiver Angeregtheit. Man hört uns zu, unsere Meinung ist wichtig: ein berauschendes Gefühl.

Da ich politisch interessiert bin, gehe ich zu einer Versammlung der Partei der Arbeit (PdA), einer kommunistischen Partei der Schweiz. Russische Panzer sind in Prag eingefallen, Jan Palach, ein junger Mann in unserem Alter hat sich angezündet. Ein Minenarbeiterstreik in Asturien ist mit einer Kohlelieferung aus der UdSSR gebrochen worden. Ich sage, dass ich das nicht verstehe. Ein Mann antwortet: «Die Aussenpolitik der UdSSR ist kompliziert.» Er bezeichnet mich als Linksextreme. Ich weiss nicht, was das bedeutet. Meine Fragen interessieren ihn nicht. Ich fühle mich gedemütigt. Ich gehe nicht mehr hin.

Die atomare Gefahr ist in aller Munde. Eine kleine Gruppe von Gymnasiastinnen und Gymnasiasten

Der Beatles-Song
«She is
leaving home»
ist wie ein
Mantra.



«Kinder oder keine, entscheiden wir alleine!»: Demonstration zum Internationalen Tag der Frau 1975 in Zürich.

Ich finde eine Möglichkeit, meine Wut in kollektive soziale Aktivität umzuwandeln.

organisiert einen Diskussionsabend dazu. Ich bin dabei. In einer Turnhalle zeigen wir den Film «War-game» (Kriegsspiel) von Peter Watkins. Der Saal ist voll, die Emotionen gehen hoch. Die Verfechter der Landesverteidigung und der atomaren Bewaffnung sind zahlreich gekommen. Die Diskussion ist lebhaft, ihre Haltung erscheint mir überholt, doch ich bin unfähig zu argumentieren. Sowieso fragt mich niemand nach meiner Meinung, es reden die Männer, auf beiden Seiten.

Freunde schlagen vor, ein Theaterstück anzusehen, das in der Eishalle aufgeführt wird. Ich bin überrascht. Für mich findet Theater im Theater und in der Eishalle Hockey statt. Auf den Betonboden zeichnen Schauspieler eine Stadt und beginnen zu spielen. Es ist die Truppe von Peter Brook, die König Ubu, ein Stück von Alfred Jarry spielt. Dieser tyrannische, gierige und stupide König verkörpert alles,

was ich immer weniger vertrage: Selbstherrlichkeit, einengende Moralvorstellungen, Regeln und Gebote, die alles bestimmen und nichts erklären. Dass die Schauspieler diesen Tyrannen lächerlich machen, freut mich und gibt mir Mut.

Eine Militärparade ist in unserer Stadt geplant. Einige antimilitaristische Lehrer und junge Dienstverweigerer organisieren eine Protestkundgebung. Mein Freund ist dabei, ich auch. Wir treffen uns bei unserem Deutschlehrer. Die Auseinandersetzungen zwischen den Verfechtern einer friedlichen und jenen einer weniger friedlichen Gegendemonstration sind heftig. Ich stelle fest, dass es Differenzen gibt, dass man das Gleiche wollen, aber unterschiedliche Wege wählen kann. Sie sprechen von Parteien und Ereignissen, die mir nichts sagen. Ich kenne die Abfolge der französischen Könige auswendig, aber von der Geschichte der «Arbeiterbewegung», wie sie es nennen, habe ich keine Ahnung. Wie soll ich mich festlegen, ohne diese andere Geschichte zu kennen?

Meine Freunde haben lange Haare, auf der Strasse gelten sie als «Schwuchtel» und in manchen Restaurants werden sie nicht bedient. Mein Bild der Homosexuellen ist geprägt von den exaltierten Typen aus den Fernsehshows. Konformismus ist angesagt bei Kleidern, Verhalten und sozialen Beziehungen. Für die ältere Generation sind die traditionellen Werte nicht leere Worte und der Wohlstand im Land gilt ihnen als Beweis, wie Recht sie haben. Die Dissonanz ist ohrenbetäubend.

Ich habe ein Transistorradio! Damit kann ich die Musik hören, die mir gefällt. In den Liedtexten von Bob Dylan, Leonard Cohen und den Rolling Stones widerspiegeln sich meine Ansichten, meine Auflehnung, meine Hoffnung auf eine Welt frei von Zwängen und Disziplin, die mein Leben bestimmen. Der Beatles-Song «She is leaving home» ist wie ein Mantra, das ich summe, um die Bemerkungen der Eltern und der Lehrer zu übertönen.

Unerträgliche Bilder von der Hungersnot in Biafra,¹ sterbende Kinder von Fliegen übersät, französische Soldaten, Fotografen in Kampfmontur. Meine Grossmutter hat Geburtstag. Nach dem wie immer feinen und opulenten Essen erwähne ich die Hungersnot und schlage vor, für ein Hilfswerk Geld zu sammeln. Man ist konsterniert, Grossmutter klagt, wegen dieser rebellischen Enkel nicht einmal in

Ruhe feiern zu können. Die Eltern schweigen verärgert, das wird ein Nachspiel haben... Ich fürchte mich ein wenig, bin aber auch ein wenig stolz, doch zwischen meiner Familie und mir läuft nichts mehr rund.

Verstehen, teilen, handeln, sich Gehör verschaffen

Meine Wut über die Ungerechtigkeit, mein Aufbegehren gegen Konservatismus und Disziplin treffen sich mit einer Protestwelle, die die Jugend auf der ganzen Welt zu erfassen scheint: USA, Europa, Japan, Lateinamerika. Ich bin nicht mehr allein mit meinem Wunsch nach einer besseren, gerechteren, fröhlicheren und freieren Welt. Ich möchte bei diesen Bewegungen dabei sein, die Mechanismen verstehen und im Griff haben, die meine Beziehungen zu den andern bestimmen, die Bedingungen, unter denen ich studieren, lieben und arbeiten werde. Ein wenig besser verstehen, wer ich bin.

Ich entdecke eine marxistische Organisation, die gegen das Sowjetregime ist. Man bietet mir Kurse in Wirtschaft und Geschichte an, Referate über internationale Themen, eine andere Sicht auf die Schweiz und die Welt. Dort finde ich auch eine Möglichkeit, meine Wut in eine kollektive soziale Aktivität umzuwandeln. Zudem ist es ein neues Umfeld, gemischter als an der Uni, mit Lehrlingen, Erwerbstätigen, Ausländern, erfrischend! Dank dem internationalistischen Engagement wird die Welt jedes Mal um eine Geschichte und Kultur reicher: der Vietnamkrieg endet, Allendes Chile wird vom blutrünstigen Pinochet abgelöst, die Nelkenrevolution beendet die Diktatur des portugiesischen Marionettenregimes, die Franco-Diktatur tötet den jungen Puig Antich und geht schliesslich selbst zu Ende, im Iran wird der Schah abgesetzt, in Polen erhebt sich Solidarnosc. Innerhalb der medizinischen Fakultät kämpfen wir dagegen, dass eine «Medizin der Mandarine» gelehrt wird, die sowohl Studierende wie PatientInnen für dumm verkauft. Wir besetzen sogar die medizinische Fakultät, um uns Gehör zu verschaffen.

Ein neues feministisches Bewusstsein

Und dann kommt die FBB, die Frauenbefreiungsbewegung! Freundinnen nehmen mich mit in eine «Selbsterfahrungsgruppe». Es ist eine reine Frauengruppe, Männer sind nicht zugelassen. Wir spre-

chen über uns, unseren Alltag, unsere Zukunft, unsere politischen, sexuellen und Beziehungserfahrungen. Und entdecken dabei ein neues Selbst. Dort begreife ich, dass wir Opfer einer «speziellen Unterdrückung» sind. Sie ist anders als die Unterdrückung von Menschen, die nichts als ihre Arbeitskraft besitzen, durch jene, welche die Produktionsmittel besitzen. Sie ist Jahrtausende alt, universell und hat einen Namen: das Patriarchat. Mir wird klar, dass sie alle unsere sozialen Beziehungen bestimmt, sich in unserem Privatleben, in unserem Körper, tief in unseren Träumen und Wünschen einnistet.

Dieses neue feministische Bewusstsein erweitert mein politisches Bewusstsein und bereichert mein Berufsleben.

Dank meiner Ausbildung als Ärztin kann ich meine Werte in meiner beruflichen Tätigkeit einbringen. Ich engagiere mich auf nationaler Ebene im Kampf gegen die HIV/AIDS-Epidemie. So kann ich ganz konkret etwas gegen die Stigmatisierung, Benachteiligung und den Ausschluss der Homosexuellen tun. Dann folgt ein Präventionsprogramm gegen häusliche Gewalt. Fast 20 Jahre Kampf, um die Gewalt gegen Frauen und Kinder sichtbar zu machen und zu bekämpfen, Koalitionen zwischen Fachleuten aller Disziplinen schmieden, Einfluss auf die staatliche Politik nehmen und schliesslich erreichen, dass zur Bekämpfung dieser ebenfalls Jahrtausende alten «Epidemie» Geld gesprochen wird.

Parallel dazu das politische Engagement: für die Abschaffung der administrativen Versorgung, die das Leben so vieler junger Frauen zerstört hat;² der endlose Kampf für einen Mutterschaftsurlaub; die Legalisierung des Schwangerschaftsabbruchs; die Bestrafung der Vergewaltigung in der Ehe; der Schutz der Kinder vor sexueller Ausbeutung; der Einsatz für Migrantinnen usw.

Zwei Erlebnisse sind mir besonders lebhaft in Erinnerung.

Mütter aus Soweto³ wenden sich an uns, weil die Polizei des Apartheidregimes nach Unruhen ihre Kinder ins Gefängnis gesteckt hat. Sie bitten uns, Druck auf die Schweizer Banken zu machen, welche bereit sind, die Schulden dieses international

Das Patriarchat nistet sich in unserem Privatleben, in unseren Körpern, tief in unseren Träumen und Wünschen ein.



Josi Meier spricht am Frauenkongress 1975 in Bern. Die CVP-Politikerin gehörte 1971 zu den ersten 10 Frauen, die in den Nationalrat gewählt wurden, 1991/92 präsidierte sie als erste Frau den Ständerat.

Dank meiner Ausbildung als Ärztin kann ich meine Werte in meiner beruflichen Tätigkeit einbringen.

geächteten Regimes neu zu verhandeln. Die Mütter schicken uns grosse Fotos ihrer Kinder. Wir hängen diese Porträts an unsere Kinderwagen und besetzen damit die Filiale des Schweizerischen Bankvereins (SBV).⁴ Die Angestellten und die Kundschaft sind gerührt, man lässt uns unsere Flugblätter verteilen und die Aktion erklären. Das Ende des Apartheidregimes und die Tätigkeit der Wahrheits- und Versöhnungskommission werden später als Errungenschaften des 20. Jahrhunderts gepriesen.

Die neoliberale Regierung von Margret Thatcher hat die Schliessung der Minen von Yorkshire (GB) beschlossen. Eine ganze Region streikt und kämpft um weit mehr als nur die Arbeitsplätze. Eine Gruppe aus Frauen von Minenarbeitern gelangt an uns. Sie möchten in die Schweiz kommen und auf einer Vortragsreise Geld sammeln, um ihre Familien ernähren zu können. Denn der Streik dauert schon Monate und die Kassen sind leer. Im Kontakt mit ihnen erfahre ich, was eine Populärkultur ist, wie sie aufgebaut ist und wie reich, vielfältig und tief verankert sie sein kann. Diese schönen, mutigen, lustigen, solidarischen Frauen, mit denen ich eine Zeitlang mein Haus teilen durfte, sind mir heute noch Vorbild.

Mit ihnen und vielen andern habe ich gelernt: wenn wir einfach wegschauen, wo uns etwas stört oder wo Menschen respektlos behandelt oder verachtet werden, schwach oder gefährdet sind, dann wenden wir uns schliesslich von uns selbst ab. Und das ist wie das Ende des Lebens selbst.

Übersetzung: Katharina Belser

.....
Marie-Claude Hofner ist Ärztin, politische Aktivistin und Co-Autorin eines Nachschlagewerks über häusliche Gewalt in der Schweiz.⁵ Heute führt sie ihr Engagement an der Seite der politisch und feministisch aktiven Jungen fort.

Anmerkungen

- 1 Der Biafrakrieg (Bürgerkrieg in Nigeria) führte 1968 zu einer Hungersnot, der 600 000 bis 1 Mio. Menschen, hauptsächlich Kinder, zum Opfer fielen. Der Konflikt wurde 1970 beendet.
- 2 Wie der Film «Lina» des Deutschschweizer Filmemachers Michael Schaerer so treffend zeigt.
- 3 Township am Stadtrand von Johannesburg in Südafrika.
- 4 Der Schweizerische Bankverein fusionierte 1998 mit der Schweizerischen Bankgesellschaft zur UBS.
- 5 Hofner Marie-Claude, Viens Python Nataly (2014): Violence domestique: prise en charge et prévention. Lausanne: Presses Polytechniques Universitaires (Collection Le Savoir Suisse).

Gehrte Herren!

Die in großer Zahl heute versammelten Arbeiterfrauen von Zürich und Umgebung erklären, daß sie und ihre Familien hungern.

Bei den heutigen Preisen der Lebens- und Bedarfsartikel ist es für sie ganz ausgeschlossen, sich vor Unterernährung und Verelendung zu schützen.

Sie bekunden ihre Unzufriedenheit den Regierungen des Bundes und Kantons gegenüber. Ohne zuviel von der heutigen Klassenregierung zu erwarten, muß konstatiert werden, daß die Sorglosigkeit und einseitige Parteinahme über jedes zulässige Maß geht.

Sie wissen, daß die Nahrungsmittelknappheit, die Not und Teuerung noch nicht ihren Höhepunkt erreicht hat, mit Angst und Grausen sehen sie dem kommenden Winter entgegen.

Sie konstatieren, daß dessen ungeachtet die Oberschicht der Bevölkerung ungehindert in der Lage ist, sich Vorratskammern zu füllen und von der Möglichkeit ausgiebigsten Gebrauch macht.

Die Arbeiterfrauen haben sich vereinigt, um der Regierung des Kantons erneut ihre Unzufriedenheit auszudrücken, ihr zu sagen, daß sie zu den Maßnahmen derselben jedes Zutrauen verloren haben.

Sie fordern mit aller Entschiedenheit, mit allem Nachdruck:

Sofortige Beschlagnahme aller Lebens- und Bedarfsartikel, Enteignung und Verteilung derselben unter Kontrolle der Arbeiterschaft nach Maßgabe des Bedarfes, nicht des Besitzes.

Sie verlangen weiter:

Übernahme des Milchpreisaufschlages durch den Kanton, rückwirkend ab 1. Mai 1. J.

Erhöhung der Milchration für Arbeiterfamilien auf ein Liter pro Tag und Kopf.

Festsetzung eines Existenzminimums.

Erhöhung der Notunterstützung der Wehrmannsfamilien. Ausbezahlung derselben unmittelbar nach Einrückten des Ernährers, Berechtigung zum Bezuge von Vorschüssen. Frauenverdienst bis 200 Fr. im Monat fällt bei Festsetzung der Unterstützung außer Betracht.

Der Regierungsrat ist aufzufordern, von sich aus Schritte zu unternehmen, um die Regierungen der ausländischen Staaten zu veranlassen, die Unterstützungsansätze an die Familien der Wehrmänner und der Hinterbliebenen gefallener Krieger zu erhöhen.

Die Versammelten verlangen, daß einer Delegation Gelegenheit geboten werde, vorstehende Ausführungen und Forderungen im Ratssaale zu ergänzen und zu erläutern. Sie verlangen eine klare und unzweideutige Antwort und wünschen zu wissen, was der Regierungsrat von sich aus zu tun gewillt ist, um der Not des Volkes zu steuern.

Sie erklären, daß sie nicht willens sind, sich mit Gesetzesparagraphen abspeisen zu lassen oder sich auf das Geschäftsreglement verweisen zu lassen, sondern erwarten von Ihrer Einsicht, daß Sie die Gelegenheit zur gewünschten Aussprache heute geben.

Namens der zu einer Kundgebung erschienenen Arbeiterfrauen:

Rosa Bloch. Dr. Tobler-Christinger. Marie Harri.

Am 10. Juni 1918 erschien in der Vorkämpferin, Zeitschrift des Schweizerischen Arbeiterinnenverbands, die Erklärung der Arbeiterinnen zur Hungerdemonstration, die am selben Tag in Zürich stattfand. Die Frauen verlangten, ihre sozialen Forderungen dem Zürcher Kantonsrat direkt im Ratssaal vorzutragen. Eine Woche später sprachen erstmals drei Frauen im Kantonsrat.



1937 tagt in Zürich der Weltbund für Frauenstimmrecht und staatsbürgerliche Frauenarbeit.



Grève des femmes, 14 juin 1991 à Genève.

«Mein Bild von 1968: die Frauen auf der Strasse, bunt, laut»

Barbara Gurtner engagierte sich 1968 auf der Strasse, später im Parlament und heute als Grossmutter für feministische Anliegen. Für die Ausstellung «1968 Schweiz» (November 2017 bis Juni 2018) im Bernischen Historischen Museum gab sie als Vertreterin der Frauenbewegung Auskunft. Ins Museum gehören aber weder 1968 noch die Frauenbewegung, findet sie.

Interview: Barbara Lienhard



Wie kam es, dass du in der 1968er Frauenbewegung aktiv wurdest?

Die Enge der 1950er Jahre hat mich geprägt. Die Schweizer Frauen hatten als einzige in Europa kein Stimm- und Wahlrecht, Ende der 1960er Jahre fanden die ersten Demonstrationen gegen den Vietnamkrieg statt – all das hat mich aufmerksam gemacht. 1972 war ich ein Jahr lang mit meinem damaligen Mann in Südamerika unterwegs. Es war die Zeit der Militärdiktaturen und Guerilla-Bewegungen, in Chile erlebte ich ein System mit einer politischen Öffnung. 1973 wurde in Chile der vom Volk gewählte Präsident Allende gestürzt. Für mich brach eine Welt zusammen. Mir musste niemand mehr erklären, was US-Imperialismus, was Menschenrechtsverletzungen sind. Ich ging total bewegt auf die Strasse. An dieser Demonstration nahm ich jemandem das Megafon aus der Hand und ging zuvorderst an den Umzug. Meine Mutter hat mir daraufhin geschrieben: «Ach, du dumme Babe, würdest besser dem Bruno einen Zwetschgenkuchen backen!» Diese zwei Ereignisse symbolisieren für mich das Engagement von 1968. Die Parole der Neuen Frauenbewegung «Das Private

ist politisch und das Politische ist privat» kam hier für mich zusammen. Da verstand ich: Als Frau wird man immer von jemandem auf einen Platz verwiesen. Wir redeten von den drei Ks: Kinder, Küche, Kirche. Das waren die drei Bereiche, in denen sich eine Frau damals engagieren durfte. Das war für mich der Anfang. Die Frauenbewegung ist dann von den verschiedensten Seiten her aufgebrochen, und zwar nicht aus den Parteien, sondern wirklich als Bewegung. Wenn ich ein Bild von 68 zeichnen müsste, dann wären es die Frauen auf der Strasse. Bunt, laut, mit spannenden Parolen.

Mit welchen Anliegen seid ihr auf die Strasse gegangen?

Unsere Themen waren straffreier Schwangerschaftsabbruch, Mutterschaftsurlaub, häusliche Gewalt, geschlechtergerechte Sprache – es gelang uns, das «Fräulein» abzuschaffen –, Sexualität, Arbeitsbedingungen im weitesten Sinn, Lohngleichheit, Arbeitszeit, Krippen und Tagesstätten. Solche Einrichtungen gab es damals noch überhaupt nicht, als Mutter einem Beruf nachzugehen, war sehr schwierig. Es waren langjährige Kämpfe, bis beispielsweise Kinderkrippen kamen. Für all diese Anliegen gingen wir unzählige Male auf die Strasse.

Es gab unterschiedliche Gruppierungen.

Bei welcher warst du dabei?

Ich war bei den POCH-Frauen (Progressiven Organisationen der Schweiz). 1977 haben wir die OFRA, die Organisation für die Sache der Frau gegründet. In der POCH drehten sich zu Beginn die Diskussionen nicht selten darum, ob Trotzlisten oder Leninisten die besseren Marxisten sind. Das hatte wenig mit unserer, mit der gesellschaftspolitischen Realität der Frauen zu tun. Was hat uns das genützt, wenn die sich die Köpfe hitzig redeten, die Frauen

«Als Frau wird man immer von jemandem auf einen Platz verwiesen.»



Barbara Gurtner an einem Selbstverteidigungskurs 1982. Kostenlose Selbstverteidigungskurse für Frauen war Gurtners erster Vorstoss im Stadtrat von Bern.



Frauen führen 1977 auf der Münsterplattform in Bern das Theaterstück «Erfülltes Frauenleben» auf.

«Ich wusste einfach, ich muss mich wehren.»

aber nicht an die Sitzungen kommen konnten, weil sie zu den Kindern schauen mussten? Wir haben angefangen, uns an der eigenen Betroffenheit zu orientieren. Und die haben wir auch eingebracht als Strategie, als Aktionsform.

Was waren das für Aktionsformen?

Wir haben uns die Strasse genommen. Mit lauten, bunten Demonstrationen und Theater. Verschiedene Frauen haben sich zusammengetan, zum Beispiel gegen Gewalt an Frauen. Wir haben unsere Aussteuer-Leintücher in Streifen geschnitten und darauf geschrieben: Gegen Gewalt an Frauen. Mit Genuss, Power und Freude haben wir das gemacht. Wir lachten über die Doppelsinnigkeit dieser Leintücher, die eigentlich gedacht waren für eine gute Ehe. Meine Eltern und Schwiegereltern hatten keine Freude. Aber es ging halt nicht anders. Gleichzeitig haben wir aber auch angefangen, eigene Strukturen zu schaffen als Hilfe zur Selbsthilfe: Frauenhäuser, Fraueninformationszentren, Frauengesundheitszentren, Frauenbuchläden.

Später wurdest du Politikerin: In den 80er Jahren sassest du drei Jahre für die POCH im Stadtrat Bern, 1983 bis 1987 im Nationalrat und 1990 bis 1998 für das Grüne Bündnis im Grossen Rat des Kantons Bern.

Als ich ins Parlament kam, habe ich sofort gemerkt, dass die Politik eine der besten Bühnen ist, um die Anliegen der Frauen einzubringen. Das wurde meine Handlungsebene: Von der eigenen Betroffenheit und der Selbsthilfe weiter auf die politische Ebene. Mein erster Vorstoss im Stadtrat von Bern waren gratis Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen, und der kam durch. Im Nationalrat konnte ich beispielsweise mit einer Motion zur geschlechtergerechten Verwaltungssprache beitragen. Ich habe in einem Vorstoss gefordert, Vergewaltigung in der Ehe zum Officialdelikt zu erklären und war zu jener Zeit noch weit und breit die einzige.

Das Parlament ist eine gute Bühne, um diese Anliegen an die Öffentlichkeit zu bringen. Nicht zuletzt,

weil sie von den Medien aufgenommen werden. Das gelang damals auch deshalb, weil ich so anders auftrat und andere Positionen vertrat als die meisten dort drinnen.

Aber nicht alle Frauen sahen dies so. Viele wollten keiner Partei beitreten, geschweige denn in die Politik gehen: «Mitgegangen, mitgefangen», hiess es. Diese kritische Haltung hat auch ihre Berechtigung.

Warst du «mitgefangen»?

Nein, ich habe das Gefühl, dass ich es nicht war. Ich habe mir eine Närrinnenfreiheit rausgenommen. So wie ich auf die Strasse ging, ging ich auch ins Parlament. Ich habe da keinen Unterschied gemacht. Das fing schon bei den Kleidern an. Ich hatte deswegen immer Probleme. Einmal musste ich vors Nationalratsbüro. Man sagte mir, ich müsse mich anders anziehen: Ich hätte ein Deux-Pièces anziehen sollen. Aber ich weigerte mich.

Deine Kleider spielten auch bei der Debatte um die Leopard-2-Panzer eine grosse Rolle.

Ich wurde oft auf das Äussere reduziert: Auf Frisur und Kleider. «Punkie» haben sie mich genannt, und weiss nicht was alles. Das hat mir schon etwas zugesetzt. Das mit dem Leopardenanzug kam so: 1984 wurde im Parlament über die Beschaffung neuer Leopard-2-Panzer debattiert. Schon Wochen



Barbara Gurtner diskutiert 1984 mit dem damaligen Bundesrat Jean-Pascal Delamuraz die Beschaffung der Leopard-2-Panzer.

im Voraus war das grosse Thema in den Medien, wer im Parlament darüber sprechen werde. Und da dachte ich: Da muss noch eine feministische, friedenspolitische Stimme rein! Übers Wochenende gedieh die Idee, mit einem Leopardenfell-Kostüm aufzutreten. Am Tag der Debatte kam ich ganz spät abends als Einzelsprecherin an die Reihe. Als ich nach vorne ging, klopfen die bürgerlichen Männer aus Protest auf die Tische. Am nächsten Tag war dann aber ich im Leopardenanzug statt der gewichtigen Herren zuvorderst in jeder Zeitung. Das wurde mir erst Jahre später richtig bewusst: Ich habe all denen die Show gestohlen! Ich war unglaublich stolz. Wo ich den Mut und die Kraft hergenommen habe, weiss ich nicht. Ich wusste einfach, ich muss mich wehren.

«Das Private ist politisch – diese Parole habe ich so gelebt.»

Wie hast du diese Zeit erlebt?

Etwas vom Wichtigsten, was ich gelernt habe, war meine eigene Betroffenheit in einen politischen Zusammenhang zu stellen. Ich habe immer alles verknüpft. Ich lebte alleinerziehend in einer grossen Wohngemeinschaft mit meinen beiden Töchtern. Wenn zum Beispiel nachmittags um vier Uhr plötzlich eine Sitzung mit open end angekündigt wurde: Was hat das den Männern schon ausgemacht?



Barbara Gurtner kandidiert 1983 für den Ständerat.

Aber ich musste mir überlegen, ob jemand bei den Kindern war und wie ich das Abendessen organisiere. Dank WG habe ich es geschafft. Hier griff für mich wieder die Parole: Das Private ist politisch – und: Ich habe sie so gelebt.

Auch als Grossmutter bist du politisch und engagierst dich bei der Grossmütter-Revolution.

Als ich die Bezeichnung GrossmütterRevolution zum ersten Mal gelesen habe, wusste ich: Da gehöre ich hin. Dort habe ich viele Frauen getroffen, die sich auch schon ihr ganzes Leben lang für die Sache der Frauen engagiert hatten. Das Revolutionäre an der GrossmütterRevolution ist eigentlich, dass wir älteren Frauen nochmals Forderungen stellen und dafür auf die Strasse gehen.

Was fordert ihr?

Wir wehren uns vehement dagegen, nur noch als Kostenfaktor angesehen zu werden. Wir Frauen haben jahrelang Gratisarbeit im Haushalt und in der Familie geleistet. Und es sind immer noch mehrheitlich Frauen, die diese Arbeit gratis übernehmen. Auch die Grosselternarbeit wird zu 80% von Grossmüttern geleistet, auch wenn sich das langsam ändert. Milliardenbeträge stecken dahinter, die nie in einem öffentlichen Budget erscheinen. Und jetzt sollen wir zu teuer sein. Hier müsste endlich etwas passieren. Wir wollen Anerkennung für die geleistete Care-Arbeit, und wir vermissen eine Vision für das Alter als gesamtgesellschaftliche Aufgabe.

Und wie agiert ihr bei der Grossmütter-Revolution?

Wir verfassen Manifeste, veranstalten Tagungen und Diskussionsforen und verfolgen verschiedene Projekte. Letztes Jahr gingen wir auf die Strasse. Dieses Aufmüpfige, Unkonventionelle, das gefällt mir.

Du bist jetzt viele Jahre in der Frauenbewegung und -politik aktiv. Wie ist die Situation heute aus deiner Sicht?

Besser! Obschon vieles noch überhaupt nicht gut ist. Viele aktuelle globale Entwicklungen sind er-

schütternd: Kriege, Millionen von Menschen sind auf der Flucht. 1968 bin ich aufgebrochen mit der Hoffnung auf eine bessere Welt, die damals erreichbar schien. Sie hat sich nicht erfüllt. Aber wenn ich meine Töchter anschau, finde ich doch, dass sich vieles zum Besseren gewandelt hat. Wie sie beispielsweise selbstverständlicher mit ihren Partnern Familien- und Erwerbsarbeit teilen. Sie konnten immer arbeiten, weil sie Krippen hatten, haben sich aber auch selber Strukturen geschaffen und vernetzt, wo sie konnten. Dieses Bewusstsein ist viel grösser als zu meiner Zeit.

Was unterscheidet die Frauenbewegung von 1968 von der Generation heute?

Heutige junge Frauen sind selbstbewusster. Viele sind gut ausgebildet, Berufsarbeit ist selbstverständlicher geworden. Auf der anderen Seite müssen sie zum Teil immer noch mit den gleichen Forderungen auf die Strasse gehen. Für Lohngleichheit zum Beispiel. Oder sie protestieren mit der MeToo-Debatte im Internet gegen Übergriffe und sexuelle Belästigung. Das Weltumspannende hat mir daran sehr gefallen. Am 8. März 2017 war ich auf dem Bundesplatz, da waren viele junge Frauen und haben Pussyhats gestrickt und getragen. Da habe ich etwas von dem gespürt, was ich gelebt habe. Und als dann noch die Parlamentarierinnen rauskamen mit ihren rosa Mützen, dachte ich: So müsste es sein. Ich finde es sehr wichtig, dass es einen Austausch gibt zwischen den Generationen. Aber die Jungen müssen auch eigene Erfahrungen machen und ihre eigenen Formen finden.

Barbara Lienhard ist Projektleiterin bei der Fachstelle für Gleichstellung der Stadt Zürich. Sie schreibt regelmässig für «Frauenfragen».

**GrossmütterRevolution –
Plattform und Think Tank für die Frauen
der heutigen Grossmütter-Generation**
www.grossmuetter.ch

«Heutige
junge Frauen
sind selbstbe-
wusster.»

«Wichtig waren die autonomen Strukturen»

FraP! – Frauen macht Politik: die basisdemokratische Organisation, die 1986 aus dem «Wyberrat» hervorging, ist unweigerlich mit Christine Goll verknüpft. Sie war das Aushängeschild der Bewegung und nach vier Jahren im Zürcher Kantonsparlament politisierte sie 20 Jahre im Nationalrat. Heute setzt sie sich als Leiterin von Movendo, dem Bildungsinstitut der Gewerkschaften, noch immer für soziale Gerechtigkeit ein.

Interview: Maura Weber



Ein Vierteljahrhundert haben Sie im «Dienst des Volkes» gewirkt. Ihr politisches und soziales Engagement kam auch ausserhalb politischer Institutionen zum Tragen. Bereits in jungen Jahren haben Sie sich für soziale Anliegen, insbesondere jene der Frauen, engagiert. Wie kam es dazu?

Ausgangspunkt meiner Politisierung war die soziale Frage. Das hat auch mit meiner familiären Herkunft zu tun. Die Themen soziale Gerechtigkeit, Chancengleichheit und Gleichstellung wurden mir sozusagen in die Wiege gelegt. In der Mittelschule fing ich an, mich aktiv politisch zu engagieren. Ein Auslöser war die «Rüebli-RS»: Die Hauswirtschaftsschule war für Mädchen obligatorisch, während die Knaben ein Betriebspraktikum absolvieren durften. Dies haben wir Schülerinnen als sehr stossend empfunden. Im Rahmen unserer Protestaktionen hatten wir auch Kontakt zur Frauenbefreiungsbewegung (FBB), deren «Mädchengruppe» die Abschaffung des Hauswirtschaft-Obligatoriums für Mädchen forderte und Boykottmassnahmen ergriff.

Während meiner Ausbildung als Lehrerin trat ich der Gewerkschaft VPOD (Verband des Personals öffentlicher Dienste) bei und suchte den Kontakt zur «Gewerkschafterinnengruppe Zürich». Diese Gruppe bestand aus Frauen, die gewerkschaftlich organisiert waren, und ist aus der FBB entstanden. Ziel war es, Frauenstrukturen in den verschiedenen Gewerkschaften zu etablieren. Dies war damals keine Selbstverständlichkeit, sondern musste von den Frauen erkämpft werden. Ein weiterer Schwerpunkt in der Gewerkschaftsarbeit war für mich als Realschullehrerin die Chancengleichheit an den Volksschulen. Kinder aus der Unterschicht hatten nicht dieselben Bildungschancen und für Mädchen war es zusätzlich wesentlich schwieriger als für Knaben, eine Lehrstelle zu finden. Als Vorstandsmitglied der Sektion «Lehrberufe» habe ich mich auch beim VPOD für Chancengleichheit eingesetzt.

Sie haben die FBB bereits erwähnt. Sie gilt als Auslöser für die Neue Frauenbewegung in der Schweiz. Wie haben die Aktivistinnen agiert?

«Die FBB wie auch die OFRA boten Raum für gemeinsames Politisieren.»

«Aus der Frauenbewegung entstanden viele kreative, fantasievolle Aktionen und die Frauen haben konkrete Projekte entwickelt und umgesetzt.»

Wichtig waren die autonomen Strukturen: Die FBB wie auch die Organisation für die Sache der Frau (OFRA), welche nach der FBB entstanden ist, boten Raum für gemeinsames Politisieren. Es war ganz wichtig, dass sich Frauen in autonomen Organisationen ausdrücken konnten. Dies gab die nötige Kraft, um sich auch innerhalb anderer Organisationen und Strukturen für Frauenrechte und Frauen in leitenden Positionen stark zu machen. Aus der Frauenbewegung entstanden einerseits viele kreative, fantasievolle Aktionen, die im Frauenstreik vom 14. Juni 1991 gipfelten. An diesem Tag waren schweizweit über eine halbe Million Frauen mit vielen dezentralen Aktionen auf der Strasse. Andererseits haben die Frauen aus der Neuen Frauenbewegung konkrete Projekte entwickelt und umgesetzt. Ein prominentes Beispiel sind die Frauenhäuser, die von Gewalt betroffenen Frauen und ihren Kindern Schutz bieten. Diese sind an verschiedenen Orten in der Schweiz aufgebaut worden. Sie waren in der «Dachorganisation» (DAO) vernetzt. Ein weiteres wichtiges Thema war der straflose Schwangerschaftsabbruch. Die Fristenlösung war 1977 Gegenstand einer Volksinitiative, die auch von der FBB getragen wurde.

Ein Projekt, das ich mitbegründet habe, war die gewerkschaftliche Kontakt- und Beratungsstelle für

Frauen. Sie hatte ein Lokal in Zürich und wurde mehrere Jahre betrieben. Damit wollten wir die Gewerkschaften verpflichten, die Lebens- und Arbeitsrealität der Frauen ins Zentrum ihrer Politik zu stellen. Aus dieser Beratungsstelle initiierten wir beispielsweise eine Selbsthilfegruppe von arbeitslosen Frauen. Die Gruppe ermöglichte einen Austausch unter Frauen und schärfte das Bewusstsein für die Situation stellensuchender Frauen mit Betreuungspflichten, oft alleinerziehende Mütter. Zur Unterstützung haben wir eine Broschüre mit den wichtigsten Informationen für Betroffene herausgegeben und politische Vorstösse zur Änderung der Arbeitslosenversicherung angeregt.

Das sind die zwei Pfeiler, die in meiner Erinnerung stark das Bild der Neuen Frauenbewegung geprägt haben: Auf der einen Seite die vielfältigen und originellen Aktionsformen, auf der anderen Seite handfeste Projekte für die Unterstützung der Frauen.

Sie haben nicht nur handfeste Projekte umgesetzt, sondern waren auch politisch aktiv.

Dies ist ein dritter Pfeiler der Neuen Frauenbewegung. Es gab viele Frauen, die sich auch in die politischen Institutionen einmischen wollten. Ich war beteiligt an der Gründung der Gruppe «Frauen

FraP! am
Frauenstreik 1991.



macht Politik!» (FraP!). 1987 hat diese Gruppe das erste Mal an den kantonalen Wahlen teilgenommen. Wir haben die Machtfrage gestellt und wollten gleich mit vier Frauen in den siebenköpfigen Regierungsrat des Kantons Zürich einziehen. Also sind wir frech mit einer Vierer-Kandidatur eingestiegen, wurden zwar nicht in die Exekutive gewählt, haben aber auf Anhieb zwei Sitze im Kantonsrat gewonnen.

Es gab auch kritische Stimmen zum Engagement von Frauen aus der Neuen Frauenbewegung in den etablierten politischen Institutionen. Wie erlebten Sie die Stimmung?

Ich habe immer die Ansicht vertreten, dass es sowohl ein Agieren in den politischen Institutionen wie auch ausserhalb braucht. Es braucht eine Bewegung, die Druck aufbauen kann und diejenigen Frauen unterstützt, die sich innerhalb des Parlaments für Frauen einsetzen, damit es auch politische Veränderungen gibt. Es gab jedoch auch kritische Stimmen. Unter dem Titel «drinnen und draussen» wurde kontrovers diskutiert. Vor der Gründung der FraP! gab es in Zürich den Wyberrat. Auch ich war an dessen Gründung Mitte der 80er Jahre beteiligt. An den monatlichen Vollversammlungen nahmen jeweils um die hundert Frauen aus Zürich teil. In diesen Versammlungen fanden Auseinandersetzungen über Formen und Wege der politischen Einmischung statt. Das Ergebnis war die Gründung der FraP! im Jahr 1986, die sich mit autonomen Frauenlisten an Wahlen beteiligte – zuerst auf kantonalen Ebene, dann auch bei den Gemeinderatswahlen in der Stadt Zürich und den Ständerats- und Nationalratswahlen.

Auf der FraP!-Liste schafften Sie den Sprung in den Nationalrat. Einige Jahre später wurden Sie Vizepräsidentin der SP. Wie kam es dazu?

Nach vier Jahren im Kantonsrat kandidierte ich 1991 auf der FraP!-Liste für den Nationalrat. Ich wurde als einzige Vertreterin einer Frauenliste ins nationale Parlament gewählt. 1995 trat ich erneut

an. Bei diesen Wahlen haben wir eine Dachorganisation feministischer Frauenlisten aus verschiedenen Kantonen gegründet, um uns zu vernetzen und die Fraktionsstärke im Nationalrat zu erreichen. Leider haben wir nicht fünf Sitze gewonnen – ich war weiterhin die einzige Vertreterin einer Frauenliste. Von Anfang an stand ich vor der Entscheidung, welcher Fraktion ich mich anschliessen soll. Ich habe mich für die SP entschieden. Seit 1991 gehörte ich somit der SP-Fraktion an – am Anfang als parteilose FraP!-Frau. Dass es eine FraP! gab, hat dazu geführt, dass sich Frauen in anderen Parteien durchsetzen und Parteiführungen nicht nur Lippenbekenntnisse zur Frauenförderung abgeben konnten. Frauen müssen auch nicht gefördert werden. Sie müssen einzig auf aussichtsreiche Listenplätze gesetzt werden, damit sie überhaupt eine Chance auf eine Wahl haben. Vor der Auflösung der FraP! habe ich mich 1997 für den Parteibeitritt in die SP entschieden. Ich bin daraufhin schnell an die Spitze der Partei gespült worden. Bereits im Jahr 2000 wurde ich zur Vizepräsidentin der SP Schweiz gewählt. Mit der Gewerkschaftsbewegung war ich jedoch schon immer stärker verbunden als mit der Partei. Als ich 2003 zur Präsidentin der Gewerkschaft VPOD gewählt wurde, trat ich als Vizepräsidentin der SP zurück.

2011 haben Sie sich aus der nationalen Politik verabschiedet. Wo engagieren Sie sich heute?

Ich bin nach wie vor Mitglied der SP und des VPOD. Beruflich leite ich das gewerkschaftliche Bildungsinstitut Movendo. Das ist ein Vollzeitjob. Somit bleibt nicht viel Zeit für zusätzliches politisches Engagement. Die gewerkschaftliche Bildungsarbeit ist immer auch politisch. Und meine Erfahrungen in der Politik kommen mir da zugute. Ich war zwan-

Christine Goll kandidiert 1995 für den Ständerat.



«Es braucht sowohl ein Agieren in den politischen Institutionen wie auch ausserhalb.»

«Es bleibt noch viel zu tun, um die faktische Gleichstellung von Frauen durchzusetzen.»

zig Jahre Mitglied in der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates und habe alle Gesetzesänderungen im Sozialversicherungsbereich miterlebt und mitgestaltet. Dieses Wissen kann ich in der Bildungsarbeit weitergeben. Ich gebe heute bei Movendo hauptsächlich Kurse zu den Themen Sozialversicherungen und soziale Sicherheit. In diesen Kursen erlebe ich die unterschiedliche Realität von Frauen und Männern. Insbesondere wenn es um die finanzielle Situation nach der Pensionierung geht, gibt es noch immer eklatante Unterschiede. Tiefere Löhne, Teilzeitjobs, Kinderbetreuung und Angehörigenpflege führen dazu, dass Frauen bei den Sozialversicherungen schlechter abgesichert sind. So sind zum Beispiel die Pensionskassenrenten von Frauen nur halb so hoch wie diejenigen von Männern.

Ich freue mich auf meine Pensionierung, weil ich dann mehr Zeit habe, mich für politische Projekte einzusetzen, so auch für den Beirat der Beratungsstelle für Sans-Papiers in Zürich. Dieses Projekt finde ich sehr gut und notwendig und habe keine Sekunde gezögert, als ich für den Beirat angefragt wurde. Die Legalisierung des Aufenthalts von Sans-Papiers muss durchgesetzt werden, auch bezüglich sozialer Absicherung. Viele von ihnen leben und arbeiten seit mehreren Jahren in der Schweiz, haben aber keine fairen Löhne, keine medizinische Versorgung, keine AHV, und ihren Kindern ist der Zugang zum Bildungssystem verwehrt. Es gibt noch viel zu tun, um soziale Gerechtigkeit für alle durchzusetzen.

Und zum Abschluss: Was wünschen Sie der Frauenbewegung von heute?

Ein Thema begleitet mich seit meiner Jugend: gleiche Löhne für Frauen und Männer. Lohngleichheit war auch ein zentrales Anliegen unserer damaligen Gewerkschafterinnengruppe in Zürich. Wenn wir sehen, wo wir heute stehen, so ist das ein Hohn. Aus meiner Sicht braucht es unbedingt staatliche Kontrollen und Sanktionen für fehlbare Unternehmen. Und vielleicht braucht es auch wieder neue kreative Aktionen von bewegten Frauen, die die Lohnungleichheit bei Firmen konkret anprangern. Auch hier bleibt noch viel zu tun, um die faktische Gleichstellung von Frauen durchzusetzen. Jungen bewegten Frauen wünsche ich nicht nur viel Mut und Power, sondern vor allem Beharrlichkeit und einen langen Atem – und nicht zuletzt auch die nötige Portion Frechheit, um Selbstverständliches selbstbewusst einzufordern. Vor hundert Jahren fand der Landesstreik statt und seit dem Frauenstreik von 1991 ist auch bereits wieder mehr als ein Vierteljahrhundert vergangen. Vielleicht sollten wir gemeinsam wieder laut über den nächsten Frauenstreik nachdenken.¹

.....
Maura Weber, Master in Political, Legal, and Economic Philosophy, schreibt regelmässig für «Frauenfragen».

Anmerkung

1 Das Interview wurde im Frühjahr 2018 geführt.

«Les ouvrières de l'horlogerie me disaient: en fait, nous devrions faire grève!»

Syndicaliste, femme politique et féministe, **Christiane Brunner** a été la cheville ouvrière de la grève des femmes du 14 juin 1991. Dans cette interview, elle raconte pourquoi elle a fait des cauchemars avant l'événement, ce qui a suivi cette grève légendaire et quels sont ses vœux pour le mouvement féminin actuel.

Entretien: Lea Küng



Un demi-million de femmes ont participé à la grève des femmes de 1991, ce qui fait de cette dernière le plus vaste mouvement de débrayage qu'ait connu la Suisse. Comment cette idée a-t-elle pris naissance?

Lors d'entretiens avec les ouvrières de l'horlogerie de la vallée de Joux. J'étais alors secrétaire centrale de la Fédération suisse des travailleurs de la métallurgie et de l'horlogerie (FTMH). Nous discutons de l'article sur l'égalité figurant dans la Constitution suisse: il avait été introduit près de dix ans auparavant, mais n'avait pas changé grand-chose. Les conditions de travail des femmes ne s'étaient guère améliorées et l'inégalité des salaires demeurait flagrante. C'est alors que ces femmes me dirent: «En fait, nous devrions faire grève!» Cette idée était venue spontanément, mais elle ne m'est plus sortie de la tête. J'ai rencontré des amies actives en politique, dans les syndicats et les médias et nous avons rassemblé nos idées sur la forme que pourrait prendre une telle grève. Ce devait être une grève des femmes et toutes les femmes devaient avoir la possibilité d'y participer – y compris les ménagères, qui travaillent aussi! Pour moi, le choix de la date était clair: le 14 juin 1991, soit exactement 10 ans après l'introduction de l'article sur l'égalité des femmes et des hommes dans la

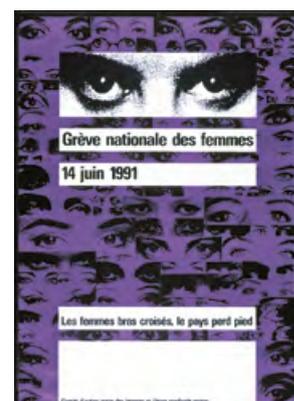
Constitution fédérale. En effet, l'une de nos revendications portait sur une loi sur l'égalité qui traduise dans les faits le mandat constitutionnel.

Comment se sont passés les préparatifs et comment avez-vous réussi à obtenir le soutien de syndicats dominés par les hommes à une grève des femmes?

Pour une grève d'une certaine ampleur au niveau national, il faut des structures et de l'argent. C'est pourquoi j'avais besoin du soutien des syndicats. Les affrontements au sein de la FTMH furent violents: les milieux conservateurs du syndicat étaient opposés à cette grève, qui mettrait en danger la paix du travail. Pour l'aile gauche, la grève en tant que moyen de protestation était une affaire sérieuse et il ne fallait y recourir que dans des conditions bien précises. La participation éventuelle de femmes non actives professionnellement suscitait le scepticisme des hommes. Il fallut faire preuve de beaucoup de persuasion auprès des secrétaires syndicaux. Finalement, la FTMH décida à une voix de majorité de soutenir la grève des femmes, ce qui entraîna le dépôt d'une motion auprès de l'Union syndicale suisse (USS). Le débat sur la grève en tant que moyen de protestation reprit de plus belle. La Commission féminine de l'USS proposa d'organiser une journée d'action. J'y étais totalement opposée: le seul mot de «grève» constitue une protestation! Une journée de protestation ou d'action n'aurait jamais le même pouvoir de mobilisation ni la même résonance. La grève, avec sa devise «Les femmes bras croisés, le pays perd pied», correspondait précisément au message que nous voulions faire passer. Encore une fois, le scrutin fut serré: la grève des femmes fut approuvée avec une majorité de deux voix.

Une chose m'étonne aujourd'hui encore: durant tout le débat dans les milieux syndicaux, jamais personne n'a mentionné qu'il s'agissait d'une grève

«Le seul mot de grève est une protestation!»



Affiche de 1991 appelant les femmes à la grève.

«Faites ce que vous voulez et comme vous voulez, mais participez!»

politique, mesure qui, on le sait, est interdite en Suisse. Pourtant la grève des femmes avait bel et bien un caractère politique, puisque nous exigeons l'égalité des femmes et des hommes, un salaire égal et de meilleures conditions de travail. Nous ne voulions pas négocier avec chaque entreprise individuellement. Mais comme personne ne formula cette objection, je me dis: «Laisse couler!» En octobre 1990, après la décision de l'USS en faveur de la grève, je me rendis auprès des sections syndicales dans toute la Suisse pour les mobiliser en vue du 14 juin 1991. Il n'y avait alors ni Internet ni téléphones portables et il fallait s'adresser directement aux gens. Nous avons commandé des affiches, des T-shirts, des autocollants et des brochures. Nous avons montré comment les femmes pouvaient participer à la grève de toutes sortes de manières, avec pour devise: «Faites ce que vous voulez et comme vous voulez, mais participez!»

Comment se sont passés les jours précédant le 14 juin, étiez-vous nerveuse?

Et comment! Les délégués syndicaux m'avaient dit d'emblée qu'en cas d'échec je serais seule à porter la responsabilité, à quoi est venue s'ajouter la menace de l'Association patronale suisse de l'industrie des machines, qui fit savoir que nous mettions la paix du travail en danger et qu'elle allait donc déposer plainte. Peu avant la grève, d'autres entreprises se firent menaçantes, déclarant qu'elles licencieraient avec effet immédiat toute femme qui participerait. J'ai donc discuté avec les patrons,

notamment avec Nicolas G. Hayek, du Groupe Swatch, qui avait lui aussi fait poser des affiches annonçant des mesures de licenciement. Je lui ai téléphoné pour lui expliquer les raisons de cette grève, en soulignant qu'elle ne visait pas son entreprise. Hayek fit enlever les affiches et le 14 juin, les contremaîtres ont distribué des roses aux ouvrières [rires]. Mais bien sûr, il restait des incertitudes. Comment les employeurs réagiraient-ils le jour venu? Bien des secrétaires syndicaux tremblaient. Les jours précédant la grève je sentais le poids de la responsabilité et une énorme pression, et j'ai fait quelques cauchemars! Mais tout a bien marché. J'ai été étonnée par le nombre des femmes qui ont participé, mais j'étais à bout de nerfs!

Comment expliquez-vous cette forte participation à la grève des femmes?

Le moment était opportun. Les femmes en avaient assez de ne constater aucun progrès en matière d'égalité. En outre, nous avons réussi à rendre possible une participation très diversifiée à cette grève. L'imagination déployée ne connut pas de limite: certaines ont pris une pause de midi plus longue ou se sont réunies pour un café croissant, d'autres ont organisé des débats sur leur lieu de travail ou sont parties plus tôt en week-end. Il y a eu des actions de rue et des manifestations spontanées. Des enseignantes ont parlé en classe des stéréotypes de rôles attribués aux femmes et aux hommes. Partout en Suisse, il se passait quelque chose. Les femmes ont fait preuve de créativité et



Christiane Brunner s'adressant aux manifestant-e-s.



La grève des femmes à Genève.

d'enthousiasme dans leur engagement. Ce 14 juin, il y avait vraiment quelque chose de magnifique dans l'air!

En 1996 est entrée en vigueur la Loi sur l'égalité entre femmes et hommes, qui vise à réaliser cette égalité et répond ainsi à l'une des principales revendications de la grève des femmes. Cette dernière a-t-elle eu d'autres effets?

Nous avons démontré qu'il est possible d'assurer une participation extraordinairement forte en faisant preuve d'humour et d'imagination, ce que j'estime très important. Même si la cause est sérieuse, on peut avoir du plaisir à protester. Aujourd'hui encore, quand je parle de cette grève, des femmes me racontent ce qu'elles ont fait ce jour-là, et ce sont toujours des souvenirs heureux. Des moments comme ceux-ci sont aussi importants pour une cause. La grève a suscité une prise de conscience de la part des femmes: nous ne sommes pas seules, nous voulons nous montrer, lutter ensemble et faire bouger les choses. Cette prise de conscience est demeurée forte pendant toutes les années 1990 – je pense par exemple aux protestations dans tout le pays lors de ma non-élection au Conseil fédéral: les femmes ne voulaient pas qu'on élise encore une fois un homme et sont descendues spontanément dans la rue par milliers. Ces manifestations magnifiques furent efficaces: une semaine plus tard, Ruth Dreifuss était élue au Conseil fédéral.

Vous étiez vous-même active dès la fin des années 1960 dans le nouveau mouvement féministe. Quels étaient alors vos principaux sujets de préoccupation?

J'étudiais alors le droit à l'Université de Genève, ce qui, dans les années 1970, était encore une discipline presque entièrement masculine, et les femmes qui, comme moi, venaient d'une famille d'ouvriers étaient totalement absentes. La situation juridique et sociale des femmes faisait l'objet de nombreuses discussions parmi les étudiantes. Qui prend conscience de la situation sociale de la femme se met forcément à lutter pour l'égalité.



Caricature parue dans Libera Stampa à l'occasion de la grève des femmes.

A Genève, nous nous engageons surtout en faveur de la décriminalisation de l'avortement, pour l'amélioration de la prévoyance vieillesse et de la situation juridique des femmes en cas de divorce. D'une manière générale, nous luttons pour la liberté des femmes – notamment la liberté à l'égard des contraintes sociales. En revanche, le droit de vote des femmes ne nous préoccupait pas puisque nous, Genevoises, jouissions déjà de ce droit au niveau cantonal depuis 1960; en outre, nous n'avions pratiquement pas de relations de réseau sur le plan fédéral. Nous restions dans notre milieu genevois et avions d'autres modèles féministes que les femmes alémaniques – nous lisions assiduellement Simone de Beauvoir ou Benoîte Groult. Mais vint le moment où je me suis dit: je dois aller plus loin, entrer dans d'autres milieux. Je voulais diffuser ces idées et les faire admettre par la société. C'est ainsi que je suis entrée au Parti socialiste, car j'avais le sentiment que c'était là que les femmes pouvaient le mieux exposer leurs préoccupations et faire bouger les choses.

Avec la politique parlementaire et les activités syndicales, vous vous êtes trouvée dans un milieu presque uniquement masculin. En 1978, vous avez été la première secrétaire aux questions féminines et en 1992, la première présidente de la FTMH – première femme à la tête d'un syndicat de la métallurgie au monde ...

C'est vrai, j'ai beaucoup travaillé dans des milieux masculins – à la FTMH, au SSP-VPOD, à l'USS, au Conseil d'administration des CFF; même le Conseil des Etats était dominé par les hommes. Dans les syndicats, il a fallu au début une grande force

«On peut avoir du plaisir à protester.»



Solidaires, les hommes soutiennent les femmes en proposant une restauration ambulante.

«Nous luttons pour la liberté des femmes – notamment la liberté à l’égard des contraintes sociales.»

de persuasion pour faire entendre aux hommes les préoccupations des femmes. J’ai dû me blinder et apprendre que la critique ne s’adresse pas à moi personnellement: ce n’est pas une défaite pour moi, mais un échec temporaire pour la cause. Si on veut survivre, il faut absolument prendre conscience de cela.

Je pense que ma force de persuasion et ma ténacité m’ont valu le respect et l’acceptation qui m’ont aussi été manifestés plus tard lorsque j’étais présidente de la FTMH. En outre, je me suis toujours efforcée de motiver les femmes à s’engager dans les activités syndicales, car plus une organisation se «féminise», plus elle devient attrayante pour les femmes; cet effet ne doit pas être sous-estimé. Il est arrivé que certains hommes me disent: «Tu es toujours à défendre les femmes et nous, les hommes, tu nous négliges.» Je répondais: «Premièrement, ce n’est pas vrai, et deuxièmement, même si c’était vrai, ce ne serait que justice. Les femmes ont été négligées assez longtemps, maintenant, il est temps de parler de leurs préoccupations.»

Que pensez-vous du mouvement féministe actuel et de ses préoccupations?

Naguère, nous avons lutté pour l’égalité juridique des femmes et nous avons réalisé beaucoup de

choses dans ce domaine. Aujourd’hui, il s’agit de l’égalité sociétale. Les femmes et les hommes souhaitent une offre élargie en matière de garde d’enfants et de travail à temps partiel, ce qui permettrait de mieux concilier la famille et la profession. L’égalité salariale demeure également à l’ordre du jour. Cette question est frustrante et j’ai été furieuse, en février de cette année, de constater que les femmes n’ont absolument pas réagi lorsque le Conseil des Etats a rejeté la motion en faveur de l’égalité salariale. Au lieu de protester, bien des femmes essaient constamment de donner un nouveau souffle au 14 juin, mais cela ne peut pas fonctionner. La grève des femmes de 1991 était la bonne manière de protester à ce moment-là, mais de nos jours, il faut trouver de nouvelles occasions – et ce n’est pas ce qui manque! C’est pourquoi je suis fascinée par le mouvement #MeToo: les femmes accèdent, dans une mesure incroyable, à la prise de conscience qu’elles ne sont pas seules, qu’elles constituent une force collective – et je trouve cela absolument remarquable.

Traduction: Nelly Lasserre-Jomini

.....
Lea Küng, détentrice d’un master en histoire générale, a effectué en 2017/18 un stage scientifique auprès de la Commission fédérale pour les questions féminines CFQF.

«Die Uhrenarbeiterinnen meinten: Eigentlich müssten wir streiken!»

Als Gewerkschafterin, Politikerin und Feministin war **Christiane Brunner** die massgebende Organisatorin des Frauenstreiks vom 14. Juni 1991. Im Interview erzählt sie, weshalb sie im Vorfeld Albträume hatte, was auf den legendären Streik folgte und was sie sich für die heutige Frauenbewegung wünscht.

Interview: Lea Küng



Am Frauenstreik 1991 beteiligten sich eine halbe Million Frauen. Der Streik gilt somit als bisher grösste Arbeitsniederlegung in der Schweiz. Wie entstand die Idee für den Frauenstreik?

In Gesprächen mit Uhrenarbeiterinnen im jurassischen Vallée de Joux. Ich war damals Zentralsekretärin beim Schweizerischen Metall- und Uhrenarbeiterverband (SMUV). Wir diskutierten über den Gleichstellungsartikel in der Bundesverfassung. Dieser war vor fast 10 Jahren in der Verfassung verankert worden, hatte aber kaum etwas verändert. Die Arbeitsbedingungen der Frauen hatten sich nur wenig verbessert und die Lohnungleichheit war immer noch enorm. Die Uhrenarbeiterinnen meinten: «Eigentlich müssten wir streiken!» Die Idee entstand spontan, aber dann war sie in meinem Kopf. Ich traf mich mit Freundinnen aus Politik, Gewerkschaften sowie den Medien und wir sammelten Ideen, wie ein solcher Streik aussehen könnte. Es sollte ein Frauenstreik werden. Und alle Frauen sollten sich beteiligen können – auch Hausfrauen, die arbeiten schliesslich auch. Das Datum war für mich klar: Der 14. Juni 1991. Also genau 10 Jahre nach der Verankerung der Gleichstellung von Mann und Frau in der Verfassung. Denn eine unserer Streikforderungen war ein Gleichstellungsgesetz, das die tatsächliche Umsetzung des Verfassungsauftrags ermöglicht.

Wie sahen die weiteren Vorbereitungen aus und wie gelang es Ihnen, von den männerdominierten Gewerkschaften die Unterstützung für einen Frauenstreik zu erhalten?

Für einen grösseren Streik auf nationaler Ebene benötigt man eine gewisse Struktur und Geld. Deshalb war ich auf die Unterstützung der Gewerkschaften angewiesen. Die Auseinandersetzungen innerhalb des SMUV waren heftig. Der konservative Teil des SMUV war gegen den Streik, da dieser den Arbeitsfrieden gefährden würde. Der linke Flügel verstand das Protestmittel Streik als ernste Angelegenheit, das nur unter bestimmten Umständen angewendet werden darf. Besonders die mögliche Teilnahme von nicht erwerbstätigen Hausfrauen stiess bei den Männern auf Skepsis. Es brauchte viel Überzeugungsarbeit bei den einzelnen Gewerkschaftssekretären. Der SMUV entschied sich dann mit einer Mehrheit von nur einer Stimme, den Frauenstreik mitzutragen. Daraufhin wurde ein Antrag beim Schweizerischen Gewerkschaftsbund (SGB) gestellt. Erneut diskutierten wir das Protestmittel Streik. Das Frauensekretariat des SGB schlug vor, einen Aktionstag durchzuführen. Ich war absolut dagegen. Bereits das Wort «Streik» ist ein Protest! Ein Protesttag oder ein Aktionstag hätte nicht die gleiche Mobilisierung oder Aussenwirkung erzielt. Der Streik mit dem Motto «Wenn Frau will, steht alles still» entsprach genau der Botschaft, die wir hinaustragen wollten. Die Abstimmung fiel wieder knapp aus: der Frauenstreik setzte sich mit einer Mehrheit von zwei Stimmen durch.

Eine Tatsache erstaunt mich bis heute: Während den gewerkschaftsinternen Auseinandersetzungen um den Frauenstreik erwähnte nie jemand, dass es sich um einen politischen Streik handelt. Politische Streiks sind in der Schweiz ja verboten. Der Frauenstreik war aber ganz eindeutig ein politischer Streik; wir forderten die Gleichstellung von Frau

«Bereits das Wort «Streik» ist ein Protest!»



Plakat für den Frauenstreik 1991.

«Das Streikmotto
«Wenn Frau will,
steht alles still»
entsprach der
Botschaft, die
wir hinaustragen
wollten.»

und Mann, gleichen Lohn und bessere Arbeitsbedingungen. Wir wollten nicht mit einzelnen Betrieben verhandeln. Da aber von keiner Seite dieser Einwand kam, sagte ich mir: «Laissez passer.»

Nach dem Streikbeschluss des SGB im Oktober 1990 besuchte ich Gewerkschaftssektionen in der ganzen Schweiz, um für den 14. Juni 1991 zu mobilisieren. Es gab damals noch kein Internet, keine Handys, die Leute mussten direkt angesprochen werden. Wir produzierten Plakate, T-Shirts, Kleber und Broschüren. Wir zeigten auf, wie Frau sich auf unterschiedlichste Weise am Streik beteiligen kann. Die Botschaft war: «Macht, was und wie ihr wollt, aber macht mit!»

Wie erlebten Sie die letzten Tage vor dem 14. Juni 1991, waren Sie nervös?

Oh ja! Die Gewerkschaftsdelegierten sagten mir im Vorfeld, dass ich im Falle eines Flops die alleinige Verantwortung trage. Hinzu kam die Drohung des Arbeitgeberverbands der Maschinenindustrie. Von dort hiess es, wir würden den Arbeitsfrieden brechen, weshalb der Verband Anzeige erstatten werde. Und kurz vor dem Streik erreichten mich Drohungen aus diversen Betrieben. Diese wollten streikende Frauen fristlos entlassen. Also diskutierte ich mit den Arbeitgebern. Etwa mit Nicolas G. Hayek von der Swatch-Gruppe. Auch er liess Plakate mit einer Kündigungsandrohung aufhängen. Ich rief Hayek an und erklärte ihm die Idee des Frauenstreiks. Ich sagte ihm, dass es sich nicht um einen Streik gegen seinen Betrieb handelt. Daraufhin liess Hayek die Plakate entfernen und am 14. Juni ver-

teilten die Vorgesetzten den Arbeiterinnen Rosen (lacht). Aber natürlich blieben Unsicherheiten. Wie werden sich die Arbeitgeber am Streiktag verhalten? Viele der Gewerkschaftssekretäre zitterten. In den Tagen vor dem Streik lasteten eine grosse Verantwortung und ein enormer Druck auf mir. Ich hatte Albträume... Aber dann hat alles geklappt! Ich war überrascht, wie viele Frauen sich am Streik beteiligten – emotional war ich völlig fertig!

Wie erklären Sie sich diese grosse Beteiligung am Frauenstreik?

Es war der richtige Zeitpunkt. Die Frauen waren es leid, keine Fortschritte bei der Gleichstellung zu sehen. Zugleich gelang es uns, eine vielfältige Partizipation am Streik zu ermöglichen. Der Fantasie waren keine Grenzen gesetzt. Einige Frauen machten längere Mittagspausen oder versammelten sich zum «Café Croissant», andere organisierten Diskussionsrunden am Arbeitsplatz oder gingen früher ins Wochenende. Es gab Strassenaktionen und spontane Kundgebungen. Lehrerinnen thematisierten im Unterricht die gesellschaftlichen Rollenbilder von Frauen und Männern. Überall in der Schweiz lief etwas. Mit viel Kreativität und Begeisterung brachten sich die Frauen ein. Die Dynamik am 14. Juni war wirklich wahnsinnig schön!

1996 trat das Gleichstellungsgesetz in Kraft, das die tatsächliche Gleichstellung von Frau und Mann bezweckt. Somit wurde eine Hauptforderung des Frauenstreiks umgesetzt. Welche weiteren Auswirkungen hatte der Frauenstreik?



Christiane Brunner als junge Gewerkschafterin.



Christiane Brunner vermutlich an einer Sitzung des SMUV, 1980er Jahre.



Christiane Brunner an einer Jugendkonferenz des SMUV 1978.

Wir haben gezeigt, dass auch mit Fantasie und Humor eine ausserordentlich grosse Streikbeteiligung erreicht werden kann. Das fand ich sehr wichtig. Der Anlass mag zwar ernst sein, der Protest selber darf aber auch Spass machen. Spreche ich heute vom Frauenstreik, erzählen mir die Frauen gleich, was sie an diesem Tag gemacht haben; alle erinnern sich mit Freude. Solche Momente sind auch wichtig für eine Bewegung. Der Frauenstreik schuf ein Bewusstsein bei den Frauen: Wir sind nicht alleine, wir zeigen uns, kämpfen gemeinsam und bewegen etwas. Dieses erstarkte Bewusstsein war in den 1990er Jahren deutlich spürbar. Etwa bei den schweizweiten Protesten nach meiner Nichtwahl in den Bundesrat 1993. Die Frauen waren nicht einverstanden, dass ein weiterer Mann in den Bundesrat gewählt wurde und gingen zu Tausenden spontan auf die Strasse. Diese Kundgebungen waren wunderschön und wichtig; und eine Woche später wurde Ruth Dreifuss in den Bundesrat gewählt.

Sie selbst waren bereits Ende der 1960er Jahre in der Neuen Frauenbewegung aktiv. Welche Themen beschäftigten Sie besonders?

Ich studierte Rechtswissenschaften an der Universität Genf. Das Jus-Studium war in den 1970er Jahren noch fast ausschliesslich eine Männerdomäne. Frauen, die wie ich aus einer Arbeiterfamilie kamen, gab es dort erst recht nicht. Die rechtliche und gesellschaftliche Stellung der Frau führte zu vielen Diskussionen unter uns Studentinnen. Wer die gesellschaftliche Stellung der Frau erkennt, wird zwangsläufig zu einer Verfechterin der Gleichstellung.



Frauen mobilisieren am 1. Mai 1991 für den Frauenstreik.

Wir Frauen in Genf setzten uns vor allem ein für einen straffreien Schwangerschaftsabbruch, für eine Verbesserung der Altersvorsorge sowie der rechtlichen Stellung der Frauen bei einer Scheidung. Und ganz allgemein kämpften wir für die Freiheit der Frauen – die Freiheit, sich keinen gesellschaftlichen Zwängen fügen zu müssen. Das Frauenstimm- und wahlrecht war für uns hingegen kein Thema, wir Genferinnen besaßen seit 1960 das kantonale Stimmrecht und waren national kaum vernetzt. Wir blieben in den Genfer Kreisen und hatten andere feministische Vorbilder als die Deutschschweizer Frauen, wir lasen Simone de Beauvoir oder Benoîte Groult. Irgendwann dachte ich mir aber: Ich muss weiterziehen, in andere Kreise vordringen. Ich möchte diese Ideen popularisieren und in der Gesellschaft festigen. So bin ich der SP beigetreten, da ich den Eindruck hatte, in dieser Partei die Anliegen der Frauen am besten einbringen und somit am meisten bewegen zu können.

Mit dem Einstieg in die parlamentarische Politik und die Gewerkschaftsarbeit bewegten Sie sich dann mehrheitlich unter Männern. Sie waren 1978 die erste Frauensekretärin und im Jahr 1992 die erste Präsidentin des SMUV – die erste Präsidentin einer Metallgewerkschaft weltweit...

«Macht, was und wie ihr wollt, aber macht mit!»



Eine Kioskverkäuferin am Frauenstreiktag in Schaffhausen.



Bern, 10. März 1993: Nach der Nichtwahl von Christiane Brunner fordern Frauen eine Bundesrätin.

Stimmt, ich war in vielen Männergremien tätig. Beim SMUV, dem VPOD, dem SGB, der SUVA, dem Verwaltungsrat der SBB und auch der Ständerat war ein männerdominiertes Gremium. In den Gewerkschaften brauchte es anfänglich wirklich viel Überzeugungskraft, um Frauenanliegen bei den Männern durchzusetzen. Ich habe mir eine dicke Haut zugelegt und gelernt, dass Kritik nicht gegen mich persönlich gerichtet ist. Kritik ist keine Niederlage für mich, sondern eine momentane Niederlage für die Sache. Dies zu erkennen, ist eine Überlebensfrage.

Ich denke, meine Überzeugungskraft und Hartnäckigkeit verschafften mir den Respekt und die Akzeptanz, die mir später auch als Präsidentin des SMUV entgegengebracht wurden.

Dann habe ich mich immer sehr bemüht, mehr Frauen für die Gewerkschaftsarbeit zu motivieren. Denn je «weiblicher» eine Organisation, desto attraktiver wird diese auch für Frauen. Diese Aussenwirkung ist nicht zu unterschätzen. Die Männer meinten dann teilweise: «Immer verteidigst du die Frauen, uns Männer vernachlässigst du.» Daraufhin entgegnete ich: «Erstens: Das stimmt nicht. Zweitens: Selbst wenn es stimmte, wäre das richtig so. Frauen wurden lange vernachlässigt, jetzt ist es an der Zeit, von ihren Anliegen zu sprechen.»

Was denken Sie über die heutige Frauenbewegung und deren Anliegen?

Früher kämpften wir für die rechtliche Gleichstellung der Frauen. In dieser Hinsicht wurde vieles

erreicht. Heute geht es um die gesellschaftliche Gleichberechtigung. Frauen und Männer wünschen sich Kinderbetreuungsangebote und Teilzeitstellen, welche die Vereinbarkeit von Familie und Beruf ermöglichen. Auch die Lohngleichheit bleibt weiterhin ein Thema. Diese Tatsache ist frustrierend. Deshalb hat es mich wahnsinnig geärgert, als im Februar dieses Jahres jegliche Reaktion der Frauen ausblieb, als der Ständerat die Vorlage zur Lohngleichheit bachab schickte! Stattdessen versuchen viele Frauen immer wieder, dem 14. Juni neues Leben einzuhauchen. Aber das geht nicht. Der Frauenstreik 1991 war die richtige Protestform zum richtigen Zeitpunkt. Heute müssen neue Momente gefunden werden – es gibt so viele Gelegenheiten! Daher fasziniert mich die Bewegung #MeToo. Frauen schaffen auf einer unglaublich breiten Ebene ein Bewusstsein dafür, dass sie nicht alleine sind, dass sie eine kollektive Macht sind. Das finde ich ausserordentlich bemerkenswert.

Lea Küng, Master in Allgemeiner Geschichte, hat 2017/2018 ein wissenschaftliches Praktikum bei der EKF absolviert.

Literatur

- Elfie Schöpf: Frauenstreik. Ein Anfang... Hintergrund, Porträts, Interviews. Zytglogge: Bern 1992 (mit einem Vorwort von Christiane Brunner, S. 7–8).

«Protest darf auch Spass machen.»

Ecco come i nuovi trend economici possono portare beneficio alle donne

Economista e analista finanziaria, **Marialuisa Parodi è, dal 2017, alla guida della Federazione Associazioni Femminili Ticino Plus (FAFTPlus), dopo svariati anni di impegno nell'ambito delle pari opportunità. Grazie a questo percorso ci parla della situazione delle donne nel mondo economico, dell'importanza di mantenere un dialogo aperto con le istituzioni e del potere delle odierne forme di mobilitazione.**

Intervista: Florinda Sauli

Come si è avvicinata alle tematiche delle pari opportunità?

Essendo nata in una famiglia in cui sono stata fin da subito allenata allo spirito di indipendenza, al senso del dovere e della giustizia, posso dire di essere stata femminista sin da piccola. In famiglia il mio papà faceva le stesse cose che faceva la mia mamma. Anche a scuola ho avuto la fortuna di avere modelli che mi hanno resa sensibile a tali tematiche. Quando ero alle scuole medie, sull'onda lunga del '68, con alcune compagne abbiamo fondato quello che si sarebbe potuto chiamare un «Collettivo femminista» in cui venivano dibattuti temi che allora erano d'attualità, come l'aborto o il divorzio; inoltre distribuivamo volantini che invitavano i compagni e le compagne di scuola a riflettere su tali questioni. Dopo gli studi in economia e diverse esperienze professionali nel settore finanziario, dove di donne ce ne sono poche, ho ripreso

in maniera attiva il volontariato per le questioni femminili. Sentivo il bisogno di crearmi una rete di contatti.

Quali sono state le sue principali attività legate alle pari opportunità in Ticino?

Dal 2006 al 2016 sono stata attiva in seno alla rete Business & Professional Women (BPW) Club Ticino, conosciuta mondialmente per l'iniziativa Equal Pay Day, che rappresenta il giorno fino al quale le donne devono lavorare per raggiungere lo stesso salario che un uomo ha già percepito al 31 dicembre dell'anno precedente. Nel 2018 in Svizzera l'Equal Pay Day è caduto il 24 febbraio che corrisponde allo scarto salariale del 15,1% tra donne e uomini. A partire dal 2015 sono entrata a far parte del Comitato della Federazione Associazioni Femminili Ticino (FAFT), di cui oggi sono presidente. Era un bel momento per cominciare perché la Federazione

«Sentivo il bisogno di crearmi una rete di contatti.»



Equal Pay Day

Fino a questo giorno le donne lavorano gratis, mentre per un lavoro di uguale valore gli uomini sono pagati già dal 1° gennaio.

L'Equal Pay Day rappresenta il giorno fino al quale le donne devono lavorare per raggiungere lo stesso salario che un uomo ha già percepito al 31 dicembre dell'anno precedente.

si stava trasformando e ho potuto partecipare a questo cambiamento che ha portato alla creazione della FAFTPlus. In particolar modo, assieme all'allora neo presidente Chiara Simoneschi-Cortes e alle altre membre del Comitato, abbiamo inserito nello statuto la possibilità di adesione per qualsiasi ente (persona fisica o giuridica) che avesse a cuore l'uguaglianza tra donne e uomini. Oggi la FAFT-Plus conta fra i suoi membri, oltre alle associazioni femminili, anche enti privati, socie e soci singoli e nel Comitato siedono tre uomini.

Quali sono i temi che le stanno a cuore in materia di uguaglianza tra donna e uomo?

A mio avviso ciò che è più importante oggi è che le donne riescano sempre di più a partecipare con ruoli decisionali nella sfera politica ed economica: sono questi gli ambiti che permettono di avere un impatto a cascata su tutta la società dal punto di vista del benessere, dell'organizzazione, del progresso. Tuttavia, questo significa che c'è un lavoro da fare a livello di empowerment delle donne e di dialogo con le istituzioni. Da una parte le donne devono acquisire maggiore consapevolezza del proprio valore e, dall'altra, le istituzioni devono fornire migliori condizioni quadro affinché le donne possano esprimere questo valore. Si tratta di due aspetti a mio avviso complementari, oggi tutt'altro che acquisiti.

Quali motivazioni la spingono a impegnarsi per la FAFTPlus?

I progetti della Federazione agiscono proprio su questi aspetti per me fondamentali:

l'empowerment femminile e il dialogo con le istituzioni. Il progetto «Forum54 Donne Elettrici», ad esempio, mira a favorire le candidature femminili in politica e ad influire sull'agenda del Parlamento cantonale. In vista delle elezioni del 2015, attraverso la creazione di una rete di donne, elettrici e professioniste, è stata messa a punto un'Agenda Politica di 8 punti che identificava le tematiche di genere nelle aree «Conciliabilità», «Economia e Lavoro», «Pari Opportunità» da affrontare. Oltre 100 candidati e candidate, di tutte le forze politiche, hanno firmato la relativa Carta di Impegno. Nelle Elezioni Cantionali 2015 si è raggiunto il massimo storico di donne elette nel Parlamento ticinese e la Carta di Impegno risulta oggi sottoscritta da un terzo di granconsigliere e granconsiglieri, con cui il Forum si relaziona costantemente. A distanza di qualche anno vi è un riscontro effettivo nei lavori del Parlamento. Un altro esempio è costituito dal progetto «Donne e media», in collaborazione con la Radiotelevisione svizzera di lingua italiana. Esso mira a rendere più visibili le donne nei media, dal punto di vista della quantità e soprattutto della qualità dei profili. Con questo progetto abbiamo suggerito nominativi di donne esperte e, parallelamente, abbiamo avvicinato le donne verso una familiarizzazione con i media, attraverso una formazione ad hoc.

Esistono secondo lei delle specificità legate al Ticino?

Non vedo specificità legate al Ticino, ma piuttosto alla Svizzera. Benché ci sia nel mercato del lavoro un tasso di partecipazione femminile ele-



L'Equal Pay Day il 24 febbraio 2018 a Berna.

vato, le condizioni quadro sono tuttavia molto deboli rispetto ad altri paesi, compresi quelli più poveri. Questo dipende forse anche dal fatto che, nel confronto internazionale, la formazione femminile in Svizzera è in ritardo, anche se il divario si va velocemente colmando; le donne nella fascia di età tra i 45 e i 65 anni sono meno formate rispetto a quelle delle generazioni successive, ma una volta che il cambiamento entrerà in circolo, tante di queste differenze si appianeranno. In tema di pari opportunità c'è un risveglio a livello globale e questo si ripercuote anche su una regione come il Ticino, dove si vede la voglia di portare avanti queste idee e dove il contatto con le istituzioni è più facile rispetto ad una realtà più grande.

Quali sono stati gli sviluppi nella sua professione in materia di uguaglianza tra donne e uomini?

Anche se nel settore dell'economia e della finanza ci sono ancora poche donne, sono in corso dei cambiamenti molto positivi. Innanzitutto la crisi del 2008 ha avuto almeno il merito di far esplodere l'interesse per la sostenibilità: al giorno d'oggi si punta di più su una gestione aziendale meno rischiosa e più stabile e profittevole sul lungo termine dal punto di vista economico, ambientale, sociale. Questo va di pari passo con un aumento della partecipazione femminile. Molti studi mettono infatti in evidenza i benefici dei team misti (dal punto di vista di genere, di età, di etnia etc.) o della presenza di donne ai vertici aziendali. In particolare, le qualità di leadership delle donne vengono ricondotte ad un approccio al rischio molto più orientato ai risultati nel lungo termine e alla

sostenibilità. Le aziende con team misti hanno generalmente un minor livello di indebitamento e incorrono meno frequentemente in controversie legali. Sulla base di tali evidenze i gruppi di investitori molto pesanti all'interno di un azionariato (detti «investitori attivisti»), tendono a usare il loro potere di influenzare, o addirittura bloccare, delle decisioni di governance; per esempio se nelle candidature per un Consiglio di Amministrazione non sono presenti donne.

Un altro trend piuttosto interessante è lo spostamento di ricchezza privata in mani femminili, ed è abbastanza eclatante. Rispetto al passato, i loro capitali finanziari non derivano più solo da eredità o divorzi; ora ci sono almeno un paio di generazioni di donne che hanno fatto delle carriere e che quindi hanno accumulato del denaro. E sarà sempre più così, per effetto dei trend nella formazione. Le donne sono molto simili ai millennials¹ nella gestione della loro ricchezza, ovvero non hanno interesse a ottenere alti profitti rapidamente senza sapere dove investono, ma privilegiano comportamenti più sostenibili per prendere parte al progresso. Gli studi che sostengono che il contributo femminile rende l'azienda più profittevole esistono dagli anni '80; nessuno però li ha mai considerati. La differenza è che oggi c'è una sensibilità diversa.

Come vede le forme di protesta e i movimenti femministi al giorno d'oggi in Ticino?

Mi piacciono le forme di mobilitazione intelligenti che si sono sviluppate negli ultimi anni come ad esempio l'Equal Pay Day o il One billion rising, e

«Ho molta ammirazione per chi scende in piazza a manifestare.»

Equal Pay Day

Jusqu'à ce jour, les femmes travaillent gratuitement alors que les hommes qui ont un travail équivalent touchent un salaire depuis le 1^{er} janvier.



Equal Pay Day le 24 février 2018 à Berne.

cioè i flash mobs contro la violenza sulle donne. Nonostante io abbia molta ammirazione per chi scende in piazza a manifestare, trovo che le nuove forme di mobilitazione portino un messaggio più diretto, univoco, accattivante e quindi più efficace. C'è meno rischio di strumentalizzazione come a volte succede nelle manifestazioni di piazza. Ne è un buon esempio l'azione svolta dalle donne islandesi che, il 24 ottobre 2016, momento dal quale avrebbero iniziato a lavorare gratis a causa del gap salariale tra donne e uomini, hanno smesso di lavorare per protesta. Qui il messaggio è stato diretto: «Se non siamo pagate, non lavoriamo!» e il risultato ottenuto eccezionale. Ma ho anche il sospetto che in un momento di fragilità delle istituzioni come quello che stiamo vivendo, il dialogo intelligente sia diventato una forma di rivendicazione quasi rivoluzionaria!

«Il dialogo intelligente è diventato una forma di rivendicazione quasi rivoluzionaria!»

Secondo lei, quali sono i prossimi passi da intraprendere per una maggiore uguaglianza tra donna e uomo?

Le cose si stanno muovendo e c'è un'evoluzione favorevole, ma le politiche sono in ritardo e necessitano di mettersi al passo con i tempi, cosa che avverrebbe più velocemente se ci fossero più donne in politica e nell'economia: su questo c'è ancora molto da fare. Oltre al rispetto delle leggi esistenti, credo che il più importante tassello mancante per raggiungere la parità di fatto sia ancora costituito dalla scarsa disponibilità di efficaci strumenti di conciliabilità lavoro-famiglia, per donne e uomini. Solo agendo in questa direzione si possono eliminare disparità e discriminazioni – e non solo nel mondo del lavoro – perché si legittima lo scardina-

mento dei ruoli tradizionali e si liberano le scelte femminili. Lo Stato può e deve giocare un ruolo determinante: le misure sociali introdotte nel Canton Ticino la scorsa primavera, fortemente sostenute da FAFTPlus, vanno in questa direzione e sono un primo importante passo. Ma anche le aziende devono fare la loro parte. Quelle più grandi reagiscono al mercato del lavoro, dove ci sono sempre più donne formate e di talento e che quindi costituiscono un interessante bacino da cui attingere. Tuttavia, affinché anche per le donne diventi interessante lavorare in una determinata azienda, ci devono essere delle condizioni quadro favorevoli. Il nostro prossimo impegno sarà lo sviluppo di un Centro di Competenze per la Conciliabilità Lavoro-Famiglia finanziato dal Cantone, che si rivolgerà alle aziende in un dialogo che consideriamo cruciale per accompagnare i grandi cambiamenti del mercato del lavoro e dei modelli familiari. Il nuovo Centro potrà contare sull'esperienza dei due Consultori previsti dalla Legge federale sulla parità dei sessi, presenti sul territorio da oltre vent'anni e finora dedicati alle consulenze individuali (soprattutto alle madri lavoratrici) rappresentandone la moderna evoluzione.

.....
Florinda Sauli lavora come ricercatrice per l'Istituto universitario federale per la formazione professionale su tematiche che riguardano la qualità della formazione professionale.

Nota

1 I millennials sono le persone nate tra i primi anni Ottanta e l'inizio degli anni Duemila.



Der Equal Pay Day am 24. Februar 2018 in Bern.

Equal Pay Day
Bis zu diesem Tag arbeiten Frauen gratis, während Männer für gleichwertige Arbeit bereits seit dem 1. Januar Lohn erhalten.

«Es ist noch niemand auf die Idee gekommen, die schwarze Geschichte der Schweiz zu erzählen»

Die Kulturwissenschaftlerin und Aktivistin **Jovita dos Santos Pinto** befasst sich in ihrer Forschung mit schwarzen Frauen in der Schweizer Öffentlichkeit seit 1971. Im Gespräch erklärt sie, wie zeitgenössisches politisches Engagement vom Blick in die Vergangenheit profitiert.

Interview: Katharina Limacher

Du hast dich in deiner Lizarbeit ausführlich mit Tilo Frey, einer der ersten Nationalrätinnen und der ersten schwarzen Person im Parlament befasst. Was ist dir dabei aufgefallen?

Tilo Frey wurde 1971 als eine der ersten Frauen und als bislang erste und einzige schwarze Frau in den Nationalrat gewählt. Fast vierzig Jahre später, 2007, wurde Ricardo Lumengo in den Nationalrat gewählt. Er wurde in nationalen und internationalen Medienberichten als erster Schwarzer im Schweizer Parlament gefeiert. Tilo Frey und ihre Geschichte hatte man bereits wieder vergessen. Das ist ein starkes Bild für die Unsichtbarkeit der gesellschaftlichen Mitsprache schwarzer Frauen in der Schweiz bis heute. Ein wenig anders sieht es inzwischen in der Politik auf regionaler Ebene aus. Immer mal wieder lassen sich schwarze Frauen auf Gemeindeebene aufstellen und werden manchmal auch gewählt.

Wie konnte die Geschichte von Tilo Frey so einfach vergessen gehen?

Wenn an die ersten Nationalrätinnen erinnert wird, erscheint Tilo Frey in einer Liste mit weiteren Frauen, wie etwa Lilian Uchtenhagen oder Josi J. Meier. Dass sie nicht weiss war, wird nicht erwähnt – und so stellen sie sich in dem Moment die meisten als Weisse vor. Das hängt auch mit unserem Umgang mit Rassisierung¹ zusammen. In der Schweiz, und in Europa generell, verschwand «Rasse» als soziale Kategorie nach dem zweiten Weltkrieg zunehmend aus dem Sprachgebrauch, sowohl im Alltag wie auch in Institutionen und Politik. Diese Reaktion war Ausdruck der europäischen Abgrenzung von der Shoah und eine Folge der Dekolonisierungsbewegungen und der UNO-Menschenrechtserklärung. Vor diesem Hintergrund lässt sich auch erklären, wie die Geschichte von

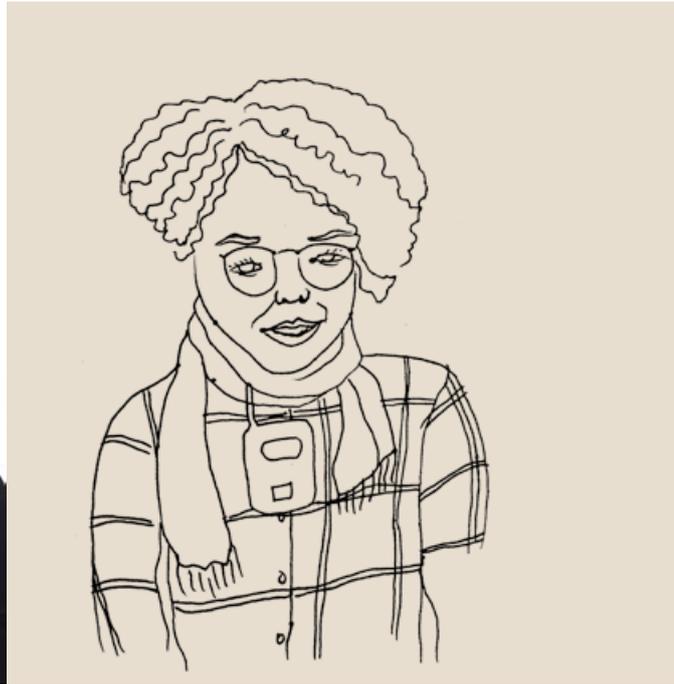
Tilo Frey als erster und einziger schwarzer Frau im Schweizer Parlament vergessen werden konnte: Ihr Aussehen war zwar ein ständiges Thema in den 1970er Jahren, später wurde es aber einfach verschwiegen.

Die Unterscheidung, beispielsweise zwischen Schwarzen und Weissen, ist dadurch aber nicht verschwunden. Das zeigt sich im Alltagsrassismus: von der immer wieder gestellten Frage nach der Herkunft über Diskriminierungen im Wohnungsmarkt bis hin zu Polizeikontrollen. Weisse können bis heute ihre Hautfarbe als Kriterium für eine Personenkontrolle ausschliessen, Menschen of Color² nicht. Gleichzeitig fehlt es in vielen Institutionen und Betrieben an Wissen über Rassismus. Das hat zur Folge, dass häufig der Mut und die Sprache fehlen, um rassistische Diskriminierungen zu benennen. Um geschlechtsspezifische Lohnungleichheit nachzuweisen, muss ich ja auch erst unterschiedliche Geschlechtsidentitäten benennen können.

Die moderne Schweiz gibt sich betont multikulturell. Wie geht das damit zusammen, dass Menschen of Color gesellschaftlich und politisch kaum sichtbar sind?

Die Präsenz unterschiedlicher Kulturen sagt noch nichts darüber aus, wie das Zusammenleben organisiert ist, und die Anzahl Kulturen ist kein Indikator für die Ausprägung oder das Fehlen von Rassismus. In Südafrika lebten auch unterschiedliche Menschen auf gemeinsamem Raum – und dennoch war das Land zu Zeiten der Apartheid rassistisch segregiert. Die Schweiz ist schon lange ein Immigrationsland, hat das aber erst seit kurzem akzeptiert. Seit den 1980er Jahren gibt es tatsächlich ein erweitertes Kulturangebot, von der Pizzeria, dem Kebab und dem indischen Restaurant bis hin zu Afrohouse,

«Weisse können bis heute ihre Hautfarbe als Kriterium für eine Personenkontrolle ausschliessen, Menschen of Color nicht.»



Porträt von Sasha Huber.

«Die Präsenz unterschiedlicher Kulturen sagt noch nichts darüber aus, wie das Zusammenleben organisiert ist.»

Yogaschulen und Salsafestivals. Auch wenn zahlreiche Nichtweisse in diesen Industrien arbeiten, bedienen sie vor allem die Konsumfreude städtischer, mehrheitlich weisser Mittelschichten. Diese multikulturelle Verschiebung im Konsum hat sich kaum in einer sozialen und politischen Mitbestimmung niedergeschlagen. Menschen of Color sind an gewissen Orten hypersichtbar und in anderen praktisch nicht. Folglich gibt es zwei Narrative: eines der multikulturellen Konsumkultur, das sehr neu ist, und eines der ursprünglich weissen Schweiz, die in der politischen Repräsentation zum Tragen kommt. Auf die Idee, die Geschichte einer schwarzen Schweiz zu erzählen, ist bislang noch niemand gekommen.

In deiner Forschung zeigst du, dass gerade diese weisse Schweiz das Produkt einer spezifischen Geschichtsschreibung ist. Was meinst du damit?

Die Schweiz ist erst weiss, seit sie sich in Europa verortet und sich unter anderem über ihr Weisssein vom Rest der Welt und ihren Menschen abgrenzt. Die Vorstellung der weissen Schweiz ist also eine Konstruktion: um von Schwarzen zu sprechen, muss es auch Menschen geben, die nicht schwarz sind. Aber spätestens seit der imperialen Expansion von Europa reisten Schweizer nicht nur in die Welt, sondern nichtweisse Menschen «aus der Welt» kamen auch hierher. Die Vorstellung, dass diese woanders hingehörten und nichts zum historischen Verständnis der Schweiz beitrugen, bestärkte den

Mythos einer ursprünglich weissen Schweiz. Die Popularität von Völkerschauen im 19. Jahrhundert ist kein Zufall. In der Zeit der Gründung der Schweiz als Bundesstaat wurde die nationale Einheit durch konfessionelle, sprachliche und politische Verschiedenheit herausgefordert. Die Inszenierung von nichtweissen Menschen als «unzivilisierte Wilde» wirkte dabei verbindungsstiftend. Die Zuschauenden fanden eine Gemeinsamkeit in ihrem Weisssein.

Wie beeinflusst dieses Wissen dein politisches Engagement?

Wie viele Schwarze, die in weissen Mehrheitsgesellschaften aufgewachsen sind, habe ich erst im Rahmen meines politischen Engagements realisiert, dass ich mir gewisse Unrechtserfahrungen nicht einbilde, sondern dass dahinter etwas Strukturelles steht. Es ist also eher so, dass Wissen und Engagement Hand in Hand gehen. Das politische Engagement hat mich für die vertiefte Auseinandersetzung mit Rassismus und rassistischen Strukturen sensibilisiert und dieses Wissen prägt wiederum mein politisches Engagement.

Wie und wo engagierst du dich?

Ich war und bin in verschiedenen feministischen und antirassistischen Zusammenhängen aktiv. Ich bin Gründungsmitglied von Bla*Sh. Bla*Sh ist ein Netzwerk schwarzer Frauen in der Schweiz. Der Name steht verkürzt für Black She. Der Stern verweist auf die unterschiedlichen Formen, wie wir

uns als Frauen, aber auch als Schwarze identifizieren. Uns gibt es als loses Netzwerk seit 2013, Ende 2016 sind wir das erste Mal öffentlich aufgetreten. Wir kamen zusammen, weil wir feststellten, dass die Räume, in denen wir uns engagierten, in der Regel sehr weiss sind. Damit ist nicht gemeint, dass es in diesen Räumen keine Menschen of Color gibt, sondern dass in den Initiativen und Netzwerken spezifische Alltagserfahrungen von schwarzen Frauen wenig Platz haben. Die Alltagserfahrungen von schwarzen Frauen sind aber vielfach geprägt durch eine Verschränkung von Diskriminierungserfahrungen aufgrund von Geschlecht, Rassisierung und Sexualität, die weisse Frauen nicht in gleicher Weise betreffen. Was uns zusammenbrachte, war daher der Wunsch, einen Raum zu schaffen, in dem schwarze Frauen Erfahrungen austauschen und Wissen darüber produzieren können, was es bedeutet, diskriminiert zu werden. Das ist wichtig, weil Rassismus in der Schweiz häufig als Randphänomen dargestellt wird. Dabei ist Rassismus strukturell und betrifft uns alle. Dazu Position zu beziehen ist nach wie vor ein Politikum.

Welche anderen Formen von Aktivismus sind dir wichtig?

Gemeinsame Räume und Netzwerke wie Bla*Sh zu schaffen, ist mir als aktivistischer Schritt sehr wichtig. Denn in solchen Räumen werden andere Formen von Umgang miteinander und von Gesellschaft ganz generell entworfen und teilweise gelebt, die rassistischen und sexistischen Dominanzkulturen etwas entgegensetzen können. Solche Umgangsformen sowie antirassistische und feministische Anliegen auf eine gesellschaftliche Ebene zu übersetzen, ist aber ebenso wichtig. Eine Demonstration wie der Women's March 2017 in Zürich, den sehr unterschiedliche Feministinnen gemeinsam organisierten, kann ein Moment sein, in dem man mit einem Anliegen an die Öffentlichkeit tritt. Nebst solchen Momenten der Sichtbarmachung braucht es einen kulturellen Wandel im Alltag, in den Institutionen und in der Politik, denn



Tilo Frey (links) wurde 1971 als eine der 10 ersten Frauen und bislang einzige schwarze Frau in den Nationalrat gewählt.

wir alle leben in diesen Strukturen. Den Umstand, dass in vielen Institutionen mit einem Auftrag zur Bekämpfung von Rassismus kaum eine Person of Color in einer festen Anstellung arbeitet, finde ich nicht nur peinlich, sondern auch verheerend.

Dennoch bin ich der Ansicht, dass jede Person und Gruppierung für sich selbst entscheiden muss, wann und wie sie die Öffentlichkeit sucht. Gegenseitige Ermächtigung kann manchmal durchaus bedeuten, dem Zentrum seine Relevanz zu entziehen, indem man es ignoriert. Zudem macht man sich mit öffentlichen Positionen auch angreifbar und setzt sich dem Risiko aus, weitere gewaltvolle Diskriminierungserfahrungen zu machen. In diesen Situationen braucht es Verbündete, Netzwerke aber auch Rückzugsorte, die uns den Rücken stärken.

.....
Katharina Limacher ist Religionswissenschaftlerin und schreibt regelmässig für die Zeitschrift «Frauenfragen».

«Was uns zusammenbrachte, war der Wunsch, einen Raum für uns zu schaffen.»

Bücherzusammenstellung von Jovita dos Santos Pinto.



Jovita dos Santos Pinto betreibt im Rahmen ihrer Dissertation die Website www.histoire.ch. Auf der Seite findet sich ein wachsendes Archiv über schwarze Frauen in der Schweizer Öffentlichkeit. Jede Woche kommt neues Material dazu, z. B. Porträts, Radiointerviews, Zeitungsporträts oder historische Ereignisse rund um die Geschichte schwarzer Frauen in der Schweiz.

Anmerkungen

- 1 Anders als der Begriff der Rasse, der im deutschsprachigen Kontext mit der faschistischen Ideologie des Nationalsozialismus und ihrer Vernichtungspolitik in Verbindung gebracht wird, beschreibt der Begriff der Rassisierung eine politische und kulturell konstruierte Zuschreibung eines Unterschiedes zu einer als weiss konstruierten Mehrheitsgesellschaft.
- 2 Menschen of Color ist eine kollektive Selbstbezeichnung für alle Menschen, die von der Mehrheitsgesellschaft als nichtweiss angesehen werden und sich wegen ethnischer und/oder rassistischer Zuschreibungen alltäglichen Formen des Rassismus ausgesetzt sehen. Die Bezeichnung fand im Zuge der US-Bürgerrechtsbewegung der 1960er und 1970er Jahre Verbreitung. Dabei gibt es verschiedene Formen von rassistischer Zuschreibung, wie etwa anti-schwarzen Rassismus, anti-muslimischen Rassismus oder Antisemitismus. Anti-schwarzer Rassismus oder Rassismus gegenüber Schwarzen hat seinen Ursprung in der Zeit der Kolonialisierung und diente europäischen Kolonialmächten als Rechtfertigung für die Entmenschlichung, Unterwerfung und Versklavung von Menschen afrikanischer Herkunft.

«Nous sommes légitimes»

Quand la Verte **Lisa Mazzone** a été élue au Conseil national en 2015, elle avait 27 ans. Plus jeune élue sous la coupole fédérale, la Genevoise recevait l'honneur d'ouvrir la nouvelle législature. Trois ans plus tard, elle est plus convaincue que jamais que le nombre de femmes au parlement est un enjeu central de notre démocratie.

Entretien: Caroline Honegger



Lors de votre discours inaugural, vous avez insisté sur l'importance de ne pas s'arrêter à la prise de conscience, mais de passer aux actes. Quel a été le déclencheur pour vous engager en politique?

Je viens d'une famille qui est très sensible aux questions écologiques et qui a toujours eu un mode de vie respectueux de l'environnement. On vivait l'engagement au quotidien dans ma famille, que ce soit par la manière de se déplacer ou nos habitudes de consommation. Ensuite, au gymnase, j'ai créé le parlement des jeunes de Versoix, la commune où j'ai grandi. J'avais envie d'avoir prise sur le cours des choses et de ne pas rester dans une position d'observatrice. Du coup, nous nous sommes réunis et avons formulé des revendications très concrètes qui nous touchaient directement. Nous avons, par exemple, obtenu que les bus de nuit prolongent leur course, ce qui permettait aux jeunes de la commune de rentrer à bon port même tardivement. Nous avons également organisé un grand festival intergénérationnel au bord du lac, des séances de cinéma à prix réduit pour les jeunes, des débats politiques, etc. L'objectif était de permettre aux jeunes de se réapproprier leur commune et d'influencer ses décisions.

Quelle a été votre motivation pour faire ensuite le pas vers la politique partisane?

J'ai travaillé pour l'association Pro Vélo, mais, à un certain stade, j'avais envie de m'engager à un autre niveau. En tant qu'association, on se sent bloqués contre la barrière du politique. C'est frustrant! Du coup, je me suis dit qu'il fallait que j'entre en politique pour influencer le cadre légal. C'est complémentaire: les associations font un travail de terrain indispensable, alors que la politique change les règles du jeu.

Chez les Verts, je me suis vite intéressée au groupe de travail sur l'égalité et on m'a ensuite proposé d'en prendre la présidence. Je suis donc entrée en contact avec beaucoup de femmes qui étaient engagées dans le parti depuis longtemps. Elles m'ont donné une place et m'ont valorisée. Cela a joué un rôle dans mon intégration au sein du parti, parce que c'est parfois difficile de trouver sa place quand on débarque. Le bureau de l'égalité genevois a d'ailleurs développé une série de mesures pour améliorer l'égalité en politique, une boîte à outils pour les partis. Une des recommandations était d'instaurer une procédure pour accompagner les nouvelles membres. Pour améliorer la représentation des femmes, les Verts se sont notamment dotés d'une règle de parité sur les listes électorales et dans les organes décisionnels du parti, inscrite dans les statuts. C'est une très bonne chose, parce que les instances directrices du parti sont ainsi obligées d'aborder les femmes afin de leur demander si elles sont intéressées par une candidature. Ce sont bien souvent des candidatures de très bonne qualité, mais si on n'avait pas sollicité ces personnes, elles ne se seraient pas présentées de leur propre initiative.

«Je rêve d'une politique plus égalitaire.»

«Nos structures de décision doivent évoluer.»

Le bureau de l'égalité recommandait aussi que les sections des femmes aient leur propre budget pour mettre en place des actions indépendamment du parti. Ce n'est pas le cas chez les Verts, malheureusement, tandis que les sections des jeunes disposent d'un budget leur garantissant une autonomie.

Quels sont vos rêves en politique?

Je rêve d'une société plus égalitaire, non seulement en Suisse, mais aussi au niveau global, d'une société plus durable et où tout le monde a une place. Je pense qu'il est temps de repenser notre rapport au travail, afin de profiter de la révolution numérique pour que les gens aient plus de temps libre. Il s'agit aussi de revaloriser le travail non salarié, que le soin des proches soit davantage reconnu.

Par ailleurs, nos structures de décision doivent évoluer: la posture de politicienne élue dans un système où seule une minorité de la population s'exprime (entre l'abstention et la limitation du droit de vote) a quelque chose d'étrange. Le système devrait être bien plus participatif, pour tenter d'être plus représentatif. Dans les communes, on devrait trouver d'autres façons d'intégrer les préoccupations des habitants et des habitantes à la politique: des assemblées de quartier, par exemple, qui pourraient transmettre des revendications et avoir un budget pour la réalisation de projets.

Ensuite, il y a trop de codes au sein de la politique institutionnelle qui ne correspondent pas aux jeunes. Non seulement ils ne font pas rêver les jeunes, ils ne donnent pas du tout envie d'intégrer ce monde gris, poussiéreux et formel, avec les salutations pompeuses, les conventions sur qui présente quoi en séance plénière, etc. Même la convention sur la tenue est morose: de ma place, j'ai une vue sur le groupe le plus à droite du parlement. Je vois des hommes qui sont tous habillés en gris, bleu ou noir, avec des costumes identiques. Le système politique suisse est en réalité très accessible, mais je pense qu'il ne le montre pas et, ainsi, beaucoup de gens ne s'en rendent pas compte.

En 2017, vous avez déposé avec votre groupe parlementaire une motion pour ouvrir le service civil aux femmes et aux étrangers. Pourquoi?

Je suis active dans la Commission de la politique de sécurité (CPS) et coprésidente de CIVIVA, l'association suisse pour le service civil. Je m'engage pour la protection et l'amélioration de ce dernier. Le service civil est une forme d'engagement pour la collectivité qui permet, quand on est jeune, de consacrer un moment de sa vie au bien public. Il n'y a pas de raison que ce travail pour la collectivité soit réservé aux hommes. Aujourd'hui, les femmes peuvent faire volontairement l'armée, mais pas le service civil. Si elles ont



Lisa Mazzone lors d'une action contre le nucléaire.

envie de le faire, elles doivent d'abord être recrutées à l'armée et ensuite rencontrer un conflit de conscience et s'orienter vers le service civil. Rien ne le justifie, cela doit changer. En outre, les établissements d'utilité publique qui accueillent des civilistes sont toujours plus nombreux et la présence des femmes et des personnes sans passeport suisse renforcerait les domaines essentiels pour notre société, comme le soin aux personnes âgées.

Pourquoi avez-vous participé au tournage du clip vidéo «moitié – moitié. Plus de femmes en politique» que la CFQF a lancé en anticipation des élections fédérales 2019?

Il est nécessaire de réaliser une vraie sensibilisation à l'égalité. Encore récemment, j'ai été choquée par une grande série réalisée par le journal La Tribune de Genève. Intitulée «Qui influence la politique à Genève?», elle présentait dix personnalités... et la rédaction a choisi dix hommes! C'est malheureusement révélateur de l'image que les journalistes qui ont réalisé ce projet ont: les femmes n'auraient aucune influence à Genève. Il faut que cela change, dans les faits et dans les esprits!

La politique n'a pas besoin de femmes parce qu'elles seraient «différentes», mais simplement car elles constituent plus de la moitié de la population. C'est une question de démocratie et de représentativité. Nous sommes là parce que nous avons le droit d'être là, parce que nous sommes légitimes. Ce n'est pas admissible que les hommes accaparent tous les sièges! Dans une société qui est encore largement inégalitaire, le nombre de femmes au parlement est essentiel pour incarner des exemples. Je pense que les hommes continuent à défendre leur statut privilégié, consciemment ou non.

halbe-halbe. Mehr Frauen in die Politik

Am 8. März 2018, dem Internationalen Tag der Frau, lancierte die Eidgenössische Kommission für Frauenfragen EKF den Videospot «halbe-halbe». Sie will damit mehr Frauen für politische Ämter motivieren – und die Parteien auffordern, die dafür notwendigen Voraussetzungen zu schaffen. (Siehe Fotos S. 78/79)

www.frauenkommission.ch > Themen > Politische Rechte

moitié-moitié. Plus de femmes en politique

Le 8 mars 2018, la Journée internationale de la femme, la Commission fédérale pour les questions féminines CFQF a lancé le spot vidéo «moitié-moitié». Elle veut encourager davantage de femmes à assumer des responsabilités politiques et invite les partis à mettre en place les conditions nécessaires pour cela. (voir photos p. 78/79)

www.comfem.ch > Thèmes > Droits politiques

metà-metà. Più donne in politica

L'8 marzo 2018, in occasione della giornata internazionale della donna, la Commissione federale per le questioni femminili CFQF a lanciato lo spot «metà-metà» con il quale intende motivare più donne a ricoprire cariche politiche e invitare i partiti a creare i presupposti necessari a tale scopo. (vedi fotografie p. 78/79)

www.comfem.ch > Temi > Diritti politici



halbe-halbe Mehr Frauen in die Politik
moitié-moitié Plus de femmes en politique
metà-metà Più donne in politica

«J'aime porter un message et le défendre publiquement.»



Lisa Mazzone sur une affiche électorale des Jeunes Vert-e-s genevois-es.

Comment avez-vous vécu le débat sur le harcèlement au parlement?

C'est une bonne chose qu'on en parle, parce qu'il s'agit de situations qui ne sont pas exceptionnelles et qui arrivent malheureusement dans tous les milieux. Le parlement ne fait pas exception. Maintenant, il faut qu'on réussisse à passer des paroles aux actes. La toile de fond est un sexisme ambiant: des remarques condescendantes sur le physique, un climat hostile qui fait qu'en tant que femme, je me sens souvent réduite à ma plastique ou à un état proche de l'enfance. Le travail dans les commissions, notamment, peut s'avérer difficile dans ces conditions. On entend alors toutes ces remarques et on voit les attitudes, par exemple des hommes qui, ostensiblement, se moquent de mes propos pour me ridiculiser. Sur le fond, j'ai du plaisir à travailler en commission, c'est intéressant, mais c'est difficile humainement. Cela pèse, c'est un peu le supplice de la goutte d'eau: vous avez une goutte qui tombe en permanence sur votre tête. Au début, ce n'est pas grave, mais au bout d'un moment cela fait des dégâts.

«Le harcèlement et le sexisme vont de pair.»

Par contre, j'apprécie beaucoup les sessions. Il est d'ailleurs nécessaire de trouver du plaisir, parce que la politique n'est pas un chemin de croix! Durant les sessions, tout va vite, il y a beaucoup de stimulations. J'aime porter un message et le défendre publiquement, à la tribune du parlement ou dans les médias. Les campagnes sont aussi très enrichissantes parce que ce sont des occasions d'avoir beaucoup de contact avec la population et les associations qui s'engagent sur le terrain.

Quelles mesures sont nécessaires pour lutter contre le harcèlement?

Le harcèlement et le sexisme vont de pair: le sexisme ambiant, qui crée un climat hostile, est le terreau de comportements déviants. C'est long et difficile de faire évoluer cette ambiance. Une des solutions est tout simplement d'augmenter le nombre de femmes pour que l'effet de nombre empêche cette attitude de domination. Il faudrait également plus de femmes dans les instances gouvernementales, parce que la présence des femmes aux postes clés du pouvoir crée des modèles et des effets d'entraînement.

Les femmes ont tendance à se poser la question de leur légitimité. C'est un héritage de notre socialisation. Personnellement, je me demande souvent si j'ai le droit d'être là, si je mérite ma place, si je suis à la hauteur. Alors quand les hommes cherchent en plus à nous rabaisser, cela peut s'avérer usant. Et c'est difficile de se sentir légitime quand on est dans un milieu où on a l'impression qu'on nous signale régulièrement qu'on ne l'est pas. La conséquence est qu'on apprend à se battre, on apprend à se blinder avec le risque de reproduire les codes et d'avoir à notre tour de la peine à faire de la place aux autres femmes. J'espère ne pas devenir comme cela. C'est important pour moi de créer une solidarité féminine en accompagnant d'autres femmes qui voudraient s'engager en politique et en leur laissant une place comme on l'a fait avec moi.

.....
 Caroline Honegger, titulaire d'un Bachelor en science politique et d'un Master en études du développement, écrit régulièrement pour «Questions au féminin».

«Ungerechtigkeit entfacht mein politisches Feuer»

Antidiskriminierungspolitik ist das Anliegen von Pascale Navarra. Seit Jahrzehnten setzt sie sich in Beruf und Freizeit ein für Frauen, Flüchtlinge und Menschen, die aufgrund ihrer sexuellen Orientierung oder Geschlechtsidentität verfolgt werden. Heute leitet sie das Frauenhaus Zürich Violetta und engagiert sich als Freiwillige bei Queeramnesty.

Interview: Katharina Belser

Du bist seit bald drei Jahren Betriebsleiterin des Frauenhauses Zürich Violetta. Wie kam es dazu?

Ich war zuerst Dolmetscherin und habe mich danach zur Sozialpädagogin ausbilden lassen. Gearbeitet habe ich immer vorwiegend mit Frauen und Migrantinnen, etwa im Bereich Sexarbeit, Asyl, Familienentlastung, Sans Papiers. 2001 habe ich die Beratungsstelle für Frauen, die häusliche Gewalt erfahren (BIF) in Zürich mit aufgebaut und acht Jahre dort gearbeitet. Aufgrund dessen wurde ich für die Stelle als Betriebsleiterin im Frauenhaus angefragt. Da ich gegen 50 ging und lange an der Basis gearbeitet hatte, reizte es mich, mehr Verantwortung zu übernehmen.

Was sind deine Hauptaufgaben als Betriebsleiterin?

Im Frauenhaus arbeiten insgesamt rund 27 Mitarbeiterinnen. Ein wesentlicher Teil meiner Arbeit ist deshalb die Personalführung. Dazu kommen das fachliche Coaching, das Optimieren von Prozessen und Abläufen und die fachliche Weiterentwicklung unseres Angebotes. Selten führe ich selbst Gespräche mit Klientinnen oder springe im Telefondienst ein. Viel administrative Arbeit gehört auch dazu, etwa Dienstpläne erstellen sowie die Vernetzung mit andern Projekten und mit Partnerorganisationen. Mit meiner 80%-Anstellung ist der Tag gut gefüllt.

Welche Bedeutung hat das Thema häusliche Gewalt aus deiner Sicht?

Häusliche Gewalt ist ein Spiegel der strukturellen Gewaltverhältnisse und der gesellschaftlichen und rechtlichen Entwicklung. Als ich anfing, auf dem Thema zu arbeiten, war Vergewaltigung in der Ehe gerade erst ein Officialdelikt geworden. Heute wer-

den Täter aus ihrer Wohnung weggewiesen und müssen Hausschlüssel und Bankkarte abgeben. Das ist eine Entwicklung, die enorm rasch erfolgt ist. Dank der Frauenbewegung und ihrer jahrelangen Lobbyarbeit war dies möglich. Heute können dank der Istanbul-Konvention¹ auch Aspekte wie die Prävention verstärkt werden. Ich träume davon, dass die Generation meiner Enkelkinder ein ganz anderes Verständnis davon hat, was in einer Beziehung o.k. ist und was nicht. Ich glaube, dass in gleichberechtigten Beziehungen, also wenn beide PartnerInnen auf gleicher Augenhöhe sind, häusliche Gewalt viel seltener ein Thema ist.

Heute wird für die Bekämpfung von häuslicher Gewalt Geld gesprochen und es werden normale Löhne bezahlt. Früher war alles Gratisarbeit. Das Bewusstsein wächst, auch wenn es noch immer schwierig ist, die Rechte von Opfern geltend zu machen, die z.B. keine offensichtlichen Verletzungen aufweisen. Gerade bei psychischer und sexueller Gewalt gibt es noch viele Defizite, aber grundsätzlich haben in den letzten Jahren alle Player – Polizei, Staatsanwaltschaften, Gerichte, Schulen, Ärzteschaft usw. – grosse Fortschritte gemacht.

Ein Thema, das mich immer wieder antreibt, ist die Situation von Migrantinnen. Die Möglichkeit, sich aus einer gewaltgeprägten Ehe zu lösen, ist eng verknüpft mit dem Aufenthaltsrecht. Das finde ich sehr stossend. Und auch der Zugang zu Informationen für fremdsprachige Frauen ist nach wie vor schlecht. Wir haben im Frauenhaus momentan viele geflüchtete Frauen aus den aktuellen Kriegsgebieten, die sehr wenig Informationen darüber haben, was bei uns erlaubt ist und was nicht, wo sie sich beraten lassen können. Wir erleben auch, wie schwierig es ist, eine Dolmetscherin zu finden,

«Die Generation meiner Enkelkinder soll ein anderes Verständnis davon haben, was in einer Beziehung o.k. ist und was nicht.»



um den durch Flucht, Krieg und häusliche Gewalt traumatisierten Frauen und Kindern eine Therapie zu ermöglichen. Bei diesen Opfern von Mehrfachdiskriminierung liegt bezüglich Öffentlichkeitsarbeit und auf der politischen Ebene noch sehr vieles im Argen.

In deiner Freizeit engagierst du dich zusätzlich bei Queeramnesty. Was motiviert dich dazu?

Der soziale Ausschluss von Menschen in Not und die Frage, warum wir in unserer privilegierten schweizerischen Welt nicht eine andere Haltung zur Flüchtlingsthematik entwickeln können, haben mich immer beschäftigt. Anfang der 90er Jahre hatte ich mein Coming-out und dadurch kam das Thema der sexuellen Minderheit dazu. Vor ca. 13 Jahren, an einem Vortrag von Amnesty International zu Asyl und sexueller Orientierung, wurde mir dann bewusst, dass es diese doppelte oder mehrfache Diskriminierung gibt. Die Gruppe Queeramnesty existierte damals schon seit einigen Jahren. Sie setzte sich in der Schweiz und im Ausland gegen Diskriminierungen von Personen aufgrund der sexuellen Orientierung und der Geschlechtsidentität ein, machte jedoch keine Einzelfallhilfe bei Asylsuchenden in der Schweiz. Ich beschloss, ein Netz zur Unterstützung dieser Menschen aufzubauen. Un-

sere Gruppe, die Asylsuchende in der Schweiz begleitet, war zunächst sehr klein. Mit der Zahl der Asylgesuche nahmen auch die Begleitungen zu und die Gruppe wurde langsam grösser. Heute sind wir ca. 40 Freiwillige und drei KoordinatorInnen.

Was ist deine Aufgabe als Koordinatorin bei Queeramnesty?

In einem Erstgespräch mit den Asylsuchenden klären wir ab, was sie brauchen und ob wir das anbieten können. Dann bringen wir sie in Kontakt mit den freiwilligen Begleiterinnen und Begleitern. Unser Angebot ist eine soziale Begleitung, d.h. wir begleiten sie zu JuristInnen, zur Befragung beim Staatssekretariat für Migration SEM, bieten aber selbst keine juristische Beratung an. Wir organisieren Treffen für die Asylsuchenden, bieten Deutschkurse an, wir unterstützen sie bei der Vernetzung untereinander und schauen, dass sie zu den Treffen reisen können. Pro Jahr betreuen wir zwischen 30 und 40 Asylsuchende in der ganzen Schweiz. Zudem machen wir fast täglich Mailberatungen für LGBTQ+ Menschen aus der ganzen Welt.

Wie bist du politisiert worden?

Während meine Eltern unpolitisch sind, war meine eine Grossmutter politisch aktiv. Da sie in Ostafrika lebte, bekam ich das allerdings nur am Rande mit.

«Der Zugang zu Informationen für fremdsprachige Frauen ist nach wie vor schlecht.»

Insofern kann ich nicht sagen, dass ich aus einem politischen Elternhaus komme. Ich bin in privilegierten, mittelständischen Verhältnissen aufgewachsen, wurde dann früh schwanger und begann zu merken, wie die Rollen unter den Geschlechtern verteilt sind, z.B. punkto Erwerbstätigkeit, Löhne. Auch in der Erziehung meines Sohnes kamen solche Themen auf. Das begann schon mit den blauen Pyjamas im Spital und ging weiter in der Krippe, wo er in die Autoecke statt in die Puppenecke geschickt wurde. Und an der Schule für Sozialarbeit waren gesellschaftspolitische Themen ebenfalls präsent. Schliesslich kam noch die Zugehörigkeit zu einer sexuellen Minderheit hinzu. Sicher hat mich die Situation als Lesbe mit einem kleinen Kind nochmals stark politisiert, weil ich da zum ersten Mal selbst Diskriminierungsmechanismen wahrgenommen habe.

Hast du selbst konkrete Diskriminierungen erlebt?

Es waren nicht wirklich persönliche Diskriminierungserfahrungen, sondern eher die vielen kleinen Situationen, in denen man sich erklären muss, nicht wahrgenommen oder automatisch in eine falsche Schublade gesteckt wird. Und auch zu merken: Ich zensuriere mein Verhalten in der Öffentlichkeit oder an bestimmten Orten. Ich überlege mir, ob es für meinen Sohn in der Schule vielleicht schwierig wird, wenn er mit einer Mutter und einer Co-Mutter auftaucht. Ich selbst habe keine Gewalt erlebt und auch nie einen Job deswegen nicht bekommen. Das hat vielleicht auch damit zu tun, dass ich im Wissen um mögliche Diskriminierungen meine Offenheit wohl dosiert und immer wieder einen Teil meiner Identität bewusst verschwiegen habe. Wenn ich mir vorstelle, ich wäre in Uganda aufgewachsen, hätte mit 16 Jahren meinen Cousin heiraten müssen und man hätte von mir fünf Kinder erwartet, dann wird mir die Bedeutung dieser Verknüpfung von Diskriminierungen noch bewusster und das motiviert mich. Ich möchte, dass jeder Mensch leben kann, wie und wo er will, und nicht diskriminiert wird,

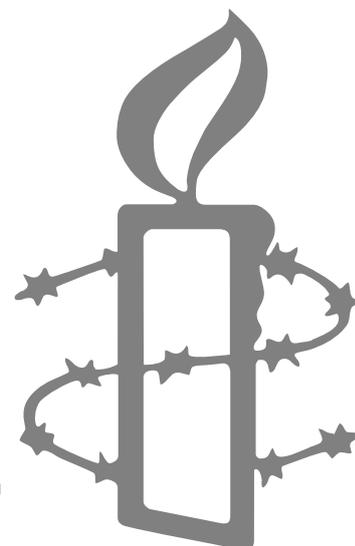
aufgrund von gar nichts. Darum geht es mir: Ich möchte Antidiskriminierungspolitik betreiben. Ob es dabei um schwule Männer oder minderjährige Schwangere geht, ist eigentlich egal. Es ist die Ungerechtigkeit, die mein politisches Feuer entfacht. Und wenn ich mal das Gefühl habe, ich mag nicht mehr, meine verschiedenen Engagements wachsen mir über den Kopf, dann reicht ein Satz in der Zeitung oder eine einzige Beobachtung und ich finde: Da muss etwas gemacht werden!

Wie siehst du die aktuelle Frauenbewegung?

Ich bin sehr ambivalent. Es läuft viel Gutes, auch weltweit. Weil so viel Empörendes passiert, wurden viele Leute mobilisiert. Aber manchmal habe ich das Gefühl, das ist ein eher oberflächliches Sich-Engagieren, ohne wirkliches Credo. Ich empfinde es eher wie ein Label, das man an- und auszieht. Sich zu empören, macht sich gut und gehört sich, wenn so vieles schief läuft. Aber wie lange hält das an? Echtes politisches Engagement muss aus meiner Sicht verinnerlicht sein, damit es wirkt. Ich verstehe, dass die Radikalität, die die Frauenbewegung am Anfang hatte, heute nicht mehr dem Zeitgeist entspricht. Und natürlich gibt es unterschiedliche Wege und Methoden, um politisch wirksam zu sein. Ich bin mir jedoch nicht sicher, ob die Anliegen der Frauenbewegung wirklich Wurzeln geschlagen und Bestand haben. Jüngere Frauen empfinde ich oft als unpolitisch, was den Feminismus betrifft. Ich hoffe, dass ich mich täusche. Kürzlich war ich an einer Anti-Trump-Demo in Zürich und habe mich sehr gefreut, dass so viele Junge dabei waren.

Was müsste getan werden?

Ich finde, unser Schulsystem politisiert zu wenig. Anderswo, etwa in Kuba, hat die politische Bildung einen viel höheren Stellenwert. Wenn ich dort mit einem Taxichauffeur oder einer Bäuerin rede, merke ich, die haben eine klare Meinung, die wissen, wovon sie reden, und können argumentieren. In unseren Schulen fehlt es an Wissen und Infor-



«Ich habe meine Offenheit wohl dosiert und immer wieder einen Teil meiner Identität bewusst verschwiegen.»

«Die Schule will apolitisch oder neutral sein und scheut sich, weltpolitische Themen aufzugreifen.»

mationen, wie man sich aktiv politisch bilden und betätigen kann. Zwar hat die Ökologie schon vor Jahren Einzug in die Schule gehalten, aber über Menschenrechte oder die Flüchtlingsthematik erfahren die Kinder nichts. Die Schule will apolitisch oder neutral sein und scheut sich, weltpolitisch wichtige Themen aufzugreifen.

Ganz wichtig ist mir auch Zivilcourage: im Alltag die eigene Meinung vertreten und bereit sein, jemanden, der sich danebenbenimmt, zur Rede zu stellen.

Was beschäftigt dich in diesem Zusammenhang sonst noch?

Aktuell sind es die Social Media. Ich habe den Eindruck, dass die Generation der Begründerinnen der Frauenbewegung punkto neuen Medien zu wenig fit und/oder zu wenig interessiert ist, um die jün-

geren Menschen zu erreichen. Vielleicht verpassen wir da eine Generation, die sich über diese Medien politisieren liesse. Das ist für mich eine offene Frage.

Katharina Belser ist selbständige Sozialwissenschaftlerin mit Schwerpunkt Gleichstellungsfragen.

Anmerkung

- 1 Übereinkommen des Europarats zur Verhütung und Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen und häuslicher Gewalt.



Queeramnesty

Queeramnesty Schweiz ist eine Gruppe von über 600 Freiwilligen, die sich innerhalb der Schweizer Sektion von Amnesty International speziell im Bereich Menschenrechte, sexuelle Orientierung und geschlechtliche Identität einsetzen. Die Gruppe engagiert sich international für die Rechte von LGBTI-Menschen (Abkürzung für Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender and Intersex). In der Schweiz begleitet sie u.a. Asylsuchende mit LGBTI-Hintergrund. Da im Schweizer Asylrecht Verfolgung aufgrund der sexuellen Orientierung oder der geschlechtlichen Identität nicht explizit als Asylgrund genannt wird und Homosexualität, Transgender usw. in manchen Herkunftsländern stark tabuisiert sind, haben es diese Asylsuchenden besonders schwer, ihre Verfolgung glaubhaft zu machen. Queeramnesty unterstützt sie dabei und sensibilisiert Behörden und Öffentlichkeit für das Thema.

www.queeramnesty.ch



Kletteraktion und Medienfrühstück am 8. März 2018 zur Lancierung des Videospots «halbe-halbe. Mehr Frauen in die Politik» der Eidgenössischen Kommission für Frauenfragen EKF (siehe S. 72).

8 marzo 2018: scalata e colazione con i media per il lancio dello spot «metà-metà. Più donne in politica» della Commissione federale per le questioni femminili CFQF (vedi pag. 72).

Démonstration d'escalade et petit-déjeuner de presse le 8 mars 2018 pour lancer le spot vidéo «moitié-moitié. Plus de femmes en politique» de la Commission fédérale pour les questions féminines CFQF (voir en page 72).



halbe-halbe Mehr Frauen in die Politik
moitié-moitié Plus de femmes en politique
metà-metà Più donne in politica



«Ich dachte keine Sekunde an mögliche Konsequenzen des Streiks»

Als am 3. Februar 1959 die Frauen am Basler Mädchengymnasium streiken, gehört **Luciana Thordai-Schweizer** zu den jüngsten Lehrerinnen. Zusammen mit 50 Kolleginnen legt sie ihre Arbeit nieder, um gegen den Ausgang einer eidgenössischen Abstimmung zu protestieren: Zwei Tage zuvor haben die Schweizer Männer das Stimm- und Wahlrecht für Frauen abgelehnt.

Lea Küng

«Ja, da hat man schon gespürt, da ist was los», erinnert sich Luciana Thordai-Schweizer an die Stimmung im Lehrerinnenzimmer am Montagmorgen nach der Abstimmung. Am Vortag, dem 1. Februar 1959, verwarf die männliche Stimmbevölkerung die erste eidgenössische Vorlage zur Einführung des Frauenstimm- und wahlrechts mit einer Mehrheit von 66 Prozent. Die Lehrerinnen am Basler Mädchengymnasium waren empört. «Diese Frauen waren gebildet, gescheit, politisch interessiert, aber durften nicht stimmen gehen.» Die ehemalige Lehrerin spricht mit höchstem Respekt von ihren damaligen Kolleginnen. Wir sitzen in ihrer Basler Wohnung, auf dem massiven Eichentisch liegen ihre Erinnerungsstücke aus dieser Zeit: Fotos, kopierte Zeitungsartikel, die Tonaufnahme einer Jubiläumsveranstaltung sowie das Buch «Randalierende Lehrerinnen». Der Basler Lehrerinnenstreik vom 3. Februar 1959.¹

Während die Wellensittiche in der Küche zwitschern, erzählt mir Luciana Thordai, dass sie als junge Frau Ärztin werden wollte – und wie sie dann doch Lehrerin und eine der Protagonistinnen des Basler Lehrerinnenstreiks wurde, über den sogar die New York Times berichtete.

Unfreiwillige Berufswahl

Luciana Thordai «wollte nie Lehrerin werden». Sie wollte Medizin studieren. Aber ihr Vater verbot ihr das Medizinstudium aus Angst, es würde sie gesundheitlich überfordern, da sie ihrer früh an Tuberkulose verstorbenen Mutter glich. Aber sie gab die Hoffnung nicht auf und belegte im ersten Studiensemester dieselben Phil II-Fächer wie die Medizinstudenten. Da ihr Vater nicht nachgab, verliess sie die Universität, arbeitete als Sekretärin bei einem Basler Transportunternehmen, anschliessend ein



Jahr lang als «student employee» in Südengland bei der Ciba, der heutigen Novartis. «Ich habe ganz unten angefangen, zuerst tagelang nur Couverts beschriftet, dann einfache Briefe geschrieben. Bald habe ich jedoch als Sekretärin des Vizedirektors und des Direktors und als Mitarbeiterin des für die Einführung neuer Medikamente zuständigen Pharmazeuten gearbeitet.» Doch sie war «todunglücklich» im Büroberuf und nahm daher auch die ihr angebotene Stelle als Sekretärin eines Ciba Direktors in Basel nicht an. Da ihr das Medizinstudium verwehrt war, beschloss sie, sich statt mit kranken mit gesunden Menschen zu beschäftigen. Sie studierte in Basel und Paris Französisch, Englisch und Geschichte, besuchte Psychiatricvorlesungen für Nichtmediziner und ergriff den Lehrerinnenberuf.

1956 begann Luciana Thordai am Basler Mädchengymnasium – umgangssprachlich «Affenkasten» – zu unterrichten. Knapp vierzig Schülerinnen hatte sie in einer Klasse. Sie war eine strenge, aber engagierte Lehrerin. Bald hatte sie den Ruf, sich besonders auch derjenigen Kinder anzunehmen, die mehr Aufmerksamkeit und Betreuung benötigten. Doch das Unterrichten zehrte an den Kräften der jungen Lehrerin. «Ich war mit vollem Pensum angestellt,

«Diese Frauen waren gebildet, gescheit, politisch interessiert, aber durften nicht stimmen gehen.»

Mädchengymnasium Basel
Inspektion
Basel, den 24. Februar 1959

Die Inspektion hat sich in ihrer Sitzung vom 27.2.59 mit dem Lehrinnenstreik vom 3. Februar befasst, an dem Sie teilgenommen haben.

Dieser Streik wurde als Protest gegen die Verwerfung des Frauenstimmrechts in der eidg. Volksabstimmung vom 1. Februar durchgeführt. Der Auszug dieser Abstimmung hat gerade diejenigen Frauen, die dem öffentlichen Leben im Staat nicht indifferent gegenüberstehen, also die Frauen, zu denen wir die Lehrerinnen unserer Schule rechnen, sehr getroffen und enttäuscht. Die Verweigerung der vollen staatsbürgerlichen Rechte wird als ungerechte Zurücksetzung eines Volksteils und als Aberkennung eines Rechtes empfunden, das den Frauen als mündigen Menschen und Bürgerinnen von Natur aus zukommt. Die Inspektion teilt diese Enttäuschung und bedauert den Ausgang der Abstimmung nicht weniger als Sie. Und sie versteht durchaus nach dem Abschluss der Lehrerinnen, an einem auffälligen Beispiel zu demonstrieren, dass auch im Staat Frauen und Männer auf Zusammenarbeit angewiesen sind. Sie eröffnet auch der von der Delegierten der Lehrerinnen zum Ausdruck gebrachten Auffassung bei, dass die Protestaktion vom 3. Februar als Teil eines Freiheitskampfes zu betrachten ist, und dass es den Lehrerinnen dabei wesentlich um eine Anzuehung ihrer Würde gegangen ist.

Jedoch kann die Inspektion, deren Aufgabe die Aufrechterhaltung und Überwachung des Unterrichts an unserer Schule ist, nicht einfach hinnehmen, dass die um ihre Kolleginnen ohne Zustimmung des Vorgesetzten der Internat nicht ausfallen lassen und damit für die Demonstration einen Tag gewählt haben, der durch § 13 Absatz 2 der Anordnung für die Lehrer ausdrücklich verboten ist. Die Inspektion muss Ihnen deswegen einen **Verweis** erteilen.

Ein allfälliger Rekurs ist innert 14 Tagen schriftlich dem Erziehungsamt einzureichen.

Mit vorzüglicher Hochachtung
Für die Inspektion der Lehrinnen:

Brief der Inspektion an die streikenden Lehrerinnen.

«Heiratete eine Lehrerin, verlor sie ihre feste Stelle und musste ihre Pensionskasse aufgeben.»

das war sehr anstrengend.» Um die Gelassenheit im Berufsalltag nicht zu verlieren, brauchte sie vor allem Humor. Etwas ärgerte sie aber regelmässig: Die Bemerkung, sie sehe nicht wie eine Lehrerin aus. «Soll man wie ein Blaustrumpf aussehen, nur weil man Lehrerin ist?» Ihr war elegante Kleidung, Lippenstift und Make-up immer schon selbstverständlich gewesen. Während einige Jahre zuvor eine Kollegin wegen geschminkter Lippen noch zum Rektor zitiert worden war, sei das Schminken bei ihr aber toleriert worden.

Wir streiken!

Zu den einschränkenden gesellschaftlichen Vorstellungen – wie diesen klischierten Kleidervorschriften – kamen rechtliche Diskriminierungen hinzu. Den Frauen war das Stimm- und Wahlrecht noch immer vorenthalten. Viele Lehrerinnen des Basler Mädchengymnasiums kämpften daher seit Jahren

Liste der Streikenden. Hier wird ersichtlich, dass der Zivilstand der Lehrerinnen («Fräulein», «Frau») das Anstellungsverhältnis bedingte.

Basel, den 16. Februar 1959

Abkürzungen
in der Erziehungsdepartement
Basel

Liste der am 3. Februar in Streik getretenen Lehrerinnen

Name	Anstellungsverhältnis	Anzahl der verabsäumten Stunden (u = unter, o = oben)
Frau Allgeier	feste Vik.	3 u
Frl. Binkert	Def.	9 u Handarbeit
Frl. Dr. Christ	Def.	4 u 1 o
Frl. Dr. Bubs	Def.	2 u 1 o
Frl. Christ	Def.	2 u 2 o
Frl. Dr. Flügeler	Def.	2 u
Frau Gasser	feste Vik.	2 u
Frl. Dr. Gennar	Def.	4 o
Frl. Dr. Giel	Def.	3 u 1 o
Frl. Grieshaber	Def.	4 u Handarbeit
Frl. Alice Gysi	Def.	2 o
Frl. Hirtle	Def.	2 u Handarbeit
Frau Hoppeler	feste Vik.	2 u 4 o
Frl. Dr. Max Hubler	Def.	2 u
Frl. Dr. Keiser	feste Vik.	2 u 1 o
Frl. Kessler	Def.	3 o
Frl. Kögler	Def.	4 u 1 o
Frl. Kottgen	Def.	1 u Turnen
Frau Leubold	feste Vik.	
Frau Dr. Lautenschlager	feste Vik.	2 u (wovon 1 Turnen)
Frau Lugin	feste Vik.	2 o
Fräulein Meier	Def.	2 u 2 o Handarbeit
Fräulein Müller	Def.	4 u (wovon 1 Turnen)
Fräulein Knefeld	feste Vik.	5 u (Zeichnen & Schreiben)
Frau Perraud	feste Vik.	1 u 2 o Turnen
Fräulein Royle	Def.	2 u 2 o Zeichnen
Frl. Dr. Rüttimyer	Def.	4 o
Frl. Schaufelberger	feste Vik.	1 o Turnen
Frau Scherrer	feste Vik.	4 u (wovon 1 fu, 1 o Turnen)
Frau Schlittler	Def.	5 u Handarbeit
Fräulein Schmid	feste Vik.	2 o
Frau Schneider	feste Vik.	2 u Handarb. 1 o Turnen
Frl. Felicitas Schweizer	Def.	6 u
Frl. Dr. Spinn	Def.	1 u 3 o
Frl. Stabler	feste Vik.	3 u Handarbeit
Fräulein Stieger	feste Vik.	4 u Handarbeit
Frau Voelmin	Def.	2 u
Frau Wank	feste Vik.	2 u

Raktur der Mädchengymnasie

für die politischen Rechte der Frauen. Sie waren im Basler Frauenstimmrechtsverein aktiv.² Bei ihnen war die Empörung über das Abstimmungsresultat vom 1. Februar 1959 deshalb besonders gross. Sie wollten diesen Entscheid nicht ohne Reaktion hinnehmen. Die spontane Idee des Streiks kam von der Historikerin, Lehrerin und ehemaligen Konrektorin Dr. Rut Keiser. Die Lehrerinnen verfassten eine Streikerklärung. Die Lehrerkollegen wurden nicht informiert. Nur dem damaligen Rektor Dr. Paul Gessler legte die Konrektorin Dr. Lotti Genner am Vorabend ein Schreiben mit der Ankündigung der Protestaktion auf den Arbeitstisch.

Für Luciana Thordai war sofort klar, dass sie sich dem Streik anschliessen würde. Dies, obwohl sie sich als junge Frau nicht besonders für das Frauenstimmrecht interessierte. Es störte sie nie, dass ihre Brüder stimmen und wählen durften und ihr

dieses Recht verwehrt wurde. Doch an diesem Montag im Februar 1959 erkannte sie, wie wichtig der Kampf für das Frauenstimm- und wahlrecht für ihre älteren Kolleginnen war. «Diese Frauen haben mit Herzblut gekämpft. Ich habe mich aus Solidarität am Streik beteiligt.»

Die Zölibatsklausel: Von der Lehrerin zur Vikarin

Die Lehrerinnen erfuhren auch in ihren Arbeitsbedingungen Diskriminierungen. So hatte damals nicht nur das Geschlecht einen Einfluss auf den Lohn, bei den Lehrerinnen war zusätzlich der Zivilstand entscheidend. Lehrer verdienten mehr als Lehrerinnen. Für Lehrerinnen galt überdies die nach dem Ersten Weltkrieg eingeführte «Zölibatsklausel», die mit einem Überschuss an Lehrkräften begründet wurde. Heiratete eine Lehrerin, verlor sie ihre feste Stelle, konnte höchstens als schlechter bezahlte feste Vikarin mit einem Jahresvertrag weiterarbeiten und musste ihre Pensionskasse aufgeben. Die Zölibatsklausel brachte viele Lehrerinnen in eine schwierige Lage: «Sie hätten heiraten können, doch damit sofort ihre Anstellung verloren. Die Frauen hatten studiert, viele hatten einen Dokortitel, es kam für sie nicht in Frage, den Beruf aufzugeben.»

Luciana Thordai heiratete 1966. Ihr Mann war Arzt und als politischer Flüchtling mit zwei Koffern aus Ungarn gekommen. Der Rektor forderte sie auf zu kündigen und stellte sie am folgenden Tag als Vikarin mit demselben Pensum an. «Ich wollte auf jeden Fall heiraten und so nahm ich das eben hin.» Was sie hingegen nicht akzeptieren wollte, war der Verlust ihrer Pensionskasse. Mehrere Beschwerdebriefe hat sie geschrieben – ohne Erfolg.

Eine Geschichtsstunde der anderen Art

Luciana Thordai ertrug die Ungleichbehandlung als Frau mit einer gewissen Gelassenheit, ohne in Passivität zu verfallen. So gehörte sie 1959 nicht zu den Initiantinnen der Protestaktion, wurde aber zu einer wichtigen Mitstreiterin. Die Teilnahme am Streik stand für sie ausser Frage: «Ich hatte keine Bedenken und dachte keine Sekunde an mögliche Konsequenzen.» Am Morgen des geplanten Streiktags war sie trotzdem nervös. Sie lief angespannt in ihrer Wohnung hin und her: War sie vielleicht die einzige, die streikte? Um 10 Uhr klingelte es an der Haustür. Es war die Schulklasse, die um diese Zeit eine Geschichtsstunde bei ihr gehabt hätte.

Der Rektor hatte die Schülerinnen nach Hause geschickt. Keine der Lehrerinnen war an diesem Tag zur Arbeit erschienen.³ Luciana Thordai war überglücklich – der Streikaufruf war befolgt worden. Sie bat die Schülerinnen in ihre 1-Zimmer-Wohnung. Die Klasse setzte sich auf den Boden und erfuhr, dass in Europa nur die Schweiz und Liechtenstein kein Frauenstimmrecht kannten. «In dieser Geschichtsstunde mussten sich die Mädchen keine Notizen machen.» Um 12 Uhr berichtete Radio Beromünster über den Lehrerinnenstreik. «Da wusste ich, die ganze Schweiz erfährt davon, und ich war stolz und glücklich, eine der Streikenden zu sein.»

Am nächsten Morgen war die Stimmung am Gymnasium angespannt. Einige der Kollegen und auch der Rektor hatten Verständnis für den Unmut der Lehrerinnen. Andere Lehrer reagierten unwirsch. So wurde bekannt, dass ein Lehrer an jenem Mittwochmorgen einen Stock ins Schulzimmer mitbrachte und den Schülerinnen erklärte, die Lehrerinnen hätten eine Tracht Prügel verdient. In den folgenden Tagen erhielten die Basler Lehrerinnen viele Zuschriften, meist unterstützender Natur. Die

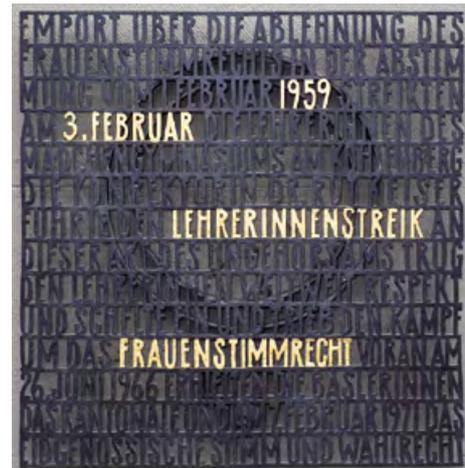
«In dieser Geschichtsstunde mussten sich die Mädchen keine Notizen machen.»



Hochzeitsbild von Luciana Thordai 1966, rechts im Bild ihr Vater.



Luciana Thordai mit Ursa Krattiger (links), der Herausgeberin des Buches «Randalierende Lehrerinnen».



1999 wird Bettina Eichins Gedenktafel im Gymnasium Leonhard angebracht.

«Man muss sich immer wieder aufs Neue für etwas einsetzen, diesmal waren wir dran.»

negativen Schreiben waren häufig anonym und beeindruckten Luciana Thordai nicht sonderlich. Sie war ohnehin mit den Vorbereitungen für ein Skilager beschäftigt. So erfuhr sie auch erst bei ihrer Rückkehr, dass sich nun der Erziehungsrat mit der Protestaktion befasste. Der Präsident des Gremiums, Regierungsrat Peter Zschokke, forderte Disziplinarmaßnahmen. Eine Dreierdelegation der Lehrerinnen sollte sich der Inspektionsbehörde stellen. In Abwesenheit wurde Luciana Thordai in die Delegation gewählt. Das ihr entgegengebrachte Vertrauen erfüllte sie mit Stolz und einem Gefühl der Verantwortung. Die Inspektion war der Delegation freundlich gesinnt, beschränkte sich auf einen schriftlichen Verweis und zog den Streikenden einen Tagessold ab. Viel später erfuhr Luciana Thordai, dass die Streikenden eine Entlassung riskiert hatten. Der Basler Lehrerinnenstreik war ein politischer Streik – und diese Form des Streiks ist in der Schweiz bis heute verboten.

«Es ist noch lange nicht alles erreicht»

Auch nach ihrer Zeit am Basler Mädchengymnasium begleitete der Streik Luciana Thordai. So hielt sie am 3. Februar 2009 am Gymnasium Leonhard (ehemals Mädchengymnasium) eine Rede anlässlich des 50. Jahrestages des Streiks. Die Anfrage dafür verunsicherte sie zunächst. Doch sie fühlte eine Verantwortung gegenüber ihren ehemaligen Kolleginnen, viele bereits verstorben, die Jahrzehnte für das Frauenstimmrecht gekämpft hatten. Ein weiteres Mal übernahm sie eine Rolle, die sie nicht gesucht hatte. Aber wie als Lehrerin oder Teil der Dreierdelegation nahm sie sich der Aufgabe mit viel Engagement an. Sie recherchierte im Staatsarchiv Basel, las Zeitungsartikel, Briefe und die Akten der Inspektionsbehörde. Die Rede zum 50. Jubiläum wurde ein Erfolg.

Der Streik sensibilisierte Luciana Thordai für Frauenrechte. Vor dem Streik politisch wenig interessiert, war sie seit 1971 nur zweimal nicht an der Urne. Gleichstellungspolitischen Handlungsbedarf sieht sie heute vor allem bei der Lohngleichheit, flexibleren Arbeitsmodellen und mehr bezahlbaren Kinderbetreuungsangeboten. Der Kampf für Gleichberechtigung ist für sie nicht abgeschlossen: «Im Laufe der Geschichte mussten Menschen immer wieder für ihre Rechte kämpfen. Man muss sich immer wieder aufs Neue für etwas einsetzen, diesmal waren wir dran. Und es wird weitergehen, es ist noch lange nicht alles erreicht.»

Lea Küng, Master in Allgemeiner Geschichte, hat 2017/2018 ein wissenschaftliches Praktikum bei der EKF absolviert.

Anmerkungen

- 1 Ursa Krattiger (Hg.): «Randalierende Lehrerinnen». Der Basler Lehrerinnenstreik vom 3. Februar 1959, Basel 2009. Ursa Krattiger war 1959 Schülerin am Basler Mädchengymnasium.
- 2 Der Kanton Basel-Stadt kannte eine starke Frauenstimmrechtsbewegung und war 1966 der erste deutschsprachige Kanton, der das Frauenstimm- und wahlrecht auf kantonaler Ebene einführte.
- 3 Am 3. Februar 1959 hätten 39 der ca. 50 Lehrerinnen unterrichten müssen. Bis auf zwei Lehrerinnen (die nicht fest angestellt waren) hatten alle Lehrerinnen die Solidaritätserklärung unterzeichnet. Auch die beiden Schulsekretärinnen schlossen sich dem Streik an. Am Mädchengymnasium waren ausserdem ca. 70 Lehrer angestellt.

Uno sguardo sull'evoluzione dei movimenti femministi in Ticino

Un excursus storico sui movimenti femministi del Canton Ticino dagli anni Settanta ad oggi attraverso il percorso di **Anita Testa-Mader**, che oggi si definisce una «nonna femminista».

Florinda Sauli



Il '68 e l'avvicinamento al femminismo

Il legame di Anita Testa-Mader con il femminismo inizia nel 1971 con il trasferimento a Losanna per gli studi in lettere e psicologia. All'università trova un clima di fermento e di confronto e si avvicina alla sinistra extra-parlamentare; quando entra nel Mouvement de libération des femmes (MLF) comincia a interessarsi alla letteratura sul ruolo delle donne nella società; il dibattito spesso vivace sui diversi approcci femministi accompagnerà nei decenni successivi la sua attività politica e sul territorio.

In precedenza aveva vissuto il clima del '68 in Ticino, rimanendo molto colpita dalle posizioni, talvolta assai retrograde, di compagni di liceo, contrari all'introduzione del diritto di voto femminile nel Cantone, ottenuto poi nel 1969.

Come in altre regioni e paesi, in Ticino il femminismo si è sviluppato sull'onda del movimento del '68, iniziato con l'occupazione dell'Aula 20 della scuola magistrale il 9 marzo 1968. Gli studenti e le studentesse chiedevano una gestione meno rigida della scuola e del convitto e l'introduzione di

nuovi metodi pedagogici. Le discussioni erano tuttavia molto più ampie perché toccavano temi legati alla società nel suo complesso. Tra quelli affrontati uno significativo riguardava il sessismo di cui era accusata la direzione della scuola e le regole di vita nel convitto definite «di stampo militare». Le donne che oggi ne parlano raccontano che le ragazze non potevano portare i pantaloni e i capelli lunghi, né tantomeno incontrarsi con i maschi.

Questa rimessa in discussione di un'immagine tradizionale delle donne può essere collegata a temi poi al centro del nuovo femminismo, quando anche in Ticino dalla tematica dell'uguaglianza l'accento si sposta sui temi della soggettività, dell'immaginario, dell'emotivo, della sessualità e della contraccezione.¹

Il contesto ticinese

Tale evoluzione si rispecchia anche nei vari movimenti che sorgono nel corso degli anni.² Nel 1971 nasce il Movimento femminista ticinese e, nel 1976, i gruppi sorti in varie località si coordinano a livello cantonale per formare il Movimento donne Ticino. Nel 1976 nasce a Lugano un Consultorio e centro delle donne, primo in Ticino, focalizzato sui temi della conoscenza del corpo, della contraccezione e della salute.

Sempre nel corso degli anni Settanta, in stretto legame con il tema dei diritti delle donne nel mondo del lavoro, vengono create l'Intersindacale femminile (1976) e in seguito diverse commissioni femminili nel movimento sindacale.

Negli anni Ottanta, per rispondere all'esigenza di occuparsi di questioni femminili in modo più ampio, viene fondata l'Organizzazione per i diritti della donna (1982) divenuta in seguito (1986) sezione ticinese dell'OFRA (Organisation für die Sache der Frau).

.....
«Le ragazze non potevano portare i pantaloni.»



Anita Testa-Mader alla manifestazione del 1° maggio a Bellinzona nel 1991.

Testa-Mader si definisce una «nonna femminista».

A cavallo degli anni Ottanta e Novanta, nascono la sezione ticinese delle Donne per la Pace; Clexidra, la prima libreria delle donne attiva a Lugano tra il 1988 e il 1992; gruppi culturali e di discussione come Eva Luna e La Filigrana, quest'ultimo legato al «pensiero della differenza» e alla Libreria delle donne di Milano; l'associazione Consultorio e casa delle donne (1985), Casa Armònia (1991), altre associazioni che svolgono attività di consulenza o formative, come Dialogare (1990) e gruppi politici come il Coordinamento donne della sinistra (1993).

Gli anni della partecipazione attiva

Tornata in Ticino, nel 1977, Anita Testa-Mader si avvicina e prende parte attivamente ai gruppi femministi che si erano sviluppati a cavallo tra gli anni Settanta e Ottanta. In particolare, partecipa al Movimento femminista ticinese e all'Intersindacale femminile, in seguito alle commissioni femminili dell'Unione sindacale svizzera, del Sindacato dei mass media SSM e del Sindacato dei servizi pubblici VPOD. Nel 1982 contribuisce alla creazione dell'Organizzazione per i diritti della donna e del trimestrale Donnavanti, che tratta temi variegati: aborto e contraccezione, congedo maternità e parentale, asili nido, parità salariale, lavoro notturno, sollecitando nel contempo la creazione di un Ufficio cantonale per la condizione femminile. Dal 2001 collabora per 10 anni al comitato degli Archivi Riuniti

delle Donne Ticino, attività che le permette di conoscere meglio la vita e i percorsi di donne ticinesi del passato, come pure di contribuire alla riedizione del libro sull'Esposizione nazionale femminile (Saffa) del 1928.³

Oltre a queste attività, il suo percorso è ricco di altre esperienze che vanno da quelle a carattere più istituzionale (tra l'altro è stata membra della Commissione consultiva cantonale per la condizione femminile dal 1993 al 1999 e della Commissione federale svizzera per le questioni femminili CFQF dal 2008 al 2011), a quelle inerenti alla ricerca e alla formazione. In tal senso ha collaborato a due ricerche scientifiche finanziate dal Fondo nazionale svizzero: una dedicata al lavoro delle badanti attive nel nostro Cantone,⁴ l'altra al tema delle molestie sessuali sul posto di lavoro. Dedica la sua tesi di dottorato al tema dell'influenza sulla salute dell'attività professionale affiancata agli impegni familiari.⁵

Di quel periodo racconta: «Erano anni molto vivaci, dopo che il '68 aveva messo in questione molti valori precedenti. Il femminismo, da allora, mi ha sempre accompagnato in tutte le scelte che ho compiuto, nella vita di coppia, nell'educazione delle mie figlie e nel mio lavoro politico.»



Anita Testa-Mader
parla al Convegno 2016
di AvaEva.

Il movimento AvaEva

Nel 2013 Anita Testa-Mader partecipa alla fondazione del «Movimento AvaEva – le nonne impegnate». Gli scopi: stimolare l'interazione tra le generazioni, incrementare la riflessione e lo scambio tra donne della generazione delle nonne, dare voce alle rivendicazioni sociali e favorire lo sviluppo di contesti in cui le idee, le reti socio-politiche e i progetti a favore di queste ultime possano consolidarsi. Di questa esperienza dice: «Da un lato ha coinciso con la nascita del mio primo nipotino, dunque un'esperienza di vita totalmente nuova; dall'altro ho sempre lavorato con donne, sia nella mia attività professionale sia in diverse associazioni femminili e femministe, che avevo però a poco a poco lasciato per il pensionamento e per quello che considero un sano ricambio generazionale. AvaEva mi ha permesso di ricostituire una rete di relazioni e di lavoro comune.» Attualmente coordina il progetto «Riscoprire e ridefinire i nostri valori in un confronto intergenerazionale», che mira a chiedersi quanto dei valori acquisiti dalle donne cresciute negli anni del femminismo – anche senza un coinvolgimento diretto – abbia influenzato i percorsi delle generazioni delle loro figlie e nipoti.



Manifestazione del Movimento Femminista Ticinese l'8 marzo 1975 a Lugano.

I movimenti femministi di ieri e di oggi

La situazione sociale, economica e politica oggi è molto diversa da quella degli anni Settanta. Da un lato si sono fatti passi avanti (ad esempio, sul piano della formazione), dall'altro bisogna ancora lottare per molti diritti che sembravano acquisiti o per battaglie che durano da decenni, come quelle per la parità salariale o contro le continue proposte di aumento dell'età di pensionamento per le donne, nonostante tutte le discriminazioni ancora esistenti. Negli ultimi due anni si è assistito in tutto il mondo alla rinascita di movimenti («Non una di meno», #MeToo, «Wetogether»), con molte giovani che scendono in piazza. Anche se assemblee e manifestazioni non sono sufficienti a modificare la vita quotidiana delle donne in famiglia, sul lavoro e nella società, il fatto che molte giovani siano di nuovo disposte a reagire in prima persona e soprattutto collettivamente contro i soprusi e la violenza è un importante segnale di cambiamento positivo; perché significa anche dare una valenza collettiva a situazioni che prima erano considerate dei tabù e che dovevano quindi essere affrontate in solitudine (ad es. le molestie sessuali).

«Il femminismo mi ha accompagnato in tutte le scelte che ho compiuto.»

«AvaEva mi ha permesso di ricostituire una rete di relazioni e di lavoro comune.»

Un elemento senz'altro nuovo è l'uso dei mezzi di comunicazione e dei social networks, che permettono di informare in tempo reale su ciò che succede nel mondo o anche di trasmettere in diretta assemblee e dibattiti.

Tornando al Ticino, molte donne attive nei movimenti degli anni Settanta hanno l'età di Anita Testa-Mader e alcune di loro negli anni successivi hanno messo a frutto le esperienze fatte in ambiti professionali e istituzionali. Oggi nel Cantone sono presenti associazioni e movimenti di natura molto diversa tra loro. A livello più istituzionale agisce FAFTPlus (vedi intervista a Marialuisa Parodi). Vi sono poi associazioni, gruppi vecchi e nuovi, che intervengono in ambito culturale, formativo, di consulenza, politico, dei diritti. Proprio quest'anno si è costituito un nuovo gruppo chiamato «lo l'8 ogni giorno», comprendente parecchie donne giovani, che ha lanciato un appello per una manifestazione di piazza a Bellinzona per l'8 marzo 2018, la prima da diversi anni in Ticino, alla quale hanno partecipato circa 400 donne. Esso richiama per alcuni versi quello che negli anni Settanta veniva definito il nuovo femminismo.

Guardando al futuro

Ripensando alle varie tappe di questo percorso, che è mutato nel tempo come sono cambiate la situazione socio-politica e le forme organizzative di questi movimenti, Anita Testa-Mader si definisce una «nonna femminista» e specifica che «alla radice di questa scelta vi è stata – e vi è tuttora – la profonda convinzione che non basta chiedere una generica parità, ma è necessario lottare per una società diversa che garantisca il diritto di ogni persona, uomo o donna, di poter fare delle scelte non condizionate da vincoli economici, sociali e razziali o da discriminazioni sessuali.»

A livello della vita quotidiana, Anita Testa-Mader crede che un messaggio che si dovrebbe trasmettere alle ragazze e alle giovani donne in famiglia, nella scuola, ma anche nei libri di storie per la prima infanzia, sia quello di sottolineare l'importanza di imparare a riconoscere il proprio valore e lottare in prima persona per i propri obiettivi, il che non significa voler essere uguali agli uomini, ma avere la libertà di scegliere il proprio futuro.

.....
Florinda Sauli lavora come ricercatrice per l'Istituto universitario federale per la formazione professionale su tematiche che riguardano la qualità della formazione professionale.

Note

- 1 Per il contesto storico: Castelletti S. e Testa-Mader A. (2011). Donne, militanza e cultura nel secondo Novecento, in: Nelly Valsangiacomo e Francesca Mariani Arcobello (a cura di), *Altre culture. Ricerche, proposte, testimonianze*, Bellinzona: Fondazione Pellegrini Canevascini, pp. 241–283.
- 2 Lista da non considerarsi esaustiva.
- 3 Testa-Mader A. (2009). Le donne ticinesi e il lavoro nei primi anni del XXI secolo, in: Associazione Archivi Riuniti delle Donne Ticino. *Donne Ticinesi. Rievocazioni 1928-2008. Il lavoro femminile* Melano: AARDT, pp. 55–78.
- 4 Solca P., Testa-Mader A., Lepori Sergi A., Colubriale Carone A. & Cavadini P. (2013). *Migranti transnazionali e lavoro di cura. Badanti dell'Est coresidenti da anziani in Ticino. Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana*.
- 5 Testa-Mader A. (2004). *Stress professionnel, santé et double charge de travail: une étude en milieu hospitalier*. Viganello: Ed. Alice.
- 6 Per delle testimonianze, vedi il sito www.avaeva.ch e il quaderno «Donne di Ava Eva si raccontano» (2016), www.avaeva.ch/site/index.php/associazione/documenti-ava-eva/publicazioni/publicazioni-avaeva/20-le-donne-di-avaeva-di-raccontano

«Nus avain rasà or blers tarpuns ...

Co ch'igl è dad ir sin quels stuain nus surlaschar a las dunnas giuvnas»

Betg adina vegnan novs impuls or dal center. Mintgatant cumenza in moviment era en la periferia. Uschia han Ursina Campell e sias cumbattantas procurà per grondas discussiuns en l'Engiadina allontanada gia l'onn 1980 cun lur butia «sulettamain per dunnas». Enfin ch'il moviment feministic organisà ha chatschà ragischs era a Cuira en la chapitala chantunala, hai durà pli ditg.

Katharina Belser



La pitschna abitaziun a Cuira, nua che Ursina Campell è ida a star dacurt ensemen cun ses partenari, fa endament ch'ella ha spustà ses center da vita dapli puspè en l'Engiadina dapi ch'ella è pensiunada. La midada tranter la vallada alpina e la chapitala chantunala ha gia adina fatg part da sia vita. Ella sa senta colliada cun tuts dus lieus ed il spagat tranter citad e champagna, center e periferia na fa betg fadia ad ella.

Politisada gia baud e stada sin atgnas chommas

Uorschla, sco quai ch'ella vegn numnada en l'Engiadina, è creschida si sco emprim da tschintg uffants a Cinuos-chel en in pitschen hotel cun ustaria. Qua gievan ils politichers en ed ora. Uschia è ella vegnida confruntada gia baud cun politica. Il bab era president communal e delegà en il Cussegl

grond. A la maisa da famiglia prendeva el mintgatant sapientivamain ina posiziun sbagliada ed encurascava ils uffants da preschentar lur arguments cunter. El tgirava ina cultura constructiva da disputar ed el n'aveva betg bregia cun il svilup politic fitg different da ses uffants. L'exempel da la mamma valitescha Uorschla oz, guardond enavos, sco almain uschè pregnant, numnadamain ch'ella ha vivi e qua tras mussà a sias figlias «co ina dunna po ir si'atgna via era sche ella ha in patriarc dasper ella».

Tar l'interpresa dals geniturs appartegneva sper il manaschi d'hotel ina puraria ed ina piazza da campar. Durant las vacanzas gidavan ils mats sin il bain puril e las mattas en il service. Els vegnivan pajads bain persuerter e pudevan duvrar ils daners per quai ch'els vulevan. Uschia consultavan Uorschla e sias soras mintgamai a la fin da las vacanzas da stad catalogs da moda ed empustavan quai che las plascheva. «Nus faschevan vegnir bler, ma cumpravan per finir be pauc, perquai che nus stuevan pajar quai cun ils agens daners.»

Cun 13 onns era Uorschla pedella da la piazza da campar e guardava suletta dals giasts e dal kiosc. La saira gieva ella cun il velo ils circa 2 km davent da la piazza da campar fin a chasa. Ella aveva ils daners cun ella ed a chasa fascheva ella sezza giu quint ses 10 pertschient participaziun a la svieuta. Uschia ha ella emprendi da surpigliar responsabladad ed ella giudeva la confidenza e l'autonomia ch'ella aveva. Cura ch'ella è ida a Cuira a la scola media e pli tard a viver en l'exteriur è il contact cun l'Engiadina restà stretg.

«Là ma sun jau vegnida conscienta tge potenzial che giascha en in moviment feministic: uschè bleras dunnas sin via.»



Caricatura or dal Fögl Ladin dals 23 da settember 1977. En la legenda a da l'illustraziun sa distanziescha l'«Fögl» dal cuntegn.

«Sin l'isch steva scrit «entrada be per dunnas» e quai ha dà bler da discurrer.»

Resvegli en la periferia

Enturn l'onn 1976, cun 24 onns, turna ella en l'Engiadina. Ella decida da surpigliar ina chasa da la famiglia a Susauna per endrizzar là ina chasa d'uffants. Ch'ella s'engaschia era politicamain sa chapescha per ella da sasez. Ella va en la grupp da dunnas dall'Engiadin'Ota che vul vegnir cun dapli dunnas en la politica locala, vul stgaffir ina rait da dunnas e sustegnair dunnas en gremis. La grupp vesa sasezza sco part dal nov moviment feministic. Ma il contact tar organisaziuns naziunalas da dunnas resta fitg luc. A las scuntradas emnilas vegn discutà tant da temas politics da la regiun sco era da litteratura feministica. Questa cuminanza, scuverta da nov, dat forza e curaschi. Il slantsch dal resvegli e la forza dal cuminaivel senta Uorschla era a chaschun d'ina visita tar sia sora a Berlin nua che ha lieu gist en quel mument ina demo zunt colorada da las dunnas per la notg da Walburga. «Là ma sun jau propi vegnida conscienta tge potenzial che giascha en in moviment feministic: uschè bleras dunnas sin via, a l'ur da la via ils bliers umens ch'applaudeschan e magari blera polizia. Quai ans avessan nus natiralmain era giavischà en l'Engiadina, ch'ils umens ans applaudissan.»

Da strias e coeducaziun

Là procuran las feministas gl'emprim ina giada per grondas discussiuns cun lur butia da dunnas ch'ellas numnan La Strietta. «Sin l'isch steva scrit 'entrada be per dunnas' e quai ha dà bler da discurrer tar la gliued ed ha era manà ad ostilitads – era da la vart da las dunnas. Insaquantas han laschè valair ch'ellas vegnissan gugent, ma che lur um las haja scumandà quai.» La butia a Zuoz è averta dus suentermezdis l'emna. Ella cumpiglia ina biblioteca cun cudeschs da dunnas, ina stiva da café e products da dunnas da la regiun e dal terz mund. Las cuntraversas en connex cun la butia fan enconuscentas las Striettas e portan novas cumbattantas en la grupp.

La finamira n'è però betg la provocaziun, mabain midadas en direcziun da l'egualitad. Perquai sviluppescha la grupp per exempel il project da coeducaziun. Mats e mattas duain survegnir la medema instrucziun, tuttas duas schlattainas duain dimena vegnir scoladas en cuschinar e lavurs a maun, en geometria e diseggn tecnic. La grupp procura per in concept che cuntegn era gia la midada sin ina lingua d'instrucziun conforma a las schlattainas e pretenda dal chantun da realisar in'emprova da scola tenor quest concept. Gl'emprim vegn quai refusà, ma per finir cumenza ina tala emprova da scola a Samedan.

Tranter feminissem e politica communal

Sco figlia d'in politicher stimà tutga Uorschla tar ina da las emprimas dunnas en il cussegl communal da S-chanf. «La politisaziun feministica ha atgnamain gi lieu pir en la politica reala», constatescha ella guardond enavos. «Badar nua dapertut che ideas feministicas ston entrar per che la politica davenitia gista envers las dunnas, sentir ch'i na basta betg sch'ina dunna sesa en in gremi – quai è stà blera lavur ed in grond pensum.» La sfida era cunzunt da chattar ina via per betg daventar ridicula en ils eglis dals collegas ed en il medem mument da restar verdaivla sco feminista. Uorschla è per exempel s'engaschada per ch'ils pumpiers introduceschian exercizis era per las dunnas. Sco en bleras vischnancas da champagna eran durant il di sulettamein las dunnas en il vitg e tar in incendi n'avessan ellas betg savi intervegnir causa la mancanza da savida. Ils exercizis han la finala gi lieu malgrad gronda sceptica da la vart dals umens ed era dad intginas dunnas – ed han gi success: Bleras dunnas èn sa participadas e per la surpraisa dal cumandant da pumpiers èsi sa mussà ch'ins sa tuttaviva duvrar ellas e ch'ellas èn effizientas.

Las Engiadinasas èn stadas per uschè da dir las pionieras dal nov moviment feministic en il Grischun. Enturn l'onn 1985, cura che Uorschla è ida a star a Cuira, eran là gruppas politicas da dunnas pir vi da sa furmar. Ella ha schlià la chasa d'uffants a Susauna ed ha cumenzà la scolaziun da cussegliaadra da professiun e carriera. Ensem cun ina collega ha ella surpiglià da la Centrala grischuna da dunnas l'incumbensa da far in concept da manaschi per ina chasa da dunnas. Suenter l'avertura da la chasa da dunnas dal Grischun è Uorschla stada la co-manadra durant la fasa da pilot da dus onns. Sco represchentanta en l'organisaziun tetgala ha ella giudi il barat politic e dal fatg cun las manadras da chasas da dunnas or da l'entira Svizra. Ma cuntrari a las chasas da tempra feministica cun lur pretensiuns politicas envers violenza a dunnas ed uffants regeva en il Grischun l'idea fundamentala plitost burgaisa dad «agid per las paupras dunnas», quai ch'è daventa per ella ina vaira sfida.

Cuntraversas cun il moviment da las dunnas burgaisas

Collavuraturas e voluntarias enturn la chasa da dunnas eran s'organisadas en ina grupp che sa sentiva obligada al moviment internaziunal da chasas da dunnas. Ellas represchentavan l'idea ch'i saja da prender partida per las dunnas ed ellas critigavan era publicamain la violenza dals umens detg derasada. Uschia èn ellas vegnidas en conflict cun la cumissiun da manaschi dalla Centrala grischuna da dunnas che pretendevan da betg sa preschentar «cunter umens». Suenter la fasa da project han las activistas proponì da manar la chasa da dunnas tenor il model da las autras chasas e quai sco uniun autonoma e betg sco quai ch'igl era previs sco fundaziun. Las feministas han tratg la curta ed Uorschla ha bandunà la chasa da dunnas ed ha cumenzà da lavurar sco cussegliaadra da carriera e sco supervisura libra a Cuira.



Butia da Duonnas Strietta, Zuoz.

Il temp en la chasa da dunnas è stà fitg impurtant ed instructiv per ella. Las discussiuns quotidianas cun dunnas, per las qualas stava vinavant en il center il purtret tradiziunal da la rolla da la dunna e da la famiglia, han laschè enavos fastizs. Il contrast tar si'atgna vita n'avess betg pudì esser pli grond. Ella era independenta e vaira libra da dar furma e cuntegn a si'atgna vita. Quest cuntrast ha confirmà sia persvasiun e ses gust da cumbatter vinavant per ils dretgs da las dunnas en tut las domenas.

Ensem cun la grupp Freie Frauen / FREFRA Chur e pli tard cun il Plenum da las dunnas dal Grischun è Uorschla s'engaschada en campagnas cunter la violenza envers dunnas, per l'abort, per l'assicuranza da maternità. Ella ha gidà ad organisar a Cuira demonstraziuns per il di da la chauma da dunnas e per il di internaziunal da las dunnas. Il moviment feministic era lura arrivà definitivamain era en la chapitala chantunala. Enturn la midada dal millenni hai dà ulteriuras gruppas d'interess e

«Insaquantas han laschè valair ch'ellas vegnis-san gugent, ma che lur um las haja scumandà quai.»

divers projects da dunnas, uschia p.ex. il center da dunnas, ils dis da film da las dunnas ed ils dis da cultura da las dunnas. Insaquantas da sias finamiras, sco dapli dunnas en il Cussegl grond ed en las cumissiuns chantunalas, èn vegnidas integradas e sustegnidas dal Biro chantunal d'egualitad ch'è vegnì installà l'onn 1996.

«La politisaziun
feministica ha gi
lieu pir en la poli-
tica reala.»

Egualitad manglusa

Enfin ch'in giavisch dal moviment feministic è vairamain implementà en la societad dovri fitg bler temp. E mintgant perdan las dunnas engaschadas la pazienza e la perseveranza da spetgar uschè ditg. En quel grà – e betg il davos era en vista a la scena actuala da dunnas – vesa Uorschla ina difficultad elementara dal moviment feministic: ils medems temas ston vegnir discutads e sclerids adina puspè danovamain, cunzunt cura che novas dunnas giuvnas vegnan natiers. Però a las «veglias» cumbattantas mancan savens l'energia ed il gust latiers. «Jau crai che nus avain fatg noss pussaivel, nus avain mess bler en moviment e rasà or blers tarpuns. Co ch'igl è dad ir sin quels stuain nus sur-laschar allas dunnas giuvnas. Bler sa chapescha da sasez oz per ellas. Las mancanzas ed inegualitads constateschan ellas pir cura ch'ellas èn entamez.»

Quai è in fatg ch'ella constatescha tar sias nezzas u tar las figlias da sias amias. «Dunnas giuvnas manegian che l'egualitad saja realisada e na vulan savair bler dad inegualitads. Nus eran pli attentas e criticas. Per mai eri era cler ch'ins na vegn betg da metter tut sut in tetg: lavur, famiglia, politica, egualitad.» La situaziun da la glieud giuvna che vul viver ed avair tut il medem mument, famiglia, professiun ed auters engaschaments, quai è tenor ella savens ina surpretensiun.

A sentupadas emnilas da dunnas, ch'han lieu oz en furma d'ina canorta, sa baratta Uorschla cun anteriuras activistas dal moviment feministic sur da temas actuals. Ma questas dunnas na sa sentan betg pli propi da la partida en il moviment: «Jau bad ch'jau proseguel l'andament, ma jau na vegn betg tschiffada pli per daventar activa. Igl è in'otra cultura. Quella è era en urden, ma quai n'è betg pli la mia. Perquai sun jau oz plitost in'observatura. Ma sch'i va per dar sustegn, lura na guntgesch jau betg. Uschiglio giad jau ussa en mes nov temp liber quai che nus avain cuntanschì.»

Translatà dal tudestg da Maria Cadruvi

.....
Katharina Belser è sociologa. Ella lavura sur sasezza, cun prioritad per dumondas d'egualitad.

«Wir haben viele Teppiche ausgelegt ...

Wie diese begangen werden, müssen wir den jungen Frauen überlassen»

Nicht immer gehen neue Impulse vom Zentrum aus. Manchmal beginnt eine Bewegung auch in der Peripherie. So lösten Ursina Campell und ihre Mitstreiterinnen schon 1980 im abgelegenen Engadin mit ihrem Laden «nur für Frauen» grosse Diskussionen aus. Bis die Frauenbewegung auch in der Kantonshauptstadt Chur Fuss fasste, dauerte es länger.

Katharina Belser



Die kleine Wohnung in Chur, in die Ursina Campell vor kurzem zusammen mit ihrem Partner umgezogen ist, deutet darauf hin, dass sie ihren Lebensmittelpunkt nach der Pensionierung wieder mehr ins Engadin verlagert. Der Wechsel zwischen dem Hochtal und der Kantonshauptstadt gehört seit jeher zu ihrem Leben. Sie fühlt sich beiden Orten verbunden, und der Spagat zwischen Stadt und Land, Zentrum und Peripherie fällt ihr nicht schwer.

Frühe Politisierung und Eigenständigkeit

Aufgewachsen ist Uorschla, wie sie im Engadin genannt wird, als ältestes von fünf Kindern in einem kleinen Hotel mit Restaurant in Cinuoschel, in dem die Politiker ein- und ausgingen. So wurde sie schon früh mit Politik konfrontiert. Der Vater war Gemeindepräsident und Grossrat. Am Familientisch vertrat er manchmal absichtlich eine abwegige Position und ermunterte die Kinder, ihre Argumente dagegen vorzubringen. Er pflegte eine konstruktive Streitkultur und hatte mit der sehr unterschied-

lichen politischen Entwicklung der Kinder keine Mühe. Das Vorbild der Mutter hält Ursina im Rückblick für ebenso prägend, weil sie ihren Töchtern vorlebte, «wie eine Frau auch mit einem «Patriarchen» an der Seite ihren eigenen Weg gehen kann».

Der elterliche Betrieb umfasste neben dem Gasthaus auch einen Bauernbetrieb und einen Campingplatz. In den Ferien arbeiteten die Buben auf dem Bauernhof und die Mädchen im Service mit. Dafür wurden sie gut bezahlt und konnten das Geld verwenden, wie sie wollten. So konsultierten Uorschla und ihre Schwestern jeweils Ende der Sommerferien Modekataloge und bestellten, was ihnen gefiel. «Wir liessen viel kommen, kauften am Schluss aber nur wenig, weil wir es mit dem eigenen Geld bezahlen mussten.»

Mit 13 Jahren war Uorschla Campingwartin und betreute allein die Gäste und den Kiosk. Abends fuhr sie mit dem Fahrrad vom ca. 2 km entfernten Campingplatz mit dem Geld nach Hause und rechnete selbständig ihre 10 Prozent Umsatzbeteiligung ab. So lernte sie Verantwortung zu übernehmen, genoss das Vertrauen und die ihr gewährte Selbständigkeit. Auch als sie für die Mittelschule nach Chur zog und später im Ausland lebte, blieb der Kontakt mit dem Engadin eng.

Aufbruch in der Peripherie

Mitte der 1970er Jahre, mit 24 Jahren, kehrt sie zurück ins Engadin. Sie beschliesst, ein Haus der Familie in Susauna zu übernehmen und dort ein Kinderheim einzurichten. Dass sie sich auch politisch engagiert, ist für sie selbstverständlich. So tritt sie der Frauengruppe Oberengadin bei, die mehr Frauen in die lokale Politik bringen, ein Netz-

«Da wurde mir bewusst, welches Potenzial eine Frauenbewegung hat, so viele Frauen auf der Strasse.»



Ursina Campell mit ihrer Mutter, Grossmutter und Urgrossmutter, 1952.

werk von Frauen aufbauen und Frauen in Gremien unterstützen will. Die Gruppe versteht sich als Teil der Neuen Frauenbewegung, der Kontakt zu nationalen Frauenorganisationen bleibt allerdings sehr lose.

An den wöchentlichen Treffen werden abwechselungsweise politische Themen aus der Region und feministische Literatur besprochen. Die neu entdeckte Gemeinsamkeit macht stark und mutig. Hautnah erlebt Uorschla die Aufbruchsstimmung und die Kraft der Gemeinsamkeit auch anlässlich eines Besuchs bei ihrer Schwester in Berlin, wo gerade eine bunte Demo der Frauen zur Walpurgisnacht stattfindet. «Da wurde mir richtig bewusst, welches Potenzial eine Frauenbewegung hat, so viele Frauen auf der Strasse, die vielen klatschenden Männer am Strassenrand und ganz viel Polizei. Das hätten wir uns im Engadin natürlich auch gewünscht, dass uns die Männer applaudieren.»

Von Hexen und Koedukation

Dort sorgen die Feministinnen erst mal für heisse Diskussionen mit ihrem Frauenladen, den sie La Strietta (die kleine Hexe) nennen. «An der Türe stand «Zutritt nur für Frauen», und das löste viele Diskussionen unter den Leuten aus und führte zu Anfeindungen – auch von Frauen. Einige Frauen standen uns, dass sie gerne kommen würden, ihr

Mann es ihnen aber verboten habe.» Der Laden in Zuoz ist an zwei Nachmittagen in der Woche offen. Er umfasst eine Bibliothek mit Frauenbüchern, eine Kaffeestube, Produkte, hergestellt von Frauen aus der Region, und solche aus der Dritten Welt. Die Kontroversen um den Laden machen die Striettas bekannt und bringen neue Mitkämpferinnen in die Gruppe.

Deren Ziel ist jedoch nicht Provokation, sondern Veränderungen in Richtung Gleichstellung. Daher entwickelt sie etwa das Projekt Koedukation: Knaben und Mädchen sollen den gleichen Unterricht erhalten, beide Geschlechter sollen also in Fächern wie Kochen und Handarbeiten, Geometrie und Technisch Zeichen unterrichtet werden. Die Gruppe erstellt dafür ein Konzept, das auch bereits die Umsetzung einer geschlechtergerechten Sprache im Unterricht umfasst, und fordert vom Kanton, einen entsprechenden Schulversuch durchzuführen. Nachdem das Konzept zunächst abgelehnt wird, startet schliesslich ein solcher Schulversuch in Samedan.

Zwischen Feminismus und Gemeindepolitik

Als Tochter eines angesehenen Politikers ist Uorschla eine der ersten Frauen im Gemeinderat von S-chanf. «Die feministische Politisie-

«An der Türe stand «Zutritt nur für Frauen», und das löste viele Diskussionen aus.»

rung fand eigentlich erst in der Realpolitik statt», stellt sie rückblickend fest. «Zu merken, wo überall feministisches Gedankengut einfließen muss, damit die Politik frauengerecht wird. Dass es nicht reicht, wenn eine Frau im Gremium sitzt. Das war eine grosse Arbeit und Herausforderung.» Letztere bestand vor allem darin, einen Weg zu finden, sich bei den Kollegen nicht lächerlich zu machen, gleichzeitig aber als Feministin glaubwürdig zu bleiben. Uorschla setzte sich etwa dafür ein, dass die Feuerwehr auch für die Frauen Übungen durchführte. Wie in vielen Landgemeinden waren tagsüber nur die Frauen im Dorf, und bei einem Brand hätten sie mangels entsprechender Kenntnisse nicht eingreifen können. Die Übung kam trotz grosser Skepsis seitens der Männer und einiger Frauen schliesslich zustande und wurde zum Erfolg: Die Frauen beteiligten sich zahlreich und erwiesen sich zur Überraschung des Feuerwehrkommandanten als durchaus brauchbar und effizient.

Die Engadinerinnen waren gewissermassen die Vorreiterinnen der Neuen Frauenbewegung in Graubünden. Denn Mitte der 1980er Jahre, als Ursina ihren Wohnsitz nach Chur verlegte, waren politische Frauengruppen dort erst im Entstehen begriffen. Sie löste das Kinderheim in Susauna auf und begann die Ausbildung zur Berufs- und Laufbahnberaterin. Mit einer Kollegin übernahm sie von der Frauenzentrale den Auftrag, ein Betriebskonzept für ein Frauenhaus zu erstellen. Nach Eröffnung des Frauenhauses Graubünden war Ursina dessen Co-Leiterin während der 2-jährigen Pilotphase. Als Vertreterin in der Dachorganisation genoss sie den fachlichen und politischen Austausch mit den Frauenhausleiterinnen aus der ganzen Schweiz. Doch anders als in den feministisch geprägten Frauenhäusern mit ihren politischen Forderungen gegen die Gewalt an Frauen und Kindern herrschte in Graubünden der eher bürgerlich geprägte Grundgedanke der «Hilfe für die armen Frauen» vor, was sie vor eine echte Herausforderung stellte.

Auseinandersetzungen mit der bürgerlichen Frauenbewegung

Mitarbeiterinnen und Freiwillige rund um das Frauenhaus hatten sich in einer Gruppe organisiert, die sich der internationalen Frauenhausbewegung



Plakat, 1983.

verpflichtet fühlte. Sie vertraten den Ansatz der parteilichen Arbeit für Frauen und kritisierten die verbreitete Männergewalt auch öffentlich. Damit gerieten sie in Konflikt mit der Betriebskommission der Frauenzentrale, welche es sich verbat, «gegen Männer» aufzutreten. Nach der Projektphase schlugen die Aktivistinnen vor, das Frauenhaus nach dem Modell der andern Häuser neu als eigenständigen Verein und nicht wie vorgesehen als Stiftung zu führen. Die Feministinnen unterlagen, und Ursina verliess das Frauenhaus und begann als freischaffende Laufbahnberaterin und Supervisorin in Chur zu arbeiten.

Ihre Zeit im Frauenhaus war für sie sehr wichtig und lehrreich. Die tägliche Auseinandersetzung mit Frauen, für die weiterhin das traditionelle Verständnis der Frauen- und Familienrolle im Zentrum stand, hinterliess Spuren. Der Gegensatz zu ihrem eigenen Leben, das sie ziemlich frei und eigenständig gestalten konnte, hätte grösser kaum sein können. Und er bestärkte sie in ihrer Überzeugung und ihrer Lust, weiterhin für die Frauenrechte in allen Bereichen zu kämpfen.

Zusammen mit der Gruppe Freie Frauen / FRE-FRA Chur und später dem Frauenplenum GR engagierte sich Ursina in Kampagnen gegen Gewalt an Frauen, für den Schwangerschaftsabbruch, die Mutterschaftsversicherung. Sie half mit, in Chur Demonstrationen zum Frauenstreiktag und zum

«Einige Frauen gestanden uns, dass sie gerne kommen würden, ihr Mann es ihnen aber verboten habe.»



«Die feministische Politisierung fand erst in der Realpolitik statt.»

Internationalen Frauentag zu organisieren. Die Frauenbewegung war nun definitiv auch in der Kantonshauptstadt angekommen. Um die Jahrtausendwende entstanden weitere Interessengruppen und Frauenprojekte, so z.B. das Frauenzentrum, die Frauenfilmtage und die Frauenkulturtag. Manche ihrer Anliegen, wie etwa mehr Frauen in den Grossen Rat und in die kantonalen Kommissionen zu bringen, wurden vom 1996 geschaffenen kantonalen Gleichstellungsbüro aufgenommen und unterstützt.

Lückenhafte Gleichstellung

Bis ein Anliegen der Frauenbewegung in der Gesellschaft wirklich angekommen ist, braucht es sehr viel Zeit. Und nicht immer reichen Geduld und Ausdauer der bewegten Frauen dafür aus. Darin sieht Ursina – nicht zuletzt mit Blick auf die aktuelle Frauenszene – eine grundsätzliche Schwierigkeit der Frauenbewegung: die gleichen Themen müssen immer wieder diskutiert und geklärt werden, gerade auch, wenn neue, junge Frauen dazustossen. Doch den «alten» Kämpferinnen fehlen oft die Energie und die Lust dazu. «Ich glaube, wir haben unser Möglichstes getan, wir haben einiges bewegt und viele Teppiche ausgelegt. Wie diese nun begangen werden, müssen wir den jungen Frauen überlassen. Vieles ist für sie heute selbstverständlich. Die Lücken und Ungleichstellungen stellen sie erst fest, wenn sie selbst mittendrin stehen.»

Eine Tatsache, die sie bei ihren Nichten oder den Töchtern ihrer Freundinnen beobachten kann. «Junge Frauen gehen meist von einer realisierten Gleichstellung aus und hinterfragen Ungleichheiten weniger. Da waren wir aufmerksamer und kritischer. Für mich war auch klar, dass nicht alles unter einen Hut zu bringen ist: Arbeit, Familie, Politik, Gleichstellung.» Die Situation der Jungen, die Familie, Beruf und weitere Engagements gleichzeitig leben wollen, empfindet sie oft als Überforderung.

Am wöchentlichen Frauentreffen, das heute in Form eines Frauenstamms stattfindet, tauscht sich Ursina mit ehemaligen Aktivistinnen der Frauenbewegung über aktuelle Themen aus. Aber so richtig der Bewegung zugehörig fühlen sich die Frauen nicht mehr. «Ich merke, dass ich es verfolge, aber es packt mich nicht mehr, um aktiv zu werden. Es ist eine andere Kultur. Die ist auch gut, aber es ist nicht mehr meine. Daher bin ich eher eine Beobachterin. Aber wenn es um Unterstützung geht, drücke ich mich nicht. Ansonsten geniesse ich in meiner neu gewonnenen Freizeit das Erreichte.»

Katharina Belser ist selbständige Sozialwissenschaftlerin mit Schwerpunkt Gleichstellungsfragen.

«Les filles sages vont au ciel, les autres où elles veulent»

Elle aime à dire qu'elle s'est «radicalisée» avec les années: la syndicaliste neuchâteloise **Catherine Laubscher**, avocate, féministe et militante des droits humains, dirige, depuis 2009 et comme première femme, la section neuchâteloise du Syndicat Unia. Une suite logique pour celle qui avait déjà été la première «Madame Egalité» du canton de Neuchâtel.

Florence Hügi



«Mon moteur? Le plaisir allié au sens. C'est ce qui donne l'énergie d'aller dans l'action.» A l'heure de raconter son parcours et ses engagements, Catherine Laubscher cherche les «modèles» qui ont pu l'inspirer. Elle cite Rosa Luxembourg, Simone de Beauvoir et... Fifi Brindacier: «Une rigolote capable de se débrouiller dans n'importe quelle situation et un vrai modèle pour les petites filles de toutes les époques. Le féminisme, de mon point de vue, c'est se battre pour que hommes et femmes puissent choisir librement ce qu'ils et elles ont envie de faire de leur vie, sans entraves juridiques, sociales, morales et économiques. C'est s'affirmer dans l'espace public, ce que je dis à toutes mes collaboratrices: c'est en forgeant qu'on devient forgeronne. La première fois ça fait très mal, la seconde un peu moins et la dixième plus du tout.»

Modèles

Mais si son parcours l'a conduite sur la voie de la militance et de l'engagement citoyen, le chemin s'est fait en douceur. «On peut dire que je me suis «radicalisée» sur le tard. Mes parents n'étaient pas politisés, même si ma mère était, disons, déci-

dée: après avoir mis au monde deux enfants, elle a repris le travail en tant que bibliothécaire, ici, à Neuchâtel et a fait une carrière. Je me souviens que les gens craignaient qu'on ne doive manger des cervelas puisque ma mère travaillait.» Son père, romand, et sa mère, alémanique, vont lui offrir une éducation bilingue. Si elle est née à Baden en 1958, sa famille a rapidement rallié Neuchâtel où Catherine Laubscher a développé sa fibre citoyenne. «A peine adolescente, ma mère m'a emmenée dans une soirée de l'ADF (Association pour les droits des femmes) où des dames très bien, très bourgeoises, dissertaient sur Anne-Lise Grobéty¹.» Et puis il y a Trudi, sa grand-tante: «Elle était assistante sociale, célibataire, vivait de manière très libre, avec des amis, des amies, des amants aussi, notamment un qui était marié. Elle a contribué à élargir mon horizon, comme si elle m'avait donné l'autorisation de me construire la vie que je souhaitais.»

En 1971, les femmes suisses obtiennent le droit de vote, mais cela ne la bouleverse pas. «J'ai réalisé, bien des années plus tard, que ma mère n'avait pas eu le droit de donner son avis dans les urnes avant cette date. Ce qui m'a touchée, à cette époque, c'est plutôt le combat des Françaises pour le droit à l'avortement, le «Manifeste des 343»² et la création du mouvement «Choisir la cause des femmes» avec, à sa tête, Gisèle Halimi.» L'avocate parisienne fera grande impression sur l'adolescente neuchâteloise. «Gisèle Halimi a indéniablement été un modèle pour moi, pas étrangère à mon choix de me lancer dans des études de droit.» La jeune étudiante cherche, mais n'adhère à aucun mouvement. «J'étais assez seule, je cherchais. Je me souviens d'une visite à un groupe de féministes neuchâteloises qui se réunissaient à la Rue des Moulins, qui discutaient en tricotant. Leurs idées

«Mon moteur?
Le plaisir allié au
sens.»

me plaisaient, c'est là que se logent les racines de mon féminisme.» Elle rit. «On trouvait ça très libéré, le tricot. C'était un acte féministe à l'époque, à tel point que les profs nous autorisaient à tricoter en classe.»

Dépasser les préjugés

Dans un premier temps, elle se fie au droit pour dépasser les inégalités de genre présentes partout dans la société: en étudiant les assurances sociales, elle trouve le fil rouge à l'ensemble de sa carrière et approfondit la question dans son mémoire de fin d'études: «La dernière phrase de mon travail était <14 juin 1981, l'article constitutionnel sur l'égalité est accepté. Ouf!>. Nous pensions vraiment que tout était réglé, que cet article suffirait à faire évoluer la situation. Petit à petit, j'ai réalisé que le droit ne suffirait pas à faire bouger les choses. Il fallait passer par la politique.»

«Je dis à toutes mes collaboratrices: c'est en forgeant qu'on devient forge-ronne.»

Son premier poste est à l'OFAS (Office fédéral des Assurances sociales), où elle s'ennuie mortellement et profite de réfléchir à l'orientation qu'elle souhaite donner à sa carrière. Dans un premier temps, ce sera à la Fédération des Médecins suisses (FMH), pas précisément un repaire militant. «Lors de mon entretien d'embauche, j'ai cru bon de préciser que mon cœur était à gauche. En face de moi, un de mes recruteurs a souri avant de répondre, «en tant que médecins, cela nous rassure». Elle restera dix ans à s'engager au bureau d'expertises des erreurs médicales. Dix ans aussi où elle devient mère, jongle avec des trajets et des

horaires compliqués. «Nous étions vingt ans après Mai 68, le congé maternité durait dix semaines et je stressais à l'idée de demander une réduction de mon temps de travail. Et je n'ai même pas eu l'idée de proposer un congé non payé.» Pourtant, son engagement militant s'affirme: «Mon premier combat politique a été pour la révision du droit matrimonial et on a gagné! J'ai attendu qu'il entre en vigueur pour me marier, histoire de conserver mon nom.»³

Les idées prennent forme

C'est là que s'ouvre un tout nouveau poste de Déléguée à l'Egalité et la Famille dans le canton de Neuchâtel. «Je le voulais. Je l'ai eu. J'avais reçu le rapport du Grand Conseil sur la création de ce bureau par mon réseau au sein des Juristes progressistes, dans lequel j'étais très engagée.»

L'avocate qu'elle est entre en fonction en 1991, l'année de la grève du 14 juin qu'elle vivra de loin, étant à quelques semaines de son accouchement. «J'ai appris que j'étais enceinte six semaines après mon engagement. Un petit coup de chaud quand même... Je n'ai pas été très active le 14 juin, mais cela reste un souvenir lumineux: c'était un mouvement créatif, joyeux, même si nous ne savions pas si cette grève serait un succès ou non, c'était l'inconnu. Le 14 juin au matin, j'ai vu une de mes voisines, issue de la bourgeoisie neuchâteloise, sortir sa panosse, son seau et son balai sur le balcon. Je me suis dit: c'est gagné! Plus de 500 000 femmes sont descendues dans la rue ce jour-là.

Catherine Laubscher en action.



Le Bureau neuchâtelois de l'Égalité et de la Famille ferme ses portes à fin 1995. «Nous avons tout donné pendant les cinq ans d'action de ce bureau. Comprendre et user du lobbying politique, tisser des liens avec les associations féministes, analyser le fonctionnement de l'administration cantonale sous le prisme du genre, monter une exposition sur les familles plurielles car il n'était pas encore question des LGBTIQ+, former les femmes souhaitant s'engager en politique et organiser une foule d'événements avec une mission: contribuer au changement de mentalité.» La fermeture de ce bureau sera un véritable séisme à Neuchâtel où se constitue un «Comité de soutien» devenu rapidement un «Comité de Colère». «Je le savais déjà mais cela s'est confirmé: oui, le privé est bel et bien politique!» Malgré la résistance, rien n'y fera: les autorités de l'époque auront raison du bureau. «Lors d'un apéro d'honneur organisé à La Chaux-de-Fonds avec le Conseil d'Etat, les associations féministes ont déboulé avec une vache et un cheval – de vrais animaux, donc – et avec une banderole où il était écrit «Les femmes ne sont pas assez vaches et pas assez rosses.» Elle rit. «C'était un peu chaud sur le moment, mais bien vu en même temps.»

C'est durant cette période que Catherine Laubscher croise la route de la Marche mondiale des Femmes, pour laquelle elle s'est beaucoup investie entre

1998 et 2009. «C'est un mouvement planétaire, qui permet d'être active pour la planète mais aussi à l'échelon local. Cela permet de prendre conscience des réalités Nord-Sud, Est-Ouest. Et puis c'est un mouvement autogéré qui propose d'autres manières de fonctionner. J'aime ce mouvement car il cherche à faire passer son message avec de la créativité, de l'humour et en cherchant aussi une part d'esthétique. La beauté c'est important: s'il s'agit de répéter toujours la même chose, autant s'amuser à décliner le message autrement», sourit-elle. «Et puis je pense qu'il y a un véritable impact de laisser la base exprimer des choses: si on ne pousse pas, on recule. C'est important de se mobiliser. La marche, c'est un espace où des personnes qui n'ont jamais voix au chapitre peuvent s'exprimer et sont entendues.»

Après la fin – une nouvelle vie, encore

Les cartons faits et le bureau fermé, Catherine Laubscher met tout en œuvre pour ne pas être présentée comme «l'ancienne déléguée»: «J'ai tourné la page, très vite, et j'ai été sollicitée par Christiane Brunner pour entrer à Unia. C'était encore la petite Unia, qui travaillait main dans la main avec le SIB (Syndicat industrie et bâtiment) et le FTMH (Syndicat de l'industrie, de la construction et des services). L'objectif était de syndiquer plus de femmes, notamment dans le tertiaire, qui était un véritable

«Un mouvement autogéré propose d'autres manières de fonctionner.»



désert syndical.» Catherine Laubscher s'engage corps et âme. «C'était passionnant cette page blanche à écrire. Les associations patronales ne voulaient rien savoir de nous, nous devons convaincre, pas après pas. En 2007, lors de la fusion des trois syndicats en un seul, un nom est retenu: Unia. Les femmes du Syndicat étaient très fières de ce choix. Unia, c'était comme l'enfant illégitime qui allait donner son nom, féminin en plus, à toute l'entité!»

En 2009, Catherine Laubscher prend la tête de la section neuchâteloise, qui, aujourd'hui, est celle qui compte le plus haut taux de femmes syndiquées chez Unia en Suisse. «Cela signifie que 33% de nos membres sont des femmes: ce n'est pas lié à ma personne, mais bien au fait que nous sommes actifs dans les domaines de l'industrie, de l'artisanat ou encore de l'horlogerie. C'est un milieu où on peut se battre et faire passer des idées. J'adore ce job et j'y puise beaucoup de motivation. Et puis les femmes, ici, ne lâchent rien.»

«Si je jette un regard sur ces dernières années, je vois beaucoup de raisons de me réjouir mais aussi de rester vigilante: si on baisse la garde, on recule. Nous avons une loi sur l'avortement même si elle a été combattue en 2014. La liberté des corps semblait acquise mais le mouvement #MeToo nous a rappelé combien le harcèlement et les violences contre les femmes sont présentes. C'est très bien qu'on thématise ces sujets et que la société civile se sente impliquée.» Elle regarde au loin: «Oui, on

peut dire que quelque chose bouge. Mais tout n'est pas réglé et le backlash⁴ peut arriver n'importe quand. Et de citer, le regard en coin, un ouvrage au titre évocateur: «Les filles sages vont au ciel... Les autres, où elles veulent.»⁵ Ça sonne comme une profession de foi.

.....
 Florence Hügi est journaliste RP, formatrice et spécialiste des questions de genre. Elle est la fondatrice de Filigranes Formation – Coaching – Ecriture.

Notes

- 1 Anne-Lise Grobéty, écrivaine et politicienne neuchâteloise (1949–2010), notamment auteure de «Pour mourir en février» (1970).
- 2 Le «manifeste des 343» est une pétition française qui exige la légalisation de l'interruption volontaire de grossesse. Le manifeste et la liste des 343 Françaises qui ont signé la déclaration «Je me suis fait avorter» ont parus le 5 avril 1971 dans Le Nouvel Observateur.
- 3 A partir de 1988, les femmes ont pu conserver leur nom de jeune fille après leur mariage, en l'inscrivant avant celui de leur mari, et sans tiret entre les deux.
- 4 «Le retour de bâton» décrit dans l'ouvrage de Susan Faludi, «Backlash, la guerre froide contre les femmes», Ed. des Femmes 1993.
- 5 Ute Erhardt: «Les filles sages vont au ciel... les autres, où elles veulent», Ed. Calmann Lévy, mai 1998.

«Il s'agit de répéter toujours la même chose, autant s'amuser à décliner le message autrement.»

«Man kann nicht immer nur Krawall machen»

Mit 16 Jahren gründete Virginia Köpfli die Zuger JUSO, mit 22 war sie Mitorganisatorin des ersten Women's March in Zürich. Die Jungpolitikerin macht sich für den Schutz vor Gewalt und die Vernetzung von Frauen stark. Der Griff zur Trillerpfeife reicht dabei aber nicht aus, sagt sie – und fordert Gleichgesinnte zur politischen Mitarbeit auf.

Isabel Knobel



Für Virginia Köpfli bedeutet Feminismus Befreiung. Ob Frauen, LGBTI-Menschen oder People of Color – feministisches Engagement stellt Machtstrukturen in Frage und versucht, gesellschaftlich marginalisierte Gruppen zu befreien. So beschreibt die 23-jährige Politikerin ihr Verständnis von Feminismus.

Im Gespräch wird sofort klar: Virginia Köpfli geht es um Grundsätzliches. Aufgewachsen in Hünenberg im Kanton Zug, stiess sie sich schon früh am Kontrast zwischen Arm und Reich: «Das hat mich extrem politisiert. In der Schule wollte ich immer etwas dazu sagen.» Am Gymnasium Immensee im Kanton Schwyz lernte sie zwar viel, fühlte sich als linker Mensch aber gleichzeitig isoliert. Bei den JungsozialistInnen (JUSO) sah sie eine Möglichkeit, politisch aktiv zu werden. Sie schrieb dem damaligen Präsidenten David Roth und fragte, warum in Zug keine JUSO existierte. Er ermunterte sie, selbst die Initiative zu ergreifen. Gesagt, getan – die 16-jährige Virginia Köpfli kontaktierte jene, die sie für «noch am linken hielt» und gründete die Zuger JUSO. Sie war beeindruckt, wie schnell und einfach sie Zugang zur etablierten Politik erhielt. Weit zäher

war es, die eigene Partei aufzubauen: «Als JUSO hast du in Zug eine brutale Existenz. Unsere Positionen sind sehr weit vom herrschenden politischen Diskurs entfernt.» Diese Diskrepanz kann aber auch ein Vorteil sein: «Wir erhielten einen Sonderstatus. Wir sind immer aufgefallen und konnten uns exponieren. Das hat uns als Jungpartei gutgetan.»

Die Beweislast der Opfer

Frauenrechte waren damals noch nicht Virginia Köpflis grosses Thema, obwohl sie sich schon früh für Frauen eingesetzt hat. «Als Feministin gelten wollte ich nicht. Das war nicht der Ort, an dem ich politisiert wurde», sagt sie heute. Das änderte sich, als sie selbst einen Übergriff erlebte. Als solchen wahrgenommen hat sie diesen allerdings erst, als eine Kollegin in einem Zeitungsinterview einen ähnlichen Vorfall schilderte. Sie las den Text und erkannte: «Wenn sie einen Übergriff erlebt hat, dann ist mir das auch passiert.» Erst war sie wütend auf ihre Kollegin, fand die Bezeichnung «Übergriff» übertrieben für das Erlebte – auch weil sie sich teilweise selbst die Schuld gab. Noch heute fällt es ihr schwer, den Übergriff zu benennen. Als ob das persönliche Schamgefühl nicht genug belastend wäre, müssten sich Opfer von Gewalt oft rechtfertigen, kritisiert sie. «Wer seine Geschichte öffentlich erzählt, wird hinterfragt. Man bekommt einen Stempel aufgedrückt. Damit umzugehen, ist schwierig.»

Diese persönliche Erfahrung motivierte Virginia Köpfli, sich für den besseren Schutz von Frauen in der Öffentlichkeit einzusetzen. Bei Übergriffen gehe es Tätern oft darum, Raum in der Öffentlichkeit einzunehmen und gleichzeitig die Freiheit von Opfern einzuschränken. Innerhalb der JUSO hat sie deshalb das Konzept der Safe Spaces (sichere Räume) etabliert. Dieses gibt Frauen einen geschützten Raum – manchmal ideell, manchmal physisch. Dabei geht es nicht in erster Linie um den Austausch besonders krasser Erfahrungen und schon gar nicht um

«Frauenräume sind etwas vom Stärksten, was wir haben.»

Mitleid. «Es ist vielmehr die gegenseitige Solidarität und das Bewusstsein, dass es hinter Sexismus eine Systematik gibt, die nichts mit dem eigenen Verhalten, sondern mit dem Frausein an sich zu tun hat. Für viele Frauen in unserer Partei ist das einer ihrer wichtigsten politischen Momente. Die Frauenräume sind etwas vom Stärksten, was wir haben. Sie geben Frauen Kraft und machen ihnen bewusst, dass sie nicht alleine sind.»

Gegen den Hass im Internet

«Rape Culture» und «Hate Speech» sind zwei Begriffe, die Virginia Köpfli im Gespräch immer wieder benutzt. Sie bezeichnen gesellschaftliches Tolerieren sexueller Gewalt beziehungsweise Hassrede. Für Feministinnen, die sich exponieren, sind diese Phänomene gerade in den sozialen Netzwerken ein grosses Problem. So erfährt etwa JUSO-Präsidentin Tamara Funciello ein Ausmass an Hass, das nachdenklich macht. Umso wichtiger ist es, Frauen in der Öffentlichkeit den Rücken zu stärken: «Im Moment braucht das vielleicht Mut. Aber es ist wichtig, den Angriffen auf diese Frauen etwas entgegenzuhalten. Andere verbreiten ihren Hass und nehmen damit eine Plattform ein. Wir müssen das auch tun: hinstehen!»

Mit ihrem feministischen Engagement nimmt Virginia Köpfli persönliche Anfeindungen in Kauf. Noch heute erhält sie Reaktionen auf das Foto, das sie und vier JUSO-Kolleginnen beim Verbrennen ihrer BHS zeigt. Das Bild wollte auf den Women's March 2017 in Zürich aufmerksam machen. Viele Online-

Kommentare dazu waren persönlich verletzend. «Diese Provokationen tun extrem weh», gibt sie unumwunden zu. Deshalb seien starke Netzwerke unabdingbar. Damit man auch mal seine Social Media-Accounts abgeben könne, wenn es einem persönlich zu nahegehe. Ihre politische Arbeit hat Virginia Köpfli deswegen aber nie in Frage gestellt: «Wenn man die Kraft hat, sollte man sich engagieren.» Die meisten persönlichen Reaktionen empfindet sie als positiv. Als das Bild auf dem Titel einer Pendlerzeitung erschien, wurde sie im Zug erkannt. Die unbekannte Frau sagte ihr ganz direkt, sie fände die Aktion sehr mutig. Aus solchen Erlebnissen schöpft sie Kraft.

Vom Männerclub zur feministischen Partei

Widerstände motivieren Virginia Köpfli, ihr feministisches Engagement fortzusetzen. Auf solche ist sie nicht nur bei politischen Opponenten, sondern auch innerhalb der eigenen Partei gestossen. «Linke Politik heisst nicht automatisch, dass du feministisch bist. Als ich zur JUSO Schweiz kam, war diese ein Männerclub.» Als Beispiel nennt sie Frauenquoten, die nicht eingehalten wurden: «Wir waren wütend, als Fabian Molina JUSO-Präsident wurde. Die Wut richtete sich nicht gegen ihn persönlich. Aber alle wussten, dass eine Präsidentin fällig gewesen wäre.» Mit der Arbeitsgruppe Gleichstellung hat sie während Jahren Parteistrukturen überarbeitet. Lohn dafür war ihre Wahl in die Geschäftsleitung – und Tamara Funciello als erste Präsidentin in der Geschichte der JUSO. «Das Nonplusultra war, dass zwei Frauen miteinander zur Wahl antreten konn-

«Ich habe es geliebt, zu provozieren.»



Virginia Köpfli (2. von rechts) in den ersten Reihen.

ten», freut sich Virginia Köppli. Dass sich die JUSO vom Männerclub zur etablierten feministischen Kraft gewandelt hat, ist auch ihr Verdienst.

Kämpfen musste die politische Aktivistin auch bei ihrem bisher grössten und wichtigsten Projekt: der Organisation des ersten Women's March in Zürich im März 2017. «Niemand hat geglaubt, dass irgendwas daraus wird» – mit Ausnahme der JUSO. Diese gab Virginia Köppli den Freipass, ihre Parteiarbeit ruhen zu lassen, um die beiden Initiantinnen zu unterstützen. Die Planung und Umsetzung des Marschs waren sehr aufwendig. Doch die Arbeit zahlte sich aus. Über 10 000 Menschen nahmen an der Demonstration teil. «Als bei der hintersten Brücke immer noch Leute kamen – das war der schönste Moment», erinnert sie sich. «Am Schluss waren alle da, auch die Parteiexponenten, die vorher so viel Widerstand geleistet hatten. Da wusste ich: Du hast es geschafft!» Als sie später im Film «Die göttliche Ordnung» die Protagonistinnen auf derselben Brücke demonstrieren sah, sei das wunderschön gewesen. «Der Women's March war nicht nur für mich, sondern für die feministische Bewegung in diesem Land. Das kann uns niemand mehr nehmen.»

Frauenparlament soll mobilisieren

Trotz des Erfolgs geht Virginia Köppli mit der heutigen Frauenbewegung in der Schweiz hart ins Gericht: «Sie ist weniger gut organisiert als jede andere Lobby. Wir sind noch nicht da, wo wir sein könnten.» Noch seien die verschiedenen Organisationen zu verstreut, um auf der politischen Bühne wirklich wahrgenommen zu werden. Es fehle an feministischem Aktivismus, der von unten kommt – einem sogenannten Grassroots Movement. Sie ist überzeugt, dass die Voraussetzungen für eine stärkere Frauenbewegung vorhanden wären. Die Beteiligung am Women's March habe gezeigt, wie attraktiv Feminismus als Thema ist. Doch nur die wenigsten bringen sich aktiv ein, kritisiert sie.

«Wenn man sich feministisch engagiert, kann man nicht immer nur Krawall machen. Es reicht nicht, die Trillerpfeife zu nehmen oder ein Plakat zu gestalten und wütend zu sein. Man muss auch mitreden und Vorschläge einbringen.» Mit ihrem neusten Projekt, der Organisation eines Frauenparlaments, will Virginia Köppli genau dies: mobilisieren und vernetzen. Interessierte Frauen sollen sich austauschen, diskutieren und gemeinsam Vorschläge erarbeiten. Damit will sie auch nachholen, was dem Women's March fehlte: konkrete Inhalte, vielleicht sogar das Verfassen eines feministischen Manifests.

«Ein Amt zu übernehmen, hat für mich noch keinen Wert an sich.»

Grosse Beteiligung am Women's March 2017 trotz Regen.



«Feminismus ist international. Er muss alle Frauen miteinbeziehen.»

Zwischen Provokation und Realpolitik

Auf ihre persönlichen politischen Ambitionen angesprochen, gibt sie sich zurückhaltend. Im vergangenen Herbst ist sie nach zweieinhalb Jahren aus der Geschäftsleitung der JUSO Schweiz ausgetreten. Das sei ein wichtiger und richtiger Schritt gewesen: «Man muss gehen lassen können.» Die Stärke der Jungparteien liege gerade darin, sich stetig zu erneuern und so die Frische zu bewahren. Der Übergang von der Jung- zur Mutterpartei fällt ihr nicht immer leicht. Auch wenn sie an ihren Überzeugungen festhält – der Wechsel hat Auswirkungen auf ihre politische Arbeit. «Ich habe es geliebt, zu provozieren», schmunzelt die junge Frau. Jetzt, bei ihrem Versuch, in der Zuger Lokalpolitik Fuss zu fassen, ist ihre Strategie eine andere. Auf der kleineren Politbühne ist vor allem Realpolitik gefordert. (Noch) ohne Amt kann sie ihre Anliegen nur minimal einbringen. Oft fühlt sie sich mit ihren Forderungen ziemlich alleine. Warum sie sich das trotzdem antut? «Man sollte sich da engagieren, wo es am nötigsten ist. Ich glaube, in Zug hat es noch viel Potenzial.» Als Beispiel verweist sie auf die Abschaffung der kantonalen Fachstelle für Gleichstellung, die ohne viel Protest hingenommen wurde.

Inzwischen wurde Virginia Köppli für den Kantonsrat nominiert. Ob sie dereinst zur profilierten Politikerin wird, steht noch in den Sternen. «Ein Amt zu übernehmen, hat für mich keinen Wert an sich», sagt sie uneigennützig. Ob mit politischen Weihen oder ohne – Ziele hat sie so viele, wie Ungerechtigkeiten existieren. Care-Arbeit, Kinderbetreuung, Rape Culture, Hate Speech oder Frauenquoten sind nur einige der Themen, die sie auch in Zukunft beschäftigen werden. Ihr Feminismus ist grundsätzlich und ganzheitlich. Das beweist sie auch mit ihrem Studium der Geschichte und Islamwissenschaften an der Universität Bern. Sie reist oft in den Iran und lernt Farsi. Der Austausch und die Kooperation mit Frauen dort ist für sie nur logisch: «Feminismus ist international. Er muss alle Frauen miteinbeziehen.» Ob in der Schweiz oder im Ausland – für Virginia Köppli ist klar, sie will etwas bewegen. Widerständen wird sie auch künftig gelassen begegnen: «Wenn ich auf eine Wand stosse und merke, ich komme nicht voran, suche ich mir einen Weg rund herum.»

Isabel Knobel hat einen Master in Politikwissenschaft und arbeitet als Projektleiterin und wissenschaftliche Mitarbeiterin in der politischen Beratung.





Bern, 22. September 2018: Demonstration für Lohngleichheit und Ankündigung eines neuen Frauenstreiks für 2019.



Berne, 22 septembre 2018, Manifestation pour l'égalité salariale et annonce d'une nouvelle grève des femmes en 2019.

Bildnachweis | Crédits photographiques | Crediti foto**Umschlagseiten und Vorsatz:**

Konzept: Silvia Hugli Lory und Renata Hubschmied, Fotos: Silvia Hugli Lory

Couverture et feuillets de garde

Concept: Silvia Hugli Lory et Renata Hubschmied, photos: Silvia Hugli Lory

Copertina e risguardo

Concetto: Silvia Hugli Lory e Renata Hubschmied, fotografia: Silvia Hugli Lory

Seite | page | pagina

	46	Valérie Chételat
	47a	Zur Verfügung gestellt von Barbara Gurtner
	47b	Lukas Lehmann
	48a	Keystone
	48b-52	Schweizerisches Sozialarchiv / F Pe-0546, F Fa-0015-004, F Pe-0132
	54a, 58a	Sonja Ruckstuhl
	54b-55a	Schweizerisches Sozialarchiv / F Pe-0062, Urheberin: Agnes Weber, F 5032-Fb-0630
	55b	www.solidarites.ch/journal/d/article/8576 (24.09.2018)
	56	Libera Stampa, 14 Juni 1991, Urheber: Adriano Crivelli. www.lanostrastoria.ch/medias/91782 (24.09.2018)
	57	Charles Ellena
	58b-61	Schweizerisches Sozialarchiv / F Pe-0624, Urheberin: Agnes Weber, F 5032-Fc-1010, F 5032-Fb-0599, F 5032-Fc-0953, F 5031-Fb-0257, F 5039-Fb-309, F 5031-Fb-0401
	63-65	Sarah Tschanz
	68	Keystone
	69	Zur Verfügung gestellt von Jovita dos Santos Pinto
	70	Silvia Hugli Lory
	71, 73	Mises à disposition par Lisa Mazzone
	75, 77	www.queeramnesty.ch (18.09.2018)
	78, 79	Silvia Hugli Lory
	81a	Zur Verfügung gestellt von Luciana Thordai, Markierungen Thordai
	81b	Krattiger, U. (2009): Randalierende Lehrerinnen. Basel: Schwabe, S. 130.
	82	Zur Verfügung gestellt von Luciana Thordai
	83a	BZ Basel, Foto: Annika Bangerter
	83b	Josef Riegger
	85	Rémy Steinegger
	86a	AvaEva, fotografia: Giosanna Crivelli
	86b	Keystone
	89	Frauenkulturarchiv Graubünden
	90-95	Zur Verfügung gestellt von Ursina Campell
	97, 98	Mises à disposition par Catherine Laubscher
	101-102	Zur Verfügung gestellt von Elisabeth Keller und Claudia Weilenmann.
	104-105	Elisabeth Keller
		Wo nicht anders angegeben, wurden die Porträtfotos freundlicherweise von den Autorinnen und Interviewpartnerinnen zur Verfügung gestellt.
4	Keystone	
9	Staatsarchiv Basel-Stadt	
10	Schweizerisches Sozialarchiv / F 5008-Fb-001, F Fb-0004-04	
13a	La patrie suisse: Journal illustré, Nr. 596, 26. Juli 1916, Genève. Schweizerische Nationalbibliothek / NB, Bern.	
13b	Keystone	
14-19	Schweizerisches Sozialarchiv / F 5047-Fb-103, F Pe-0317, F Fb-0021-29, F Pc-0247, SozArch Ar 29 Schweizerischer Verband für Frauenrechte: Ar. 29.50.1 Frauenstimmrecht Bund, F 5144-1401-Nb-002	
20, 21b	Screenshot: Radio SRF Musikwelle, Archivperle: Emilie Lieberherr beim «Marsch auf Bern». (Ausschnitt aus der SRF-Sendung «Tips für Sie», Kampf der Frauen, 15.03.1969.) www.srf.ch/radio-srf-musikwelle/radio-srf-musikwelle/archivperle-emilie-lieberherr-beim-marsch-auf-bern	
21a	Keystone	
22a	Neue Zürcher Zeitung vom 11. November 1968	
22b-23	Schweizerisches Sozialarchiv / F Fc-0003-39, F Fc-0003-48, F_Ob-0001-449	
24	Staatsarchiv Aargau / Ringier Bildarchiv	
27	Schweizerisches Sozialarchiv / F Fb-0016-48	
28	Staatsarchiv Aargau / Ringier Bildarchiv, Foto: Reto Hügin	
29	Schweizerisches Sozialarchiv / F Fc-0004-02	
31	Screenshot: Radio SRF Musikwelle, Archivperle: Emilie Lieberherr beim «Marsch auf Bern». (Estratto dalla trasmissione SRF «Tips für Sie», Kampf der Frauen del 15.3.1969.) www.srf.ch/radio-srf-musikwelle/radio-srf-musikwelle/archivperle-emilie-lieberherr-beim-marsch-auf-bern	
32	Staatsarchiv Aargau / Ringier Bildarchiv	
33-39	Keystone	
41	Schweizerisches Sozialarchiv, Urheberin: Christina Zilioli / F 5060-Fb-005	
43	Keystone	
44	Die Vorkämpferin. Verficht die Interessen der arbeitenden Frauen, 10. Juni 1918, Heft Nr. 7, Jg. 13. Online verfügbar unter e-periodica.ch: http://doi.org/10.5169/seals-351571 (18.09.2018)	
45	Keystone	

Impressum

Zeitschrift **Frauenfragen**

41. Jahrgang, Ausgabe November 2018

Revue **Questions au féminin**

41^e année, édition novembre 2018

Rivista **Questioni femminili**

41^o anno, edizione novembre 2018

Herausgeberin / Edition / A cura della

Eidgenössische Kommission für Frauenfragen EKF / Commission fédérale pour les questions féminines CFQF / Commissione federale per le questioni femminili CFQF

Schwarztorstrasse 51, 3003 Bern, ☎ 058 462 92 75

ekf@ebg.admin.ch, www.frauenkommission.ch, www.comfem.ch

Redaktion / Rédaction / Redazione

Katharina Belser, Eva Granwehr, Elisabeth Keller, Lea Küng, Claudia Weilenmann

Verantwortlich / Responsable / Responsabile

Elisabeth Keller

Abonnemente / Abonnements / Abbonamenti

«**Frauenfragen**» erscheint einmal pro Jahr. Das Abonnement ist kostenlos und kann bestellt werden bei:

Bundesamt für Bauten und Logistik BBL, Bundespublikationen, CH-3003 Bern,

Telefon 058 465 50 50, verkauf.zivil@bbl.admin.ch

www.frauenkommission.ch > Publikationen > Fachzeitschrift «Frauenfragen»

«**Questions au féminin**» paraît une fois par an. L'abonnement est gratuit et peut être obtenu auprès de:

Office fédéral des constructions et de la logistique OFCL, Publications fédérales, CH-3003 Berne,

Téléphone 058 465 50 50, vente.civil@bbl.admin.ch

www.comfem.ch > Publications > Revue spécialisée «Questions au féminin»

«**Questioni femminili**» esce una volta l'anno. L'abbonamento è gratuito. Si può ordinare scrivendo o

telefonando all'Ufficio federale delle costruzioni et della logistica UFCL, Pubblicazioni federali,

CH-3003 Berna, Telefono 058 465 50 50, vendita.civile@bbl.admin.ch

www.comfem.ch > Pubblicazioni > Rivista specializzata «Questioni femminili»

Gestaltung / Graphisme / Concezione grafica

Renata Hubschmied, Bern

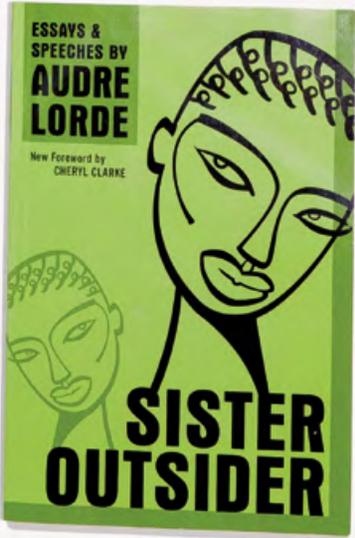
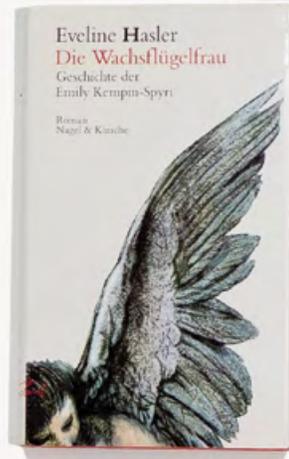
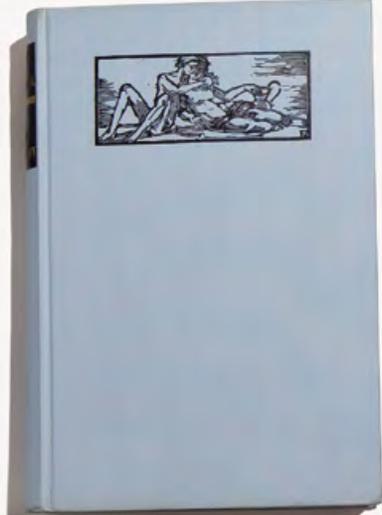
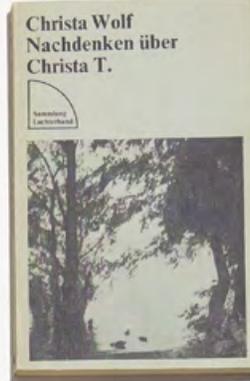
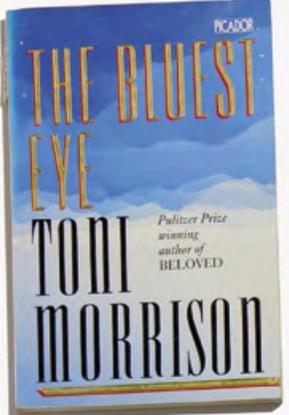
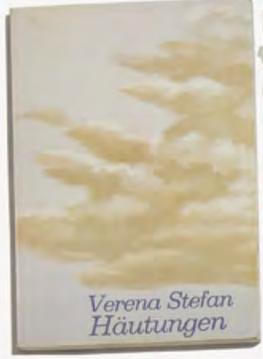
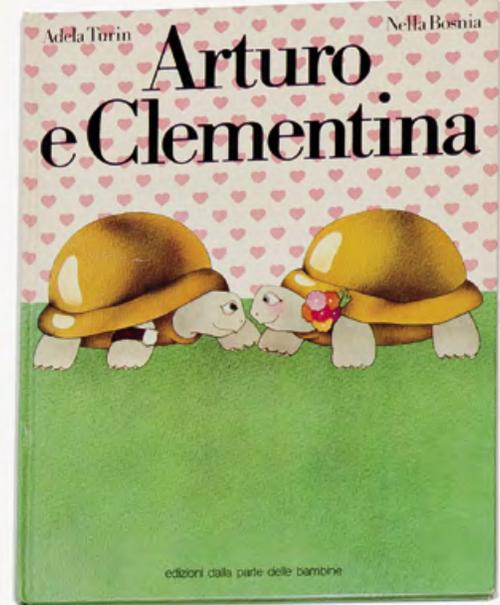
Die in den einzelnen Artikeln vertretenen Standpunkte müssen sich nicht mit der Meinung der EKF decken.

Les points de vue exprimés dans les divers articles ne doivent pas forcément coïncider avec l'opinion de la CFQF.

I punti di vista espressi nei diversi articoli non devono necessariamente corrispondere con l'opinione della CFQF.

ISSN: 2235-1833

Art. Nr. 303.500.18 11.18 6000 860429970



Arruzza, Cinzia / Cirillo, Lidia: Storia delle storie del femminismo, 2017

Arruzza, Cinzia: Le relazioni pericolose.

Matrimoni e divorzi tra marxismo e femminismo, 2010

Atwood, Margaret: Der Report der Magd, 2017 (1985)

Basaglia Ongaro, Franca: Una voce. Riflessioni sulla donna, 1982

Beauvoir, Simone de: Das andere Geschlecht, Sitte und Sexus der Frau, 1951 (1949)

Beauvoir, Simone de: Memorie d’una ragazza perbene, 1960 (1958)

Belotti, Elena Gianini: Dalla parte delle bambine.

L’influenza dei condizionamenti sociali nella formazione del ruolo femminile nei primi anni di vita, 2014 (1973)

Benard, Cheryl / Schlaffer, Edit: Der Mann auf der Strasse. Über das merkwürdige Verhalten von Männern in ganz alltäglichen Situationen, 1982 (1980)

Benard, Cheryl / Schlaffer, Edit: Die Grenzen des Geschlechts. Anleitungen zum Sturz des Internationalen Patriarchats, 1984

Bochsler, Regula: Ich folgte meinem Stern. Das kämpferische Leben der Margarethe Hardegger, 2004

Brownmiller, Susan: Gegen unseren Willen. Vergewaltigung und Männerherrschaft, 1980 (1975)

Brückner, Margrit: Die Liebe der Frauen. Über Weiblichkeit und Misshandlung, 1988 (1983)

Butler, Judith: Gender Trouble. Feminism and the Subversion of Identity, 1999 (1990)

Buttarelli, Annarosa / Muraro, Luisa / Rampello, Liliana: Duemilaeuna donne che cambiano l’Italia, 2000

Carra, Pat: Orizzonti di Boria, 1999

Chaponnière, Corinne / Chaponnière, Martine: La mixité. Des hommes et des femmes, 2006

Chaponnière, Martine / Ricci Lempen, Silvia: Tu vois le genre? Débats féministes contemporains, 2012

Cirillo, Lidia: Lettera alle Romane. Sussidiario per una scuola dell’obbligo di femminismo, 2001

Cleis, Franca: Ermiza e le altre. Il percorso della scrittura femminile nella Svizzera italiana con bibliografia degli scritti e biografie delle autrici, 1993

Dambrosio, Francesco / Badaracco, Elvira / Buscaglia, Mauro (a cura di): Donna, salute e lavoro, 1975

Diehl, Sarah: Die Uhr, die nicht tickt. Kinderlos glücklich. Eine Streitschrift, 2015 (2014)

Doucet, Julie: Fantastic Plotte! B. D. de Julie Doucet’s Comics, 1987–1991, 2013

Ehrenreich, Barbara / English, Deidre: Hexen, Hebammen und Krankenschwestern. The Witches are back, 1982 (1973)

Ehrhardt, Ute: Les Filles sages vont au ciel... les autres où elles veulent, 1998 (1994)

Eismann, Sonja (Hrsg.): Hot Topic. Postfeminismus heute, 2011 (2007)

Federici, Silvia: Caliban und die Hexe. Frauen, der Körper und die ursprüngliche Akkumulation, 2015 (1998)

Frauenselbstverlag Berlin-West (Hrsg): Frauen gegen Männergewalt. Berliner Frauenhaus für misshandelte Frauen. Erster Erfahrungsbericht, 1978

Groult, Benoîte: Le Féminisme au masculin, 2011 (1977)

Guillaumin, Colette: Sexe, Race et Pratique du pouvoir. L’idée de Nature, 1992

Halimi, Gisèle: La cause des femmes, 1978 (1976)

Harper, Lee: Ne tirez pas sur l’oiseau moqueur, 2005 (1960)

Hasler, Eveline: Die Wachsflügelfrau. Geschichte der Emily Kempin-Spyri, 1994 (1991)

Held, Kurt: Die rote Zora und ihre Bande, 1963 / 2009 (1941)

Herrera, Hayden: Frida Kahlo. Malerin der Schmerzen – Rebellin gegen das Unabänderliche, 1988 (1983)

hooks, bell: Feminism Is for Everybody. Passionate Politics, 2015 (2000)

Illouz, Eva: Warum Liebe weh tut, 2016 (2011)

Janssen-Jurreit, Marielouise: Sexismus. Über die Abtreibung der Frauenfrage, 1976

Kollontaj, Aleksandra: Vassilissa. L’amore, la coppia, la politica. Storia di una donna dopo la rivoluzione, 1976 (1923)

Lempen-Ricci, Silvia / Moreau, Thérèse (travaux réunis par elles): Vers une éducation non sexiste, 1987

Lipperini, Loredana: Ancora dalla parte delle bambine, 2007

Littizzetto, Luciana: La Jolanda furiosa, 2008

Livi, Grazia: Le lettere del mio nome, 1991

Lorde, Audre: Sister Outsider, 2007 (1984)

Magli, Ida: La femmina dell’uomo, 1985 (1982)

Mandelli, Francesca / Müller, Bettina: Il direttore in bikini e altri scivoloni linguistici tra femminile e maschile, 2013
Meulenbelt, Anja: Die Scham ist vorbei. Eine persönliche Erzählung, 1983 (1976)

Meulenbelt, Anja: für uns selbst. Körper und Sexualität aus der Sicht von Frauen, 1981 (1979)

Meussling, Gisela: Dornröschen ist glatt abgehau’n, 1977

Miller, Jean Baker: Die Stärke weiblicher Schwäche, 1980 (1976)

Morrison, Tony: The Bluest Eye, 1990 (1970)

Ovidie / Diglee: Libres! Manifeste pour s’affranchir des diiktats sexuels, 2017

Paggio, Liliana C.: Avanti un’altra. Donne e ginecologi a confronto, 1976

Penny, Laurie: Unsagbare Dinge. Sex, Lügen und Revolution, 2015 (2014)

Piazza, Marina: L’età in più. Narrazione in fogli sparsi, 2012

Power, Nina: Die eindimensionale Frau, 2011 (2009)
[Primo] 1° Convegno internazionale delle donne dei paesi industrializzati promosso dal movimento delle donne di Torino: Produrre e riprodurre. Cambiamenti nel rapporto tra donne e lavoro, 1984

Rigotti, Francesca: De senectute, 2018

Rowbotham, Sheila: Donne, resistenza e rivoluzione, 1976 (1972)

Sapienza, Goliarda: L’art de la joie, 2013 (1998)

Saraceno, Chiara: Dalla parte della donna, 1974 (1971)

Scheu, Ursula: Wir werden nicht als Mädchen geboren – wir werden dazu gemacht. Zur frühkindlichen Erziehung in unserer Gesellschaft, 1978 (1977)

Schwaiger, Brigitte: Wie kommt das Salz ins Meer, 1979 (1977)

Stefan, Verena: Häutungen, 1978 (1975)

Storni, Alfonsina: Meine Seele hat kein Geschlecht. Erzählungen, Kolumnen, Provokationen. Herausgegeben von Hildegard Elisabeth Keller, 2013

Strömquist, Liv: Der Ursprung der Liebe, 2018 (2010)

The Boston Women’s Health Book Collective (Hrsg.): Unser Körper – unser Leben. Ein Handbuch von Frauen für Frauen, Band I und II, 1981 (1971)

The Boston Women’s Health Book Collective: Noi e il nostro corpo. Scritto dalle donne per le donne, 1976 (1971)

Turin, Adela: Arturo e Clementina, 1977 (1976)

Wander, Maxie: Guten Morgen, du Schöne. Frauen in der DDR. Protokolle. Mit einem Vorwort von Christa Wolf, 1979 (1977)

Wex, Marianne: «Weibliche» und «männliche» Körpersprache als Folge patriarchalischer Machtverhältnisse, 1980 (1979)

Wolf, Christa: Kassandra, 2016 (1983)

Wolf, Christa: Nachdenken über Christa T., 1983 (1968)

Wollstonecraft, Mary: Verteidigung der rechte der frauen II, 1976 (1792)

Woolf, Virginia: Ein Zimmer für sich allein, 1989 (1929)

Zeisler, Andi: Wir waren doch mal Feministinnen. Vom Riot Grrrl zum Covergirl. Der Ausverkauf einer politischen Bewegung, 2017 (2016)

Zeisler, Andi: Wir waren doch mal Feministinnen. Vom Riot Grrrl zum Covergirl. Der Ausverkauf einer politischen Bewegung, 2017 (2016)

In Klammern ist das Jahr der Erstveröffentlichung in Originalsprache angegeben.

